



span

#6(136) 2026

маусым | июнь | june

 **SCAT**
AIRLINES

борт журналы
бортовой журнал
in-flight magazine



15 жыл бойы көкке бірге самғадық!
15 лет в небе с вами!
15 years in the sky with you!

меню внутри



LIMONATI

by BORJOMI



100% НАТУРАЛЬНЫЙ
ГРУЗИНСКИЙ ЛИМОНАД
от **BORJOMI**

BORJOMI
ҰСЫНҒАН 100% ТАБИҒИ НАҒЫЗ
ГРУЗИН ЛИМОНАДЫ

100% NATURAL
GEORGIAN LEMONADE
by **BORJOMI**



МЕМЛЕКЕТТІК РӘМІЗДЕР КҮНІ ҚҰТТЫ БОЛСЫН!

4 маусым – елімізде ерекше маңызға ие, рухымызды асқақтатып, жүрегімізге мақтаныш сезімін ұялататын күн – Қазақстан Республикасының Мемлекеттік рәміздер күні. Бұл күн әрбір қазақстандық үшін Отанға деген сүйіспеншілік пен құрметтің, бірлік пен елдік рухтың айқын көрінісі.

Ту, Елтаңба және Әнұран. Бұл - жәй ғана ресми белгілер емес. Халқымыздың тарихын, мәдениетін, еркіндікке деген ұмтылысын айғақтайтын, ата-бабаларымыздан қалған ұлы мұраны бойына сіңірген ұлттық құндылықтарымыздың символы. Көк байрағымыздың ашық аспандай көгілдір түсі бейбітшілік пен татулықты білдірсе, алтын күн мен қыран бүркіт күш-қуат пен қырағылықты, биік мақсатқа ұмтылуды бейнелейді. Біз де күн сайын жолаушыларымызды дәл солай биіктерге жақындатып келеміз.

Ұшақ бортына көтерілген сайын әрбіріміз туған жердің бір бөлшегін ала шығамыз. Ал елге оралғанда көкжиектен көрінген туған өлкемізді сағынышпен қарсы аламыз. Қайда жүрсек те, мемлекеттік рәміздеріміз тамырымызды, туған жерімізді еске салып, жаңа жетістіктерге, үлкен бастамаларға және қауіпсіз сапарларға шабыт береді.

SCAT әуекомпаниясы барша қазақстандықтарды айтулы мерекемен шын жүректен құттықтайды! Елімізге өркендеу, тұрақтылық, береке-бірлік және әрдайым ашық, бейбіт аспан тілейміз.

Мереке құтты болсын!

КАЗАХСТАН В СЕРДЦЕ: С ДНЕМ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СИМВОЛОВ!

4 июня наша страна отмечает один из самых главных и вдохновляющих праздников – День государственных символов Республики Казахстан. Для каждого из нас этот день наполнен особым чувством гордости, единства и глубокого уважения к своей Родине.

Флаг, Герб и Гимн – это не просто официальные атрибуты. Это культурный код нации, в котором зашифрованы ценности мира, свободы и великого наследия наших предков. Небесная лазурь нашего флага символизирует чистое и мирное небо, а золотое солнце и парящий орел – силу, зоркость и стремление к новым высотам. Высотам, к которым мы ежедневно приближаем наших пассажиров.

Поднимаясь на борт самолета, мы берем с собой частичку дома, а возвращаясь – с трепетом всматриваемся в родные горизонты. Где бы мы ни находились, государственные символы напоминают о том, кто мы и откуда. Они вдохновляют нас на новые достижения, масштабные проекты и безопасные полеты.

Авиакомпания SCAT искренне поздравляет всех казахстанцев с этим торжественным днем! Мы желаем нашей республике процветания, стабильности и мирного неба.

С праздником!



УЧРЕДИТЕЛЬ:

АО «Авиакомпания «SCAT»

Президент *В. И. Денисов*

Бортовой журнал ASPAN

является собственностью авиакомпании SCAT.

Зарегистрирован Министерством связи и информации Республики Казахстан

№ 11705-Ж от 14.06.2011 г.

Все права по размещению рекламных материалов

в бортовом журнале ASPAN

принадлежат ТОО «OMG Kazakhstan»

Распространяется бесплатно

на бортах авиакомпании SCAT

Выпускающий редактор

Владимир Сытник

Редактор

Дина Нуралиева

Дизайн, верстка

Александра Деревянко

Рекламная служба:

тел.: +7 771 010 10 22

НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:

Алла Дикань, Елена Бояршинова,

Зауре Уралбаева, Екатерина Кутузова.

Использованы фото:

Аллы Дикань, Елены Бояршиновой,

depositphotos

Адрес редакции:

Шымкент, ул. А. Байтурсынова, д. 89/5 - 2

Тел.: +7 771 010 10 20, +7 771 010 10 24

hello@omg.kz

omg.kz

Все товары, рекламируемые в журнале, подлежат обязательной сертификации, все услуги - лицензированию. Редакция не несет ответственности за информацию, размещенную в рекламных материалах. Перепечатка материалов без письменного разрешения редакции не допускается.

Отпечатано в типографии «Реформа»,

Республика Казахстан, г. Алматы





мазмұны | содержание | contents



6

Новости компании SCAT

Взлетная полоса для молодых талантов: SCAT Airlines на Aviation Career Partnership Day 2026

*В Алматы прошла масштабная ярмарка вакансий
Aviation Career Partnership Day 2026*



46

Маршрут дня: из Мюнхена в Зальцбург

52

Конд – живое сердце Еревана

64

Сібір: ауқымы бөлек өлке

68

Ыстамбұлдың мың бір құпиясы

72

Сербияға жазда барыңыз: 5 себебі бар

82

Где растет душа Таиланда

92

Страж Тбилиси

96

Дворцы Богдо-хана: прикосновение
к истории Монголии

100

Парк Янода – прогулки по тропическому лесу

106

The three metropolises of Kazakhstan

110

The Heart of the Steppe



Взлетная полоса для молодых талантов: SCAT Airlines на Aviation Career Partnership Day 2026



В Алматы прошла масштабная ярмарка вакансий Aviation Career Partnership Day 2026, ставшая главным карьерным событием года для индустрии. Авиакомпания SCAT приняла активное участие в проекте, презентовав амбициозным молодым специалистам актуальную карту возможностей и перспектив.

Для тех, кто мечтает связать свою жизнь с небом, стенд SCAT стал главным центром притяжения. Представители авиакомпании рассказали обо всех нюансах авиационных профессий. Студенты и выпускники профильных вузов узнали, как устроены сложные внутренние процессы – от высокотехнологичного обслуживания воздушных судов до тонкостей работы наземных служб.

Главный месседж компании к новому поколению профессионалов – прозрачность и высокие стандарты. Эксперты авиаком-

пании детально разъяснили требования к молодым специалистам. Сегодня в приоритете:

- **высокий уровень дисциплины и ответственности;**
- **профильное образование и знание языков;**
- **готовность к непрерывному обучению и адаптации.**



SCAT Airlines доказывает: большая авиация ближе, чем кажется. Компания готова инвестировать в талантливую молодежь, предоставляя сильную систему менторства и реальный карьерный лифт. Старт в гражданской авиации начинается с правильного партнерства!

Дарынды жастарға арналған ұшу алаңы: SCAT Airlines Aviation Career Partnership Day 2026 көрмесінде

Алматы қаласында авиация саласындағы ең ірі мансаптық іс-шаралардың бірі – Aviation Career Partnership Day 2026 бос жұмыс орындары жәрмеңкесі өтті. Бұл ауқымды жобаға SCAT Airlines әуекомпаниясы белсенді қатысып, жас мамандарға кәсіби даму мен мансап жолында қандай мүмкіндіктер барын, оның картасын таныстырды.

Өмірін авиациямен байланыстырғысы келетін, осы жолды армандайтын жастар үшін SCAT компаниясының толымды ақпараты ерекше қызығушылық тудырды. Компания өкілдері келушілерді бос жұмыс орындары туралы ақпаратпен қоса, авиация саласының ішкі жұмыс жүйесімен де таныстырды. Салаға қызығушылық танытқан студенттер мен түлектер әуе кемелеріне жоғары технологиялық қызмет көрсету үдерістерінен бастап, жерүсті қызмет түрлерінің ерекшелігіне дейін - маңызды бағыттар бойынша жан-жақты мағлұмат алды.

Компанияның жас буынға жолдаған басты үндеуі – ашықтық, кәсібилік және жоғары стандарттарға ұмтылу. Әуекомпанияның мамандары болашақ қызметкерлерге қойылатын талаптарды егжей-тегжейлі түсіндірді. Басты басымдық келесі тұстарға беріледі:

- жоғары тәртіп пен жауапкершілік;
- кәсіби білім және шет тілдерін меңгеру;
- үздіксіз білім алуға және өзгерістерге бейім болу.

SCAT Airlines авиация саласы көпшілік ойлағаннан әлдеқайда қолжетімді екенін үздіксіз дәлелдеп келеді. Компания талантты жастарды қолдап, тәжірибелі мамандардың тәлімгерлігіне негізделген мықты даму жүйесі мен нақты ілгерілеу, мансаптық өсу мүмкіндіктерін ұсынады.

Азаматтық авиациядағы табысты жол дұрыс серіктестіктен басталады!





ОТКРЫВАЙТЕ КАЗАХСТАН: новые крылья для родных маршрутов

Лето – идеальное время, чтобы исследовать уникальные уголки нашей родины, ведь авиакомпания выполняет рейсы во все крупные города Казахстана. Карта внутренних маршрутов расширяется, что делает путешествия по стране максимально быстрыми и комфортными.

Главный хит этого сезона – долгожданное пляжное направление: с **1 июня запускается регулярный рейс Алматы – Балхаш**. Теперь отправиться к уникальному полупресному озеру можно целых 5 раз в неделю.

Кроме того, для пассажиров уже открыты прямые перелеты из Шымкента в Костанай и Караганду. Рейсы выполняются дважды в неделю, южанам открываются удобные маршруты к индустриальному сердцу страны и зеленым просторам севера.

Путешествуйте дома, открывайте новые города и цените красоту родного Казахстана!



ҚАЗАҚСТАНДЫ БІРГЕ ТАНЫП-БІЛЕЙІК: ішкі бағыттарда ұшуға жаңа мүмкіндік

Жаз маусымы – еліміздің көркем де ерекше өңірлерін аралауға ең қолайлы мезгіл. Бүгінде әуекомпания Қазақстанның барлық ірі қалаларына тұрақты рейстер орындайды. Ішкі бағыттар желісінің кеңеюі еліміздің өңірлеріне саяхаттауды бұрынғыдан да жылдам, ыңғайлы әрі қолжетімді етті.

Осы маусымның жақсы жаңалығы - көпшілік асыға күткен жағажай бағыты. **1 маусымнан Алматы - Балқаш бағытында тұрақты рейс іске қосылды.** Енді бірегей табиғаты бар Балқаш көліне аптасына бес рет ұшуға болады.

Сонымен қатар, жолаушыларға Шымкенттен Қостанай мен Қарағанды қалаларына тікелей рейстер қолжетімді. Рейстер аптасына екі рет орындалады.

Осылайша оңтүстік өңірінің тұрғындары еліміздің индустриялы орталығына, солтүстіктің кең байтақ жасыл аймағына қалаған уақытында сапарлай алады.

Туған еліміздің өлкелерін аралаңыз, жаңа қалаларды, Қазақстанның әсем табиғаты мен бай мәдениетін тереңнен тануға асығыңыз!

ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БАЛАЛАРДЫ ҚОРҒАУ КҮНІ
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ

1 | МАУСЫМ
ИЮНЯ



ЛЕТНЯЯ ПЕРЕЗАГРУЗКА: ЕВРОПА, СИБИРЬ И АЗИЯ НА РАССТОЯНИИ ОДНОГО КЛИКА

Главный тренд этого лета — свобода перемещений без долгих стыковок. Пока вы отдыхаете в кресле самолета, наша команда открывает новые горизонты. Главная новость сезона — долгожданное возвращение легендарного маршрута: 26 мая возобновились прямые рейсы из Шымкента в Мюнхен.

Для тех, кто планирует идеальный европейский отпуск, карта полетов расширилась до максимума. Из Шымкента теперь можно отправиться в деловую и архитектурную столицу Баварии — Мюнхен, а так же в Будапешт с его знаменитой купальной культурой. А напрямую из Астаны доступны рейсы в готическую Прагу и колоритный Белград.

Азиатский вектор авиакомпании усиливается рекордными темпами, делая упор на Южный Казахстан. В июне увеличивается частота рейсов по популярному направлению Шымкент — Урумчи: теперь летать туда можно три раза в неделю. Кроме того, из Шымкента открыты деловые и туристические маршруты в крупнейшие мегаполисы Китая — Сиань и Шанхай. Активно развивается и направление в Сеул: прямой рейс из Шымкента открывает путешественникам мир высоких технологий, уникальной косметики и футуристичной городской среды Южной Кореи.

Сибирское направление также получило мощное обновление. Казахстанцы уже осваивают

красоты Красноярска, а 18 мая был торжественно запущен рейс из Шымкента в Тюмень. Уже 15 июня для пассажиров откроются ворота в еще один крупнейший индустриальный и научный центр Сибири — стартует прямой рейс из Шымкента в Новосибирск.

Часть наших долгожданных премьер уже в небе! С 1 июня запущены регулярные рейсы из Шымкента в Санкт-Петербург, а со 2 июня — уникальный маршрут из Астаны в Улан-Батор, предлагающий погрузиться в эстетику кочевой роскоши, бескрайних степей и премиального этно-туризма Монголии. Любителей морского отдыха ждут курортный Батуми с вылетом из Астаны, а также прямые рейсы из

Шымкента в Нячанг, который встречает туристов белоснежными городскими пляжами, уединенными лагунами и мягким тропическим климатом Вьетнама.

Мир стал ближе, а планирование — проще. Все подробности о точных датах, времени вылета и ценах доступны на нашем официальном сайте scat.kz в разделах «Расписание» и «Информация». Выбирайте направление, а мы позаботимся о вашем комфорте!



Все подробности можно посмотреть на сайте scat.kz в разделах «Направления» и «Расписание». Продажа билетов уже открыта, приобрести авиабилеты можно на сайте авиакомпании, в мобильном приложении SCAT, в официальных авиакассах, а также на любых интернет-площадках по продаже авиабилетов.



ЖАЗҒЫ СЕРПІЛІС: ЕУРОПА, СІБІР ЖӘНЕ АЗИЯҒА БІР ҚАДАММЕН ЖЕТЕМІЗ!

Осы жаздың негізгі тренді - ұзақ күтпей, бірнеше рет ұшақ ауыстырмай - еркін саяхаттау. Сіз жайлы ұшып бара жатқанда, біз жаңа бағыттарға бет аламыз. Маусымның ең маңызды жаңалығы - көптен күткен бағыт қайта іске қосылмақ.

Осы жаздың негізгі тренді - ұзақ күтпей, бірнеше рет ұшақ ауыстырмай - еркін саяхаттау. Сіз жайлы ұшып бара жатқанда, біз жаңа бағыттарға бет аламыз. Маусымның ең маңызды жаңалығы - көптен күткен бағыт қайта іске қосылмақ. 26 мамырдан бастап Шымкент - Мюнхен бағыты бойынша тікелей рейстер ашылды.

Еуропада демалуды жоспарлаған жолаушылар үшін бағыттардың ауқымы кеңейе түсті. Енді Шымкенттен Баварияның іскерлік, сәулетті орталығы

- Будапештке тікелей ұша аласыз. Ал Астанадан Прага мен Белград қалаларына тікелей рейстер бар.

Әуекомпания Азия бағыттарын да бағындыруға ниетті, жұмыс қарқынды жүріп жатыр. Басымдық Оңтүстік Қазақстан өңіріне берілуде. Маусым айынан бастап Шымкент - Үрімші бағыты бойынша рейстер саны көбейді, енді аптасына үш рет орындалады. Сонымен қатар, Шымкенттен Қытайдың ірі мегаполистері - Сиань мен Шанхайға да тікелей ұшуға мүмкіндік бар.

Сондай-ақ, Сеул бағыты белсенді дамып келеді. Шымкенттен Оңтүстік Корея астанасына тікелей ұшып, саяхатшылар заманауи технология әлемімен, Корея косметикасының түр-түрімен және ерекше қала мәдениетімен танысады.

Сібір бағыты да айтарлықтай кеңейді. Қазақстандықтар Красноярск қаласының көрікті жерлерін тамашалай алады, ал 18 мамырдан Шымкент - Тюмень бағыты ресми түрде іске қосылды. 15 маусымнан бастап Сібірдің ең ірі өндірістік және ғылыми орталығы - Новосибирск қаласына тікелей рейс ашылады.

Біз жаңа бағыттар бойынша қазірдің өзінде жолаушыларға қызмет көрсетіп жатырмыз. 1 маусымнан бастап Шымкенттен Санкт-Петербургке тұрақты рейстер ұша бастады. Ал 2 маусымнан Астана - Ұлан-Батыр бағыты іске қосылып, жолаушылар Моңғолияның көшпелі мәдениетін, шексіз даласы мен этнотуризмін тануға мүмкіндік алды.

Теңіз жағалауында демалғысы келетіндер үшін Астанадан Батумиге рейстер орындалады.

Сонымен қатар, Шымкенттен Вьетнамның Нячанг курортына тікелей ұша аласыз. Бұл курорт туристерді аппақ құмды жағажайымен, жайлы тропикалық климатымен баурайды.

Әлем елдері бізге бұрынғыдан да жақындай түсті, сапар жоспарлау әлдеқайда жеңілдеді деген сөз. Ұшу кестесі, рейстердің уақыты мен билет бағасы туралы толық ақпаратты әуекомпанияның ресми сайтындағы «Кесте» және «Ақпарат» бөлімдерінен табуға болады. Бағытты таңдаңыз, ал сапарыңыз жайлы болу үшін біз қызметтеміз.



Барлық бағыттар туралы толымды ақпаратты scat.kz сайтындағы «Бағыттар» және «Кесте» бөлімдерінен қарауыңызға болады. Билеттер қазірден сатылуда - оларды әуекомпания сайтынан, SCAT мобильді қосымшасынан, ресми кассалардан немесе кез келген онлайн билет сату платформасынан да алуға болады.



Казахстанцы летают в Таиланд без визы на срок до 60 дней, но статус самостоятельного путешественника накладывает особую ответственность. Пограничный контроль Королевства строго проверяет туристов. Чтобы ваш отпуск начался безупречно, соберите этот обязательный чек-лист перед выходом на посадку.

ПАСПОРТ С ЗАПАСОМ.

Срок действия загранпаспорта должен составлять не менее 6 месяцев на момент въезда. Это базовое международное правило: с меньшим сроком авиакомпания не сможет допустить вас на рейс.

ОБРАТНЫЙ БИЛЕТ.

Офицеры проверяют намерение покинуть страну. Обязателен выкупленный билет в Казахстан или третью страну с датой вылета в течение разрешенных 60 дней.

АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ.

Имейте при себе распечатанный ваучер отеля или официальное гостевое приглашение. Адрес и контакты принимающей стороны проверяются детально.

ФИНАНСОВЫЙ ЦЕНЗ.

Контроль средств проходит выборочно, но рисковать отдыхом нельзя. Минимальный лимит – 10 000 батов на человека или 20 000 батов на семью (в любой твердой валюте). Подготовьте наличные и свежую выписку с банковского счета.

ЦИФРОВАЯ КАРТА.

Заполнение электронной формы прибытия стало обязательным. Оформите ее онлайн строго до вылета и сохраните полученный QR-код на смартфон для быстрого прохождения экспресс-контроля.

Авиакомпания напоминает: соблюдение миграционных правил – личная ответственность пассажира. Рейс Шымкент – Бангкок выполняется еженедельно по понедельникам и четвергам. Проверьте документы и наслаждайтесь полетом!

ТАИЛАНД - 2026: шекарадан кедергісіз өту үшін бес құжат керек

Қазақстан азаматтары Таиландқа 60 күнге дейін визасыз саяхаттай алады. Алайда дербес саяхатшы мәртебесі белгілі бір жауапкершілікті талап етеді. Тайланд Корольдігінің шекара қызметі елге келуші туристерді мұқият тексереді. Демалысыңыз сәтті басталуы үшін ұшар алдында тиісті құжаттарды дайындап қойғаныңыз жөн.

ЖАРАМДЫЛЫҚ МЕРЗІМІ ЖЕТКІЛІКТІ ПАСПОРТ

Шетелдік төлқұжаттың жарамдылық мерзімі елге кіретін күннен бастап 6 айдан кем болмауы тиіс. Бұл - халықаралық талап. Егер құжаттың мерзімі жеткіліксіз болса, ауекомпания жолаушыны рейске жібермеуі мүмкін.

КЕРІ ҚАЙТУ БИЛЕТІ

Шекара қызметкерлері туристің елден шығу уақытына баса мән береді. Сондықтан міндетті түрде Қазақстанға немесе үшінші мемлекетке (рұқсат етілген 60 күн ішінде) ұшатын билетіңіз болуы керек.

ТҰРҒЫЛЫҚТЫ МЕКЕНЖАЙДЫ РАСТАЙТЫН ҚҰЖАТ

Өзіңізбен бірге қонақүй бронін растайтын ваучерді немесе ресми шақыру хатын алып

жүріңіз. Қабылдаушы тараптың мекенжайы мен байланыс деректері мұқият тексеріледі.

ҚАРЖЫЛАЙ МҮМКІНДІГІҢІЗДІ РАСТАУ

Қаржының жеткіліктігі таңдамалы түрде тексеріледі, алайда тәуекелге бармаған дұрыс. Негізгі талап – бір адамға 10 000 бат немесе отбасы үшін 20 000 бат көлемінде қаржы (кез келген валюта түрінде) болуы шарт. Қолма-қол ақша мен банк шотынан алынған жаңа көшірмені дайындап қойғаныңыз дұрыс.

ЦИФРЛЫҚ КАРТА

Елге келгенде толтыратын Электронды карта міндетті талапқа айналды. Құжатты ұшар алдын онлайн рәсімдеп, берілген QR-кодты смартфоньыңызға сақтап қойыңыз. Шекаралық бақылаудан жылдам өтуге көмектеседі.

Шымкент - Бангкок бағыты бойынша рейстер апта сайын: дүйсенбі және бейсенбі күндері орындалады.

Құжаттарыңызды алдын ала тексеріңіз. Сапарыңыз сәтті болсын!



ТАИЛАНД-2026: пять документов, которые откроют вам границу





С днем рождения, Aspan!

Уже целых 15 лет прошло с тех пор, как салонах самолетов авиакомпании SCAT появился бортовой журнал. За минувшие годы издание повзросло вместе с самой авиакомпанией, но его узнаваемый стиль остались неизменными. Давайте вспомним, какими историями мы делились с пассажирами полтора десятилетия назад.

Центральным событием первого выпуска стал масштабный вклад SCAT в проведение VII Зимних Азиатских игр. Азиада-2011 стала легендарным событием для Казахстана: впервые в истории Игры принимали одновременно два мегаполиса — Алматы и Астана. Наша авиакомпания взяла на себя важную миссию, обеспечивая логистику для тысяч болельщиков, волонтеров и экспертов, создававших этот спортивный праздник.

Рядом с новостями современности соседствовали глубокие исторические очерки. Мы знакомили читателей с государством Кангюй — могущественным союзом племен, который более шести столетий удерживал контроль над ключевым отрезком Великого Шелкового пути. Казахстанские археологи и историки до сих пор открывают тайны той эпохи. Нашу многолетнюю любовь к путешествиям открыл блистательный Стамбул. Удивительно, но даже спустя 15 лет регулярных

публикаций об этом городе мы чувствуем, что не раскрыли и малой доли его тайн.

Почетное место главного блюда в первом номере занял бесбармак — неоспоримый король казахского дастархана.

За эти 15 лет тематика Aspan охватила, кажется, всё: от высокой моды до забытых народных преданий, от мировых столиц до заповедных уголков природы. Однако фундамент остался неизблемым — это авторский подход. Журналисты не просто пишут тексты, они проживают каждую историю лично. Наши авторы и фотографы продолжают исследовать новые маршруты, чтобы привозить из командировок живые эмоции и эксклюзивные кадры, из которых складывается каждый ваш полет.

НЕМНОГО ИСТОРИИ

История бортовых изданий — это завораживающая хроника того, как авиация превратилась из утонченного приклю-

чения для избранных в символ комфортного и вдохновляющего образа жизни.

Все началось в золотую эпоху воздухоплавания, когда каждый подъем в небо воспринимался как кинематографичное событие, а полет требовал особого, размеренного ритуала. Самые первые предвестники инфлайт-прессы появились еще в двадцатых годах прошлого века: тогда авиакомпании предлагали изысканной публике элегантные листки с картами маршрутов и поэтичными описаниями проплывающих внизу ландшафтов, приглашая пассажиров разделить созерцательную магию высоты.

До появления специализированной прессы в 1920-х годах на некоторых европейских рейсах путешественникам подносили свежие утренние газеты, превращая салон самолета в уютную литературную гостиную над облаками. Но истинная революция глянца случилась в 1952 году с рождением легендарного журнала Clipper

авиакомпания Pan American. Редакция заказывала тексты у величайших писателей и публицистов своего времени, создавая не просто путеводители, а глубокие эссе об искусстве, архитектуре и философии странствий.

Обложки номеров напоминали шедевры живописи, а плотная дорогая бумага и безупречная цветная печать соответствовали роскошному статусу самого путешествия. Журнал приоткрывал двери в мир дипломатов, голливудских звезд и миллионеров, позволяя каждому гостю на борту почувствовать себя частью этой блистательной, светской и гармоничной жизни.

Сегодня в мире издается около 150 авторитетных бортовых журналов. Согласно недавним исследованиям, 94% деловых пассажиров с удовольствием погружаются в чтение инфлайт-прессы, посвящая этому ритуалу в среднем 30 минут за рейс.

Туған күніңмен, «Aspan»!

SCAT әуекомпаниясы ұшақтарының салонында алғашқы борт журналының пайда болғанына - түп-тура 15 жыл! Осы жылдар ішінде басылым әуекомпаниямен бірге өсіп, бірге толысты. Десек те, оның өзіндік стилі сақталды. Ендеше, осыдан он бес жыл бұрын жолаушыларға қандай мақала ұсынып, нендей оқиғаларды бөліскенімізді еске түсірейік.

Журналдың алғашқы нөмірінің басты тақырыбы - SCAT әуекомпаниясының VII қысқы Азия ойындарын өткізуге қосқан үлесі туралы болды. Азида-2011 Қазақстан үшін тарихи әрі өте маңызды оқиғаға айналды: алғаш рет қысқы ойындар бірден екі мегаполисте - Алматы мен Астана қалаларында өтті. Біздің әуекомпания мыңдаған жанкүйерлерді, еріктілер мен сарапшыларды әуе қозғалысымен қамтып, үлкен спорт мерекесінің логистикалық миссиясын өз мойнына алғанды.

Әр кезеңдегі жаңалықтардан бөлек, журнал беттерінде тарихи очерктер де жарық көрді. Біз оқырмандарды Қаңлы мемлекетінің тарихымен де таныстырдық. Бұл - Ұлы Жібек жолының негізгі бөлігін алты ғасырдан астам уақыт бойы бақылауында ұстаған қуатты тайпалар бірлестігі. Қазақстандық археологтар мен тарихшылар сол дәуірдің құпиялы тұстарын әлі күнге дейін зерттеп, жаңа деректер ашып келеді.

Саяхатқа деген сүйіспеншілігімізді жарқыраған Ыстамбұл қаласы арттыра түсті десек болады. Бір қызығы, бұл қала туралы 15 жыл бойы тұрақты жазып жүрсек те, оның мың бір құпиясының, тылсым сырларының әлі аз ғана бөлігін танығандаймыз.

Алғашқы нөмірдегі «дәмді» бетте басты орынды қазақ дастарханының сәні - ет ауқаты иеленді.

Осы 15 жыл ішінде «Aspan» материалдарының тақырып ауқымы кеңейе түсті, бәрін қамтып үлгеруге тырыстық: жоғары сән әлемінен бастап ұмыт бола бастаған халық аңыздарына дейін, әлем астаналарынан - табиғи қорықтарға дейін. Дегенмен, журналдың негізгі өзгерген жоқ. Яғни, авторлық көзқарас сақталып қалды.

Біздің журналистер жай ғана мәтін жазбайды. Олар әр оқиғаны жүрегімен қабылдап, әр сапарды өз көзімен көріп, өз сезімімен жеткізеді. Авторларымыз бен фотографтарымыз әлі де жаңа бағыттарды зерттеп, іссапарлардан керемет әсер, шынайы эмоция және эксклюзивті кадрлар жинайды. Соның бәрі жолаушылардың әр рейсін мазмұнды, есте қаларлықтай ету үшін! Жаңа саяхатты жоспарлауға да керемет бағдар бола алады.

ТАРИХҚА ШОЛУ

Борт басылымдарының тарихы - авиацияның таңдаулыларға арналған шытырман оқиғадан жайлылық пен шабытқа толы өмір салтының мәніне қалай айналғанын танытатын қызықты деректер.

Бәрі де әуе қатынасының алтын дәуірінде басталды. Ол кезде көкке самғау кинематография оқиғасындай қабылданып, ұшудың өзі ерекше бір рәсім сияқты еді. Борт басылымының алғашқы нышандары өткен ғасырдың жиырмасыншы

жылдары пайда болды: ол кезде әуекомпаниялар талғампаз жолаушыларға бағыт картасы мен төменде созылып жатқан көркем табиғат көрінісінің әдемі сипаттамасы жазылған парақшаларды ұсынды, биіктік сұлулығын бірге тамашалауға шақыратын.

Арнайы борт басылымдары пайда болғанға дейін, 1920-шы жылдары, еуропалық рейстердің кейбірінде жолаушыларға жаңа шыққан таңғы газеттер де таратылды. Ұшақ салоны бұлт үстіндегі жайлы әдеби қонақ бөлмесіне айналатын. Ал «шынайы революция» 1952 жылы, әйгілі Clipper журналы жарыққа шыққанда басталды. Pan American әуекомпаниясының бұл басылымына сол дәуірдің ең көрнекті жазушылары мен публицистері мақалалар жазды. Журналға қарапайым жолсілтемелер емес, өнер, сәулет және саяхат философиясы туралы ауқымды, терең эсселер жарияланды.

Журнал мұқабасы кескіндеме өнерінің жауһарларын еске түсіретін, ал сапалы қалың қағазы, мінсіз түрлі-түсті баспасы саяхаттың сән-салтанатына сай келетін. Басылым дипломаттар мен Голливуд жұлдыздарының, қалталылардың әлеміне еніп, борттағы әр қонаққа сол жарқын өмірдің бір бөлшегі екенін сезінуге мүмкіндік берді.

Бүгінде әлемде 150-дей беделді борт журналдары жарық көреді. Соңғы зерттеулерге сәйкес, іскерлік сапарға шығатын жолаушылардың 94 пайызы борт басылымдарын ықыласпен оқып, әр рейсте орта есеппен 30 минут уақытын бөледі.



ASPAN – ЖИЗНЬ В ПОЛЕТЕ

Сегодня, открыв первый выпуск бортового журнала авиакомпании SCAT, мы с нежностью замечаем, каким он был трогательным. Для нас это ценный раритетный номер, который мы храним как

зеницу ока. И хотя за 15 лет журнал менялся, выросл и расширял свои горизонты вместе с ростом авиакомпании, общий стиль и концепт до сих пор угадываются на его страницах.



15 лет месяц мы взлетаем вместе с вами, становясь проводниками в мире путешествий для пассажиров авиакомпании SCAT. За эти годы география наших маршрутов расширилась, а вместе с ней росли и наши познания. Как рождаются материалы для бортового журнала? Это всегда чистый азарт и поиск ответа на вопрос: чем удивить искушенного пассажира?

Наши журналисты научились главному правилу тревел-журналистики: в любой, даже са-

мой непритязательной локации скрывается потрясающая история. Возьмем родной Казахстан. Все знают Боровое, но мы возьмем вас дальше — туда, где шумят вековые сосны Каркаралинска или замирает время среди марсианских пейзажей меловых гор Актолагай.

Исследуя популярные Турцию, Египет и Таиланд, авторы ASPAN всегда сходили с тропотанных гряд троп. В Турции мы искали тишину в скальных монастырях Каппадокии, в

Египте — дух древности в оазисе Сива, а в Таиланде — уединенные пляжи острова Ко Куд вместо шумного Пхукета.

Что делать, если у вас в кармане всего пара суток на новый город? Не пытаться объять необъятное! Журналисты ASPAN в один голос советуют: выпейте утренний кофе на местном рынке, затеряйтесь в нетуристических переулках и обязательно спросите у коренных жителей, где обедают они сами.

Как легко перенести перелет? Заказать любимый напиток, устроиться поудобнее и открыть свежий выпуск ASPAN. Листайте страницы, вдохновляйтесь историями нашей команды и помните: лучшее путешествие — то, которое начинается прямо сейчас.



Елена Бояршинова

– Многие мечтают о работе, от которой не хочется брать отпуск. Для тревел-журналиста эта мечта — приятная реальность. Работа в путешествиях превращает вас в сверхчеловека в плане адаптивности. Я за годы обрела много интересных навыков. Например, могу договориться с водителем тук-тука без знания языка. Мое любимое направление — Таиланд. Я объездила его вдоль и поперек и писала о таких местах, которые массовый турист не знает. А наши читатели уже знают!



Дина Нуралиева

– Наша работа учит нас тайм-менеджменту: нужно успеть все сфотографировать, пока держится нужное освещение, пообщаться с местными жителями, записать все байки и по возможности не опоздать на паром, лодку или автобус. Наша редакция командирована туда, куда летает авиакомпания, чтоб на своей шкуре все испробовать: от бортового питания до каких-то мистических закоулков. Я очень люблю Питер как раз таки из-за историй, что скрывают его проспекты и дома-лодцы.



Алла Дикань

– Конечно, работа путешественного журналиста — это не только пляжи и коктейли, хотя и не без этого. Это еще и бессонные ночи в аэропортах, дедлайны, килограммы оборудования в рюкзаке. Но когда вы видите рассвет над Босфором, то все трудности кажутся ничтожными. Возвращаясь в Стамбул с удовольствием, потому что точно знаю: там всегда есть что-то неизведанное, а порой и сокрытое пылью веков. И это все очень интересно, особенно под стаканчик турецкого чая.



Зауре Уралбаева

– Писать про путешествия, разные народы и их традиции всегда очень интересно. Когда вы меняете страны — ваши границы восприятия стираются. Ты начинаешь видеть мир глазами сотен людей. Вот, например, этноаул «Гунны» — пространство, где бережно сохраняют и передают культурное наследие нашего народа: обычаи, ремесла, национальные игры, музыку, кухню и особенности кочевого быта. Туристы здесь могут увидеть юрты, услышать звуки домбры, попробовать блюда национальной кухни, принять участие в обрядах и мастер-классах. Через такие живые впечатления культура воспринимается не как музейный экспонат, а как настоящая, теплая и живая часть истории. Здесь молодежь узнает о корнях своего народа, а иностранные туристы открывают для себя богатство, глубину и красоту казахской культуры.

MENU

закажите
ПЕРЕКУС

в
полете

! Ұшақ бортында төлемді VISA, MasterCard карталарымен немесе қолма-қол (теңгемен) жасауға болады. Кейбір карталар эмитент-банктің немесе төлем жүйесінің ұсынысы негізінде қабылданбауы мүмкін.

• Вы можете произвести оплату на борту с использованием карт Visa или MasterCard, а также наличными казахстанскими тенге (KZT). В обслуживании некоторых карт может быть отказано по рекомендации банка-эмитента и/или платежной системы.

We welcome the following payment methods on board: MasterCard and Visa cards, Kazakhstani Tenge (KZT). Some cards may not be accepted following recommendations of the issuing bank and/or payment system.

您可以在机上使用 VISA 卡 或 MasterCard 卡付款，也可以使用哈萨克斯坦坚戈 (KZT) 现金付款。根据发卡银行和/或支付系统的建议，某些卡可能会被拒绝服务。

Қызмет түрінің бар-жоғын бортсеріктерден сұрап нақтылаңыз

The service is provided on certain flights, please check from the cabin crew for its availability

Сервис предоставляется на определенных рейсах, пожалуйста, уточняйте подробности у бортпроводников.

部分航班提供该服务，详细情况请确认您的空乘人员。

sets 套餐

CET / SET #1



Ірімшік қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with cheese + hot drink or juice.

Сэндвич с сыром + горячий напиток на выбор или сок.

奶酪三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



CET / SET #2



Күркөтауық еті қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with turkey + hot drink or juice.

Сэндвич с индейкой + горячий напиток на выбор или сок.

火鸡三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



тіскебасар / перекус / snacks / 小吃



КҮРКӨТАУЫҚ ЕТІ ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH TURKEY / СЭНДВИЧ С ИНДЕЙКОЙ

4000 ₮

火鸡三明治



ІРІМШІК ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH CHEESE / СЭНДВИЧ С СЫРОМ

4000 ₮

奶酪三明治

*Тамақ түрі суреттемізден өзгеше болуы мүмкін.
/ Images may differ from the original /
Изображение товара может отличаться от оригинала продукции

**Тапсырыс берген тағамыңыз болмаған жағдайда,
басқа түрі ұсынылады
/ In the absence of the requested product alternative will be provided /
При отсутствии нужного товара покупателю
предоставляется альтернатива.

产品图像可能与原始产品不同。
如果所需产品不可用，
则向买家提供替代品。

ТУЫРТЕКТІ СҰРАҢЫЗ! / REQUESTA CHECK! / ТРЕБУЙТЕ ЧЕК! / 您必须要求支票!

sets 套餐

CET / SET #1



Ірімшік қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with cheese + hot drink or juice.

Сэндвич с сыром + горячий напиток на выбор или сок.

奶酪三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



CET / SET #2



Күркөтауық еті қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with turkey + hot drink or juice.

Сэндвич с индейкой + горячий напиток на выбор или сок.

火鸡三明治+您选择的热饮或果汁。

4500 ₮



тіскебасар / перекус / snacks / 小吃



КҮРКӨТАУЫҚ ЕТІ ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH TURKEY / СЭНДВИЧ С ИНДЕЙКОЙ

4000 ₮

火鸡三明治



ІРІМШІК ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH CHEESE / СЭНДВИЧ С СЫРОМ

4000 ₮

奶酪三明治

*Тамақ түрі суреттегізген өзгеше болуы мүмкін.
/ Images may differ from the original /
Изображение товара может отличаться от оригинала продукции

**Тапсырыс берген тағамыңыз болмаған жағдайда,
басқа түрі ұсынылады
/ In the absence of the requested product alternative will be provided /
При отсутствии нужного товара покупателю
предоставляется альтернатива.

产品图像可能与原始产品不同。
如果所需产品不可用，
则向买家提供替代品。

ТҮБІРТЕКТІ СҰРАҢЫЗ! / REQUESTA CHECK! / ТРЕБУЙТЕ ЧЕК! / 您必须要求支票!

ЖЕҢІЛ ТАҒАМ / SNACKS / СНЭКИ/零食

STANDART
«КАРАВАН ОРЕХОВ»
 Жаңғақты керуен/
 Peanuts/
 Арахис/花生
1200 ТГ

PREMIUM
«КАРАВАН ОРЕХОВ»
 Жаңғақты керуен/
 Peanuts/
 Арахис/花生
1500 ТГ

**Құрт/
 Kurt/Курт/
 酸奶疙瘩**
400 ТГ

**Құрт/
 Kurt/Курт/
 酸奶疙瘩**
700 ТГ

«FLINT»
 Гренки түрлері/
 Crutons in stock/
 Гренки в ассортименте/
 干炸面包片品种类
800 ТГ

«ЕТКУ»
 Ет чипстері/
 Meat chips/
 Мясные чипсы/
 肉片
1800 ТГ

«KRACKS»
 Чипс түрлері/
 Chips in stock/
 Чипсы в ассортименте/
 薯片品种类
1700 ТГ

«TUC»
 Крекеры/
 Crackers in stock/
 Крекеры в ассортименте/
 薄脆饼干品种类
1600 ТГ

**Кептірілген балық/
 Dried fish/
 Желтый полосатик/鱼干**
1500 ТГ

**Кептірілген кальмар/
 Dried squid/
 Сушеный кальмар/鱿鱼干**
1500 ТГ

**Анчоус/
 Anchovies/
 Анчоусы/凤尾鱼**
1000 ТГ

АЛКОГОЛЬДІ ІШІМДІКТЕР / ALCOHOL DRINKS / АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ / 酒类饮料

HEINEKEN сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒	
0,5л/0,5L	2000 ТГ.
YICHANG сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒	
0,45л/0,45L	1500 ТГ.
KRONENBOURG BLANC сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒	
0,43л/0,43L	1500 ТГ.
ЖИГУЛЕВСКОЕ/ZHIGULEVSKOE сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒	
0,43л/0,43L	1500 ТГ.

CARLSBERG сырасы/ beer/ пиво/ 啤酒	
0,5л/0,5L	1500 ТГ.
JACOB'S CREEK SEM CHARDONNAY ақ шарап/ white wine/ белое вино/ 白葡萄酒	
12% 0,187л/0,187L	4500 ТГ.
JACOB'S CREEK SHIRAZ CABERNT қызыл шарап/ red wine/ красное вино/ 红葡萄酒	
14% 0,187л/0,187L	4500 ТГ.
CIELO Pinot Grigio ақ шарап/ white wine/ белое вино/ 白葡萄酒	
12% 0,187л/0,187L	4500 ТГ.

CIELO Merlot қызыл шарап/ red wine/ красное вино/ 红葡萄酒	
12% 0,187л/0,187L	4500 ТГ.
ABSOLUT арақ/ vodka/ водка/ 伏特加	
50мл/50ml	4500 ТГ.
JAMESON виски/ whiskey/ виски/ 威士忌	
40% 50мл/50ml	4500 ТГ.
АРАПАТ 5*/ARARAT 5* коньягі/ cognac/ коньяк/ 白兰地酒	
★★★★★ 40% 50мл/50ml	4500 ТГ.

СУСЫН ТҮРЛЕРІ / BEVERAGES / НАПИТКИ/饮料

**Шырын түрлері/Juices in stock/
 Соки в ассортименте/
 果汁品种类**
 0,2л/0,2L
800 ТГ

BORJOMI
 Алкогольсіз сусын/Soft drink/
 Безалкогольный напиток/
 软饮料
 0,33л/0,33L
1500 ТГ

Limonati by BORJOMI
 Алкогольсіз сусын/Soft drink/
 Безалкогольный напиток/
 软饮料
 0,33л/0,33L
2000 ТГ

«FANTA»
 Алкогольсіз сусын/
 Soft drink
 Безалкогольный напиток/
 软饮料
 0,45л/0,45L
1500 ТГ

«Coca-Cola»
 Алкогольсіз сусын/
 Soft drink
 Безалкогольный напиток/
 软饮料
 0,45л/0,45L
1500 ТГ

«Red Bull»
 Энергетик/
 Energy drink/Энергетик/
 功能饮料
 0,25л/0,25L
2000 ТГ

«GORILLA»
 Энергетик/
 Energy drink/Энергетик/
 功能饮料
 0,45л/0,45L
1500 ТГ

Tassay «Energy»
 Энергетик/
 Energy drink/Энергетик/
 功能饮料
 0,45л/0,45L
1500 ТГ

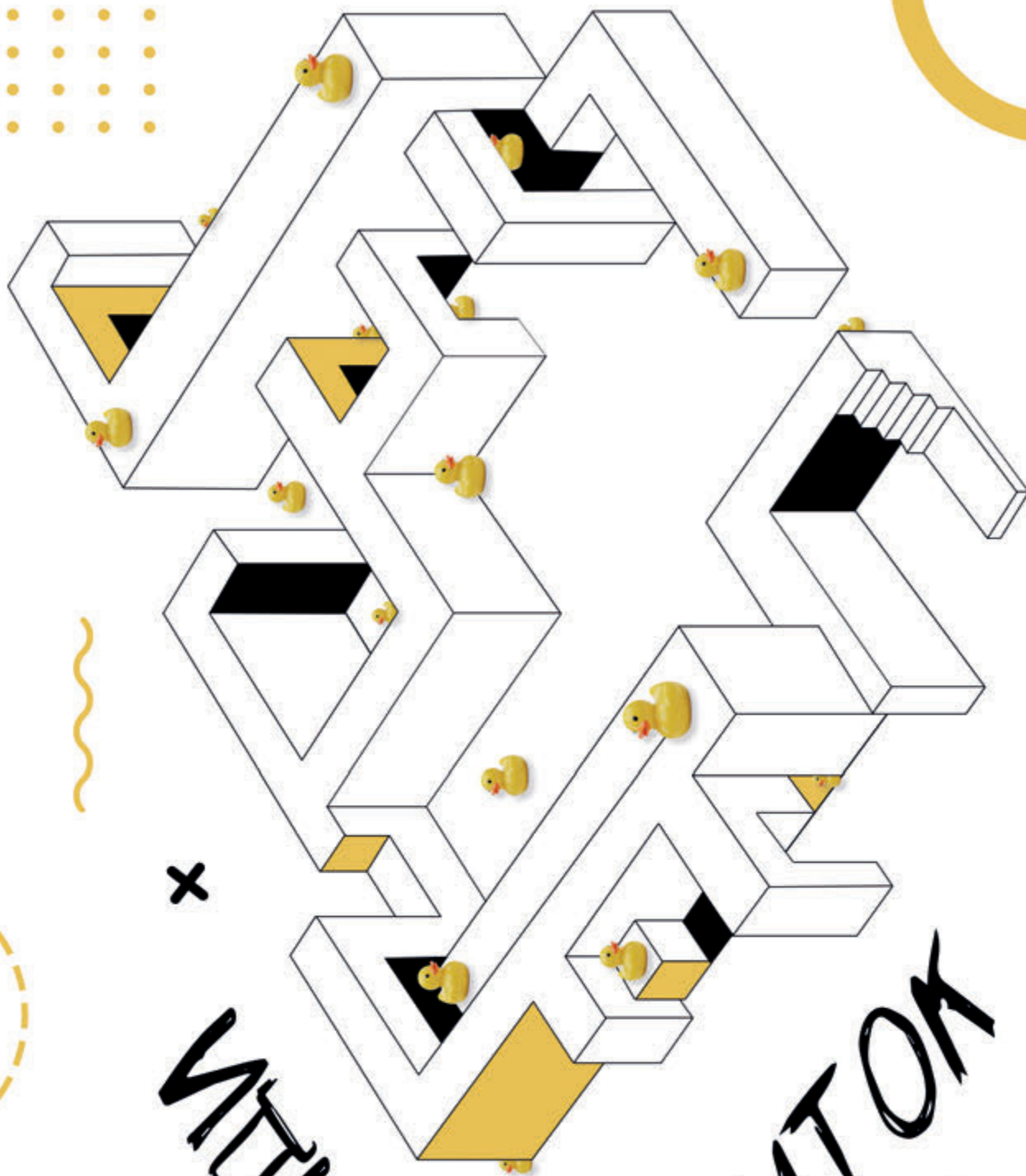
«МОХИТО»
 Алкогольсіз сусын/
 Soft drink/
 Безалкогольный напиток/
 软饮料 «莫吉托»
 0,45л/0,45L
1000 ТГ

«АНАР»
 Алкогольсіз сусын/Soft drink/
 Безалкогольный напиток/
 软饮料 «阿娜尔»
 0,45л/0,45L
1000 ТГ

**Су/Water
 Вода/
 水**
 0,5л/0,5L
500 ТГ

**Суық шай түрлері/
 Ice tea in stock/
 Холодный чай в ассортименте/
 冰茶品种类**
 0,5л/0,5L
1200 ТГ

**Лимонад түрлері/
 Lemonade in stock/
 Лимонад в ассортименте/
 汽水品种类**
 0,5л/0,5L
1000 ТГ



x



+



THE ANIMATOR

19

SYSTEM

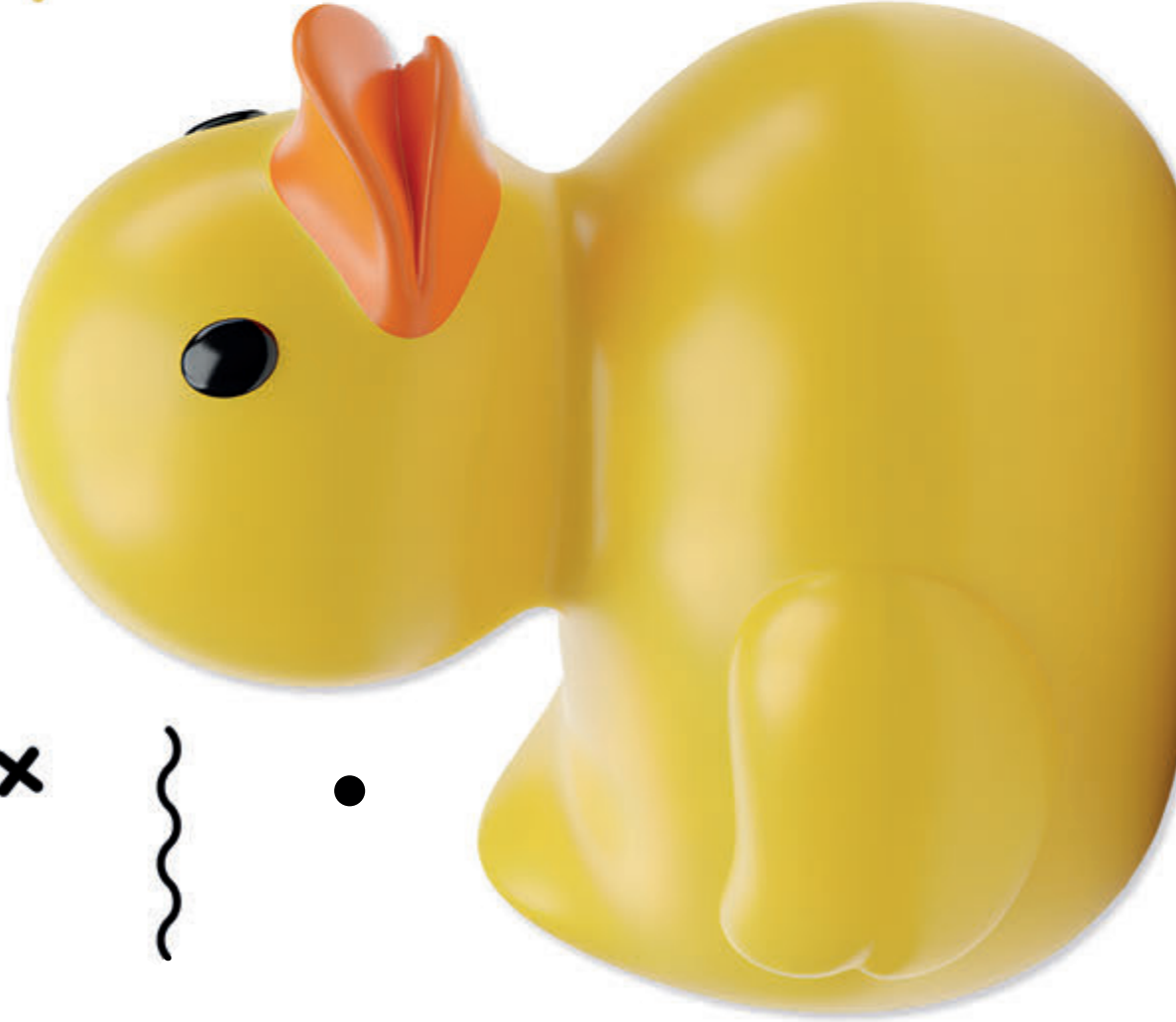
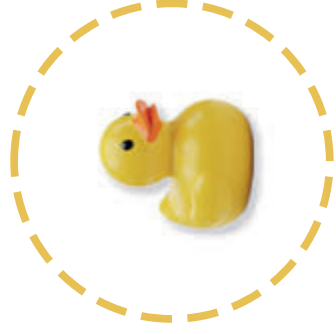


OMG

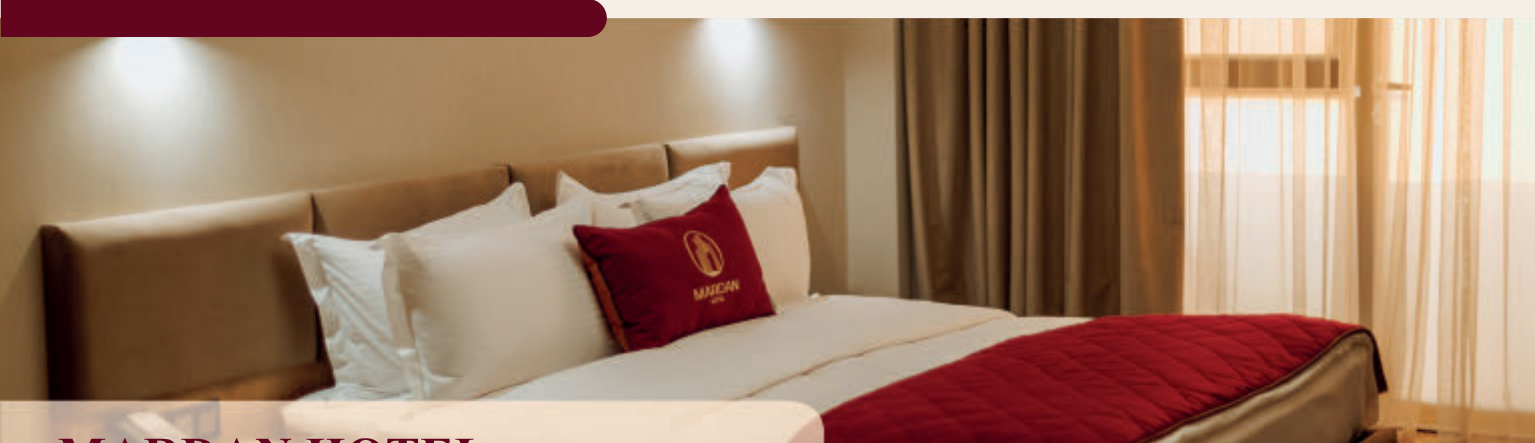
x



+



-  +7 771 010 10 22
-  sales@omg.kz
-  +7 771 010 10 24
-  client@omg.kz
-  project@omg.kz



MARDAN HOTEL – СІЗ ЛАЙЫҚТЫ ЖАЙЛЫЛЫҚ



Қонақүй толыққанды демалыс үшін қажетті барлық мүмкіндіктермен жабдықталған:

- Тегін тойымды таңғы ас
- Жоғары жылдамдықтағы Wi-Fi
- SPA аймағы
- Хамам және фин саунасы
- Джакузи
- Заманауи жаттығу залы
- Жайлы лобби-бар
- Тәулік бойы жұмыс істейтін тіркеу бөлімі



Ерекше назар нәтижелерге бөлінген, қонақтарға VIP арналған жеке терраса жоғары деңгейдегі жайлылық пен жеке кеңістік сыйлайды

- жеке сауна
- террасадағы джакузи
- монша
- кең демалыс аймағы

Secret room - VIP келіссөздер мен жайлы демалысқа арналған караоке бөлмесі



ҚОНАҚТАРДЫҢ ЖАЙЛЫЛЫҒЫ ҮШІН ТРАНСФЕР ҚЫЗМЕТІ (АЛДЫН АЛА СҰРАНЫС БОЙЫНША) ҚОЛЖЕТІМДІ.

ДЛЯ УДОБСТВА ГОСТЕЙ ДОСТУПЕН ТРАНСФЕР (ПО ЗАПРОСУ).

BANKET HALL ULYS

сіздің іс-шараңыз – біздің мақтанышымыз

Ulys банкет мейрамханасы – кез келген форматтағы іс-шараларды өткізуге арналған ерекше атмосферасы бар стильді кеңістік:

- Үйлену тойлары
- Мерейтойлар
- Корпоративтік іс-шаралар
- Отбасылық мерекелер

Біз «толық аяқталған» форматында безендіруден бастап толық ұйымдастыруға дейін қызмет көрсетеміз.

Қонақтарға ұсынылады:

- Жайлы және стильді интерьер
- Жоғары сапалы әрі дәмді тағамдар
- Кәсіби дыбыс аппаратурасы
- Банкет залының заманауи жабдықтары
- Жеке дизайнмен безендіру

Заманауи жабдықталған банкет залы Ulys - әрбір іс-шара ерекше өтетін орын



**ДӘЛ ҚАЗІР АЛДЫН АЛА
ТАПСЫРЫС БЕРІҢІЗ:**

Сканерлеңіз және алдын ала онлайн тапсырыс беріңіз



Тел: +7 702 095 10 10
@mardnhotel.kz



Тел: +7 778 008 12 18
@ulyshymkent



MARDAN HOTEL – комфорт, который вы заслуживаете

Mardan Hotel – современный 4-звездочный отель в Шымкенте, созданный для комфортного отдыха и деловых поездок. Уютная атмосфера, высокий уровень сервиса и внимание к деталям делают пребывание гостей максимально приятным.

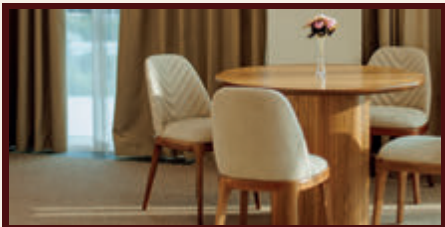
Отель оснащен всем необходимым для полноценного отдыха:

- Бесплатный сытный завтрак
- Кофе-машина в каждом номере
- Высокоскоростной Wi-Fi
- SPA-зона
- Хамам и финская сауна
- Джакузи
- Современный тренажёрный зал
- Уютный лобби-бар
- Круглосуточная стойка регистрации

Особого внимания заслуживают VIP-номера с собственной террасой, где гостей ждут приватность и высокий уровень комфорта:

- персональная сауна
- баня
- джакузи на террасе
- просторная зона отдыха

Secret Room — VIP room для переговоров и отдыха с караоке.



BANKET HALL ULYS

ваши события – наша гордость

Банкетный ресторан Ulys – стильное пространство с особой атмосферой для проведения мероприятий любого формата:



Свадьбы



Юбилеи



Корпоративные мероприятия



Семейные торжества

Мы создаём события «под ключ» — от оформления до полного сопровождения мероприятия.

Ulys – это сочетание элегантности, комфорта и высокого уровня сервиса.

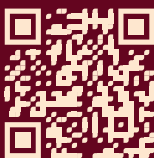
Ulys – место, где каждое событие становится особенным.

Гостям предлагаются:

- Атмосферный и стильный интерьер
- Очень вкусные и качественные блюда
- Профессиональная звуковая аппаратура
- Современное оборудование банкетного зала
- Премиальная сервировка и качественная посуда
- Индивидуальное оформление мероприятий

**ЗАБРОНИРУЙТЕ
ПРЯМО СЕЙЧАС:**

Сканируйте и бронируйте
онлайн



Тел: +7 702 095 10 10
@mardnhotel.kz



Тел: +7 778 008 12 18
@ulyshymkent



Наш путь от первого номера
до сегодняшнего дня —
из чего складывается
15 лет полета?



ПОДГОТОВИЛИ **136**
выпусков ASPAN



РАССКАЗАЛИ **2.253**
истории на страницах
журнала



СДЕЛАЛИ **135.481**
фотографий



СМЕНИЛИ **4**
фотокамеры



ИСПОЛЬЗОВАЛИ ДЛЯ
ПЕЧАТИ ЖУРНАЛА **315.000**
килограмм бумаги



ПОСЕТИЛИ **25**
стран



ВИДЕЛИ **62**
аэропорта



СМЕНИЛИ **18**
чемоданов



ПРОЕХАЛИ **121.000**
километров



ВЫПИЛИ **112**
литров
томатного сока



УСПЕШНО НАБРАЛИ ВЫСОТУ
И ПРИЗЕМЛИЛИСЬ **720**
раз

«ЗЭРУ» — ЗДОРОВЬЕ, ПРОВЕРЕННОЕ ПРИРОДОЙ

В самом сердце Мартукского района Актюбинской области расположено место, где забота о здоровье начинается с доверия к природе. Санаторий «Зэру» — это не просто лечебница, а пространство восстановления, в котором природные ресурсы работают в гармонии с современной медициной.



Главная особенность санатория — пантолечение. В основе программ лежит использование пантов марала — уникального природного компонента, который издавна считается источником жизненных сил и подтверждает свою эффективность научными исследованиями. Панты содержат 18 аминокислот и целый комплекс микроэлементов — от кальция и фосфора до ферментов и липидов, по своему составу превосходя многие витаминные комплексы.

Санаторий «Зэру» открыт для всех, в том числе для людей с инвалидностью — заезд возможен через портал. Гостей ждёт натуральное питание из продуктов собственного хозяйства, включая мясо марала. Для вас — короткие восстановительные программы, длительные курсы лечения, спокойная атмосфера и внимательное сопровождение специалистов.

В санатории проводятся пантовые ванны, ингаляции, процедуры в фитобочках, массажи и обёртывания. Эти методы применяются при заболеваниях суставов и позвоночника, в период восстановления после инсультов и для нормализации давления, при болезнях дыхательных путей, хронической усталости и нарушениях сна, кожных и сосудистых проблемах, а также в программах поддержки мужского и женского здоровья.



Отдельного внимания заслуживает новая возможность — приобретение пантопродуктов в стерильной зоне аэропорта Актобе. По принципу duty free гости могут взять с собой натуральную продукцию и подарить здоровье близким или познакомиться с действием пантов перед поездкой в санаторий.

Качество и надёжность санатория «Зэру» получили государственное признание: бренд удостоен национальной награды РК «Алтын сапа». Высокая оценка подтверждает соответствие пантовых продуктов самым строгим стандартам, устойчивую работу предприятия и вклад в развитие оздоровительной культуры страны. Для гостей это означает главное — доверие, проверенное временем, природой и качеством.

Санаторий «Зэру» — место, где возвращают здоровье.

Филиалы санатория открыты в трех городах Казахстана:

Костанай (на базе железнодорожной больницы) : ул. Б. Майлина, 81,
тел.: +7 777 792 0602,
@ @zaru_gostanai

Село Казанка,
Мартукский район,
Актюбинская область
тел.: +7 776 779 69 07,
@ @zaru_aktobe

Алматы (на 20 мест с проживанием): ул. Пятницкого, 81/2,
тел.: +7 705 855 88 05,
@ @zaru_almaty

Актобе (на 20 мест с проживанием): ул. Гришина, 60,
тел.: +7 708 471 2153,
@ @zaru_aktobe60

Лицензия № 1124600 от 30.12.2019 года, выдана УЗ Актюбинской области РК.



Состав:
дефибринированная кровь
цельная, кровь пант
марала, этиловый спирт 5%





Геометрия вкуса с сибирским характером

✍ Елена Бояршинова 📷 Depositphotos

Пока наш самолет разрезает облака, где-то внизу, на кухнях сотен городов, прямо сейчас происходит тихое кулинарное таинство. Белая пудра муки мягко оседает на деревянные доски, а в воздухе разливается едва уловимый аромат свежего теста, лукового сока и пряных специй. Пельмени давно перестали быть просто ужином из морозилки. Это культурный шифр, гастрономическая константа и, пожалуй, самое уютное блюдо, способное мгновенно вернуть нас в детство, где бы мы ни находились.

Если очистить историю этого блюда от мифов, перед нами развернется захватывающий дорожный роман. Идея прятать начинку в пресное тесто родилась на стыке практичности и климатических вызовов. Кочевые племена и торговцы Великого Шелкового пути искали еду, которую удобно брать в долгие переходы.

На Урале и в Сибири этот концепт довели до абсолюта. Само слово произошло от финно-угорского «пельнянь», что дословно переводится как «хлебное ухо». Для сибиряков пельмени стали «идеальной консервой»: слепленные всей семьей сотни «ушек»

выносили на трескучий мороз, где они мгновенно каменели. Такая заморозка сохраняла сочность мяса, а дикие звери в тайге не могли почуять запах сырого фарша через ледяную броню. В дорогу охотники брали мешок пельменей и котелок: горсть чистого снега, костер – и через несколько минут готов сытный горячий обед.

Удивительно, как эта простая анатомия – тесто и начинка – прижилась по всему земному шару, приняв уникальные формы под влиянием местных традиций.



Путешествуя по Азии, вы непременно встретите китайские цзяоцзы с имбирем и пекинской капустой или японские гедза, которые принято обжаривать до золотистой корочки с одной стороны. В горах Грузии пельменная идея трансформировалась в монументальные хинкали, где важнее всего умение выпить горячий бульон из аккуратных складок теста, не проронив ни единой капли.



Центральная Азия подарила миру манты, сочащиеся луковым соком и приготовленные на пару, а солнечная Италия изящно адаптировала рецепт под себя, создав миниатюрные равиоли и тортеллини с начинками из нежной рикотты, шпината и пармской ветчины.



У пельменей есть секреты, способные удивить даже искушенного гурмана. В Китае цзяоцзы – это обязательный символ Нового года, где в один из пельменей прячут монетку на удачу. В Сибири существует зеркальная традиция счастливого пельменя: пельмень со сплошным тестом – счастье, с зеленью – радость, а с перцем – страстная любовь.

Приготовить правильные домашние пельмени – это медитация, требующая терпения и правильных пропорций.

Для идеального эластичного теста вам понадобятся полкилограмма пшеничной муки высшего сорта, 200 миллилитров ледяной воды, одно крупное яйцо, столовая ложка растительного масла и чайная ложка мелкой соли. Секрет сочного мясного наполнения кроется в балансе: возьмите по 300 граммов жирной говядины и свиной шейки, три крупные репчатые луковицы, 50 миллилитров ледяного бульона, соль и свежемолотый черный перец по вкусу.

Процесс начинается с основы. Просейте муку на стол, сформируйте глубокий колодец, влейте туда смесь из яйца, соли, масла и ледяной воды. Замешивайте тесто уверенно, пока оно не станет гладким и упругим, после чего заверните его в пленку и дайте отдохнуть полчаса: за это время разовьется клейковина.

Мясо пропустите через крупную сетку мясорубки, а вот лук стоит измельчить в кашицу, чтобы он отдал весь свой сок. Соедините фарш с луком, специями и ледяным бульоном, тщательно вымешивая массу руками.

Раскатайте отдохнувшее тесто в тончайший пласт, вырежьте кружки, в центр каждого положите ложку начинки, плотно защипните края и соедините уголки. Варите

их в кипящей подсоленной воде с лавровым листом ровно шесть минут после всплытия.

Подавайте домашние пельмени обжигаяще горячими, бросив на тарелку кусок сливочного масла и щедро посыпав черным перцем. В этом блюде нет пафоса, но есть настоящая, честная кулинарная магия, которая согревает и объединяет людей за одним столом, в какой бы точке мира они ни встретились. Приятного полета и приятного аппетита!



В Книге рекордов Гиннеса зафиксирован самый большой пельмень в мире: его слепили в Китае, и весил он 79 килограммов. Противоположный рекорд принадлежит татарской кухне: традиционные пельмешки «юфакъ аш» («маленькая еда») лепятся настолько крошечными, что в одну столовую ложку помещается 10 штук.



БУДАПЕШТ из Шымкента

 **DV 489**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
вторник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
5 часов 40 минут



Будапешт — это город, сотканный из имперского величия, меланхолии и тепла термальных источников. Его сувенирная эстетика лишена банального глянца: увозить отсюда принято вещи с глубоким бэкграундом, осязаемой историей и ярким вкусом. Это не просто сувениры, а настоящие маркеры аутентичного венгерского характера, способные продлить послевкусие от поездки.



Главный гастрономический манифест Венгрии — это, безусловно, аутентичная паприка. Местный специалитет обладает невероятной колористической глубиной и сладковато-пряным ароматом, который мгновенно переносит на уютные улицы Пешты. В паре с ней идет деликатесная фуа-гра. Законсервированный в лаконичные жестяные баночки, этот нежнейший паштет из гусиной печени признан мировым эталоном высокой кухни. Это безупречный гастрономический сувенир, который в Будапеште возведен в ранг абсолютного культа.

Интеллектуальный символ венгерского авангарда — оригинальный кубик Рубика, изобретенный здесь в 1974 году. Покупка этой культовой головоломки в Будапеште — дань уважения местной инженерной мысли. Ищите коллекционные деревянные или лимитированные дизайнерские версии в концепт-сторах города. А для ценителей хрупкой роскоши обязательным пунктом станет венгерский фарфор мануфактур Herend или Zsolnay.

Маленькое расписное блюдо ручной работы или солонка с уникальной эзоиновой глазурью, переливающейся изумрудом, — это инвестиция в искусство и квинтэссенция европейского

аристократизма. Соберите этот обязательный сет, чтобы навсегда сохранить в памяти элегантный и самобытный дух венгерской столицы.





ШЫМКЕНТ — МЮНХЕН

вторник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz

ШАНХАЙ из Шымкента

 **DV 641**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
понедельник, четверг,
воскресенье

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
6 часов 45 минут



Шанхай ассоциируется с неоновыми иглами Пудуна, но главный архитектурный феномен города скрыт в историческом районе Хункоу. Комплекс 1933 Old Millfun — это шедевр экспрессионизма и брутализма, возведенный британскими инженерами в 1933 году. Бывшая скотобойня, ставшая сегодня ультрамодным арт-кластером, признана последним сохранившимся сооружением такой конструкции в мире.

Сюда стоит ехать ради уникального архитектурного катарсиса. Снаружи здание выглядит как

суровый бетонный куб, но внутри открывается чистая магия геометрии. Это монолитный лабиринт из двадцати шести «воздушных» мостов разной ширины, спиральных лестниц и массивных колонн, напоминающих раскрытые зонты. Архитекторы спроектировали пространство так, чтобы потоки воздуха и мягкий свет естественным образом циркулировали по этажам.

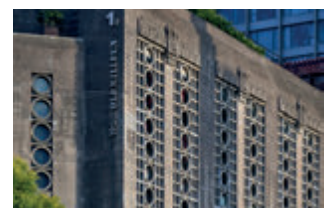
Для путешественников 1933 Old Millfun — это самая стильная и кинематографичная локация Шанхая. Внутренние залы сотка-



ны из игры света и тени: лучи солнца прорезают бетонные решетчатые окна, создавая на полу фактурные рисунки. Каждый ракурс здесь — готовая обложка для глянцевого журнала или кадр из научно-фантастического фильма. Шероховатый аутентичный бетон контрастирует с неоновыми вывесками скрытых внутри концепт-сторов, дизайн-студий и камерных кофеен.

В 1933 Old Millfun нет туристического шума. Здесь можно беско-

нечно блуждать по запутанным переходам, ловить идеальный кадр и пить спешелти-кофе, ощущая, как гений инженерной мысли прошлого века превратился в главный символ современного китайского авангарда. Не упустите шанс увидеть Шанхай изнутри!





ШЫМКЕНТ — САНКТ-ПЕТЕРБУРГ



понедельник

пятница

+7 (7252) 998 880
scat.kz

СЕУЛ из Шымкента

 **DV 467**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**

понедельник, четверг,
воскресенье

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
6 часов 25 минут



Сеул — это мегаполис, где неоновое будущее переплетено с вековыми традициями, а его кулинарная сцена на открытом воздухе давно признана мировым культурным феноменом. Сюда стоит ехать не просто за утолением голода, а ради аутентичного гастрономического катарсиса. Уличная еда Сеула — это дерзкий манифест вкуса, где консерватизм рецептов династии Чосон встречается с безумными трендами корейской поп-культуры.

Главное таинство разворачивается в лабиринтах исторических рынков Гванджанг и Намдэун. Пространство здесь соткано из сочных звуков и ароматов: шкворчание раскаленного масла, клубы густого пара и сладковато-пряные шлейфы специй. Начать знакомство с этой культурой стоит с топпокки — упругих рисовых брусков в огненном соусе кочудян, и биндеток — хрустящих блинчиков из маша, которые выпекают прямо при вас на чугунных дисках. В каждом

движении уличных мастеров, отточенном десятилетиями, чувствуется абсолютный профессионализм.

Для искушенного фуд-путешественника ночные маркеты Сеула — это безупречная визуальная и вкусовая эстетика. Глянцевая карамель на томатах черри, золотистая корочка жареного сыра и дымящиеся шпажки омук в ароматном бульоне выглядят невероятно кинематографично в свете неоновых вывесок.



Здесь нет пафоса дорогих ресторанов, но есть кристальная честность вкуса. Уличная еда Сеула учит главному — способности получать чистый дофамин в моменте, стоя с бумажным стаканчиком посреди бурлящего азиатского центра.





АСТАНА — УЛАН-БАТОР



вторник

пятница

+7 (7252) 998 880
scat.kz

БАТУМИ из Астаны

 **DV 823**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**

среда, пятница,
суббота

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**

4 часа



Батуми часто удивляет смелой современной архитектурой, но самый утонченный и концептуальный арт-объект скрыт на фасаде здания бывшего Национального банка на площади Европы.

Астрономические часы — это не просто прибор для измерения минут, а настоящий эстетический манифест, соединивший в себе средневековую мистику, немецкую инженерию и безупречный неоклассический стиль. Сюда стоит прийти ради тонкого

интеллектуального удовольствия и погружения в эпоху, когда время считалось священным искусством.

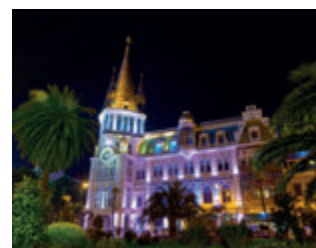
Этот объект — редкий пример функциональной роскоши. Созданный в Германии, часовый механизм заключен в изящное обрамление из золота и глубокого синего глянца, напоминающего ночное небо. Уникальность часов в том, что они показывают не только привычное время. Сложная система стрелок и дисков моделирует движение



небесных светил: фазы Луны, положение Солнца в созвездиях зодиака, точное время рассвета и заката. Это завораживающее зрелище, возвращающее нас к эпохе великих астрономических открытий Праги и Страсбурга.

Для искушенного путешественника эти часы — идеальная визуальная доминанта. Фотографировать их лучше всего в предзакатные часы, когда косые лучи солнца золотят массивные стрелки, создавая глубокие тени на фасаде. Каждую минуту здесь разворачивается бесшумный механический балет, а каждый час пространство площади наполняется чистым, хрустальным

перезвоном колоколов. Это место лишено суеты: здесь хочется замедлить шаг, взять чашечку кофе на песке в соседнем переулке и наблюдать, как старинный Батуми плавно погружается в сумерки под аккомпанемент вечного движения планет.





ШЫМКЕНТ — НОВОСИБИРСК



понеделник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz

МУЗЕЙНОЕ ПОГРУЖЕНИЕ В САНЬЕ: от древних раковин до подводных сокровищ



С 17 мая по 31 августа жителей и гостей Саньи приглашают на уникальный фестиваль «Соединяя руки над морем: эпос о лодках и веслах цивилизации Южно-Китайского моря». Эта масштабная культурная акция, приуроченная к Международному дню музеев, объединяет пять ведущих культурных учреждений города. Вход на мероприятия свободный, а главная сенсация — впервые публике представлена коллекция подводной керамики из собрания Музея Саньи.

Санья — не только пляжная столица Хайнаня, но и ключевой узел древнего морского Шелкового пути, а сегодня — ворота в Хайнаньский порт свободной торговли. Впервые в истории сотрудничества Музей Саньи, Музей культуры Южно-Китайского моря Хайнаньского университета, Культурный

центр Саньи, Музей раковин Шаньхайбэй и Музей культуры танка объединили свои коллекции в рамках одного выставочного проекта. Гвоздь программы — тематическая экспозиция «Повесть о веслах и лодках», где систематически прослеживается развитие цивилизации Южно-Китайского

моря. В центре внимания — впервые выставленные артефакты, поднятые со дна моря: чаша с резным узором в зеленой селадоновой глазури (эпоха Сун), пудреница с сине-белым узором (эпоха Юань) и сине-белая чаша (эпоха Мин). Эти экспонаты — немые свидетели расцвета морской торговли

и культурного обмена. Параллельно развернута экспозиция, посвященная строительству Хайнаньского порта свободной торговли, показывающая преемственность от древних мореходов к современному «возрождению через море».

ТРИ УНИКАЛЬНЫХ МУЗЕЯ, КОТОРЫЕ НЕЛЬЗЯ ПРОПУСТИТЬ



1. Музей раковин Шаньхайбэй: «Китайский дракон» из ракушек

В его фондах — более 5000 экспонатов: от древних окаменелостей тридакны до ритуальных предметов и украшений. Хронологически коллекция охватывает период от неолита до династий Мин и Цин. Жемчужины коллекции: «Первый дракон Китая» — фигура дракона, выложенная из створок раковин, найденная в захоронении культуры Ян-шао (возраст 6400 лет) и признанная самым древним и реалистичным изображением дракона из всех известных археологам, а также «Тотем тридакны» — божество с телом человека и головой быка» — уникальный ритуальный предмет, имеющий огромное историческое и художественное значение.

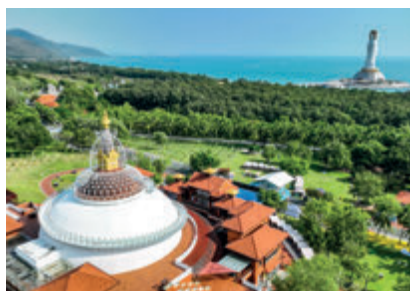


2. Естественно-научный музей



Музей располагается на территории живописного парка «Небесные гроты» и хранит тайны возрастом 140 миллионов лет. В коллекции — более 2000 редких окаменелостей, из кото-

рых 800 имеют статус национального сокровища. Что обязательно увидеть: окаменелости из Жэхэской биоты (Ляонин), которую ЮНЕСКО назвало «самым удивительным открытием XX века»; хайнаньский «подводный лес» — окаменевшее черное дерево, ценнейший экспонат; «первый цветок на Земле» (архефруктус) и «птицу-прародительницу» (конфуциусорнис); а главное — «Саньского птерозавра», один из наиболее полных скелетов птерозавра в мире, признанный уникальным образцом высочайшей сохранности.



3. Музей динозавров

Музей, расположенный в торговом центре «Лето», предлагает посетителям коллекции более 300 окаменелостей, а также образцы древних птиц, рыб и растений.

Живое наследие: ремесла ли, мяо и песни танка.

По состоянию на 2026 год в Санье зарегистрировано 45 объектов нематериального культурного наследия, включая три на национальном уровне и 12 на провинциальном. Среди них: добывание огня трением, лепка из глиняной ленты, ткачество и вышивка ли. Увидеть всё это вживую можно в Музее нематериального наследия Наньшань или в городских центрах ремесел. Здесь воссозданы сцены быта старой Саньи: от ткацких станков до рыбацких лодок. Посетители могут не только смотреть, но и участвовать в мастер-классах, слушать народные песни Ячжоу и узнавать секреты плетения из ротанга и бамбука. Сегодня музеи Саньи — это современные

пространства с цифровыми гидами, аудиоэкскурсиями и интерактивными инсталляциями. А в сувенирных лавках можно купить авторские вещи с морскими мотивами, узорами ли, из раковин тридакны или хайнаньского желтого дерева хуанхуали.



От древних окаменелостей до подводных сокровищ, от вышивки народности ли до песен морских кочевников танка — музеи Саньи позволяют проследить весь путь цивилизации Южно-Китайского моря: от рождения жизни до современного порта свободной торговли. Параллельно с отдыхом на пляже найдите время медленно пройтись по залам этих удивительных музеев. В каждой витрине — частица истории длиной в миллионы лет. Пусть ваш отпуск у Южно-Китайского моря станет не только пляжным, но и по-настоящему культурным погружением.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ АККАУНТ INSTAGRAM:



ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ НА
РУССКОМ ЯЗЫКЕ:
WWW.VISITSANYA.COM/RU

ИСТОЧНИК:
УПРАВЛЕНИЕ
ПО ТУРИЗМУ Г. САНЬЯ

Русский драматический театр города
Шымкент приглашает всех гостей
и жителей города Шымкент на

ЗАКРЫТИЕ 97-го ТЕАТРАЛЬНОГО СЕЗОНА!



12, 13 и 14
июня
19.00

ПРЕМЬЕРА!

«Восемь любящих женщин»



ЖАНР:

комедия подозрений



АВТОР:

Робер Тома



О СПЕКТАКЛЕ:

Детективная история о том, как дамы трех поколений одной семьи и их домочадцы ведут самостоятельное расследование убийства главы фамилии, совершенное в канун Рождества.

Это настоящая комедия подозрений, внутри которой зритель погружается в водоворот невысказанного, лжи и хитросплетенных интриг, а восемь главных героинь, запертых в изолированном доме, сталкиваются с нетривиальной задачей — найти убийцу отца семейства.

ПОСТАНОВОЧНАЯ ГРУППА



РЕЖИССЕР-ПОСТАНОВЩИК:

«Мәдениет саласының үздігі»
Анатолий Петриченко



ХУДОЖНИК:

Римма Вайсман



МУЗЫКАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ:

Лауреат театральной премии «Еңлікгүл»
Владимир Куликов



ХОРЕОГРАФИЯ:

Санжар Мырзаев



ПОМОЩНИК РЕЖИССЕРА:

Ольга Филимоненко

Билеты на сайте



Касса театра:

+7 701 483 98 77, +7 775 438-77-36

Сайт театра:

<http://rusteatr.rrn.kz/>

ZUMMA

HOTEL ALMATY



ІСКЕРЛІК ҚОНАҚҮЙ

Іскерлік сапарлар,
корпоративтік орналастыру
және іс-шаралар үшін тамаша

- 77 жайлы қонақ бөлмесі
- Конференц-зал мен мейрамхана
- Коворкинг аймағы және автотұрақ

BUSINESS HOTEL

Perfect for business travel,
corporate stays and events

- 77 Comfortable Rooms
- Conference Hall & Restaurant
- Coworking Space & Parking



14 km
Airport



3 km
City center



15 min
Koktobe



30 min
Medeu & Shymbulak

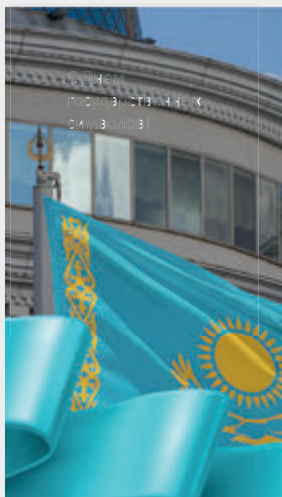


+7 700 460 5050

Алматы қ., Радлов көшесі, 17
www.zumma.kz

简介

乘坐斯卡特 (SCAT) 航空公司，游览这些美妙的地方。



庆祝国家象征日！

6月4日，哈萨克斯坦迎来最重要、最鼓舞人心的节日之一——哈萨克斯坦共和国国家象征日。对于我们每一个人而言，这一天都承载着特殊的自豪感、团结精神以及对祖国的深切敬意。国旗、国徽与国歌不仅仅是国家的官方象征，更是民族文化与精神的集中体现，其中凝聚着和平、自由以及祖先伟大传承的价值理念。我们国旗上蔚蓝的天空象征着纯净而和平的苍穹，而金色的太阳与翱翔的雄鹰，则寓意着力量、远见以及不断追求更高目标的精神。而这些新的高度，也正是我们每天陪伴旅客共同抵达的方向。



青年人才的腾飞跑道

阿拉木图近日举办了大规模招聘会 Aviation Career Partnership Day 2026，成为本年度航空业最具影响力的职业发展盛会。SCAT航空公司积极参与此次活动，向怀揣梦想、锐意进取的青年人才展示了广阔的发展平台与职业前景。

对于梦想投身航空事业、翱翔蓝天的年轻人而言，SCAT展区无疑成为全场最受关注的焦点之一。公司代表不仅介绍了当前开放的岗位机会，更带领来宾深入了解航空行业的专业运作体系。来自相关院校的学生与毕业生进一步认识到航空领域复杂而精密的运营流程——从高科技飞机维修保障，到地面服务体系中的各项专业环节与细节。



欧洲、西伯利亚与亚洲，一键直达

这个夏天，最热门的出行趋势就是：无需漫长中转，自由出发。

本季最令人期待的消息之一，便是经典航线的重启——自5月26日起，奇姆肯特至慕尼黑直飞航班正式恢复运营。

如今，旅客可从阿斯塔纳直飞布拉格，从奇姆肯特前往布达佩斯，也可从阿拉木图开启贝尔格莱德之旅。

自6月起，热门航线“奇姆肯特—乌鲁木齐”增至每周三班，同时还开通了飞往中国重要城市——西安与上海的新航线。

此外，奇姆肯特至秋明航线已正式开通；6月15日起，还将新增奇姆肯特至新西伯利亚直飞航班。自6月1日起，奇姆肯特至圣彼得堡定期航班投入运营；6月2日起，阿斯塔纳至乌兰巴托航线同步开航。喜欢海滨度假的旅客，也将在6月10日迎来巴统航线——届时，阿斯塔纳飞往巴统的航班将每周执飞三班。



Aspan——飞行中的生活

SCAT航空公司机上杂志《Aspan》迎来了创刊15周年。十五年来，杂志始终伴随着航空公司的成长不断蜕变、成熟，并持续拓展自己的视野与边界。

在过去的15年里，我们书写过世界各地的风土人情，关注美食与时尚，分享书籍与电影，探索自然与城市。我们也为读者收集了传说、民间故事、神话以及丰富的历史文化内容。

自创刊以来，《Aspan》编辑团队始终坚持原创内容理念——我们的记者亲自体验并核实每一个报道主题，在保持独特写作风格的同时，为读者呈现最真实、最生动的内容。他们飞往不同的城市，发现并记录沿途最精彩的故事，而这些文字与影像，最终汇聚成每一期全新的《Aspan》。



白俄罗斯五大最佳海滩

白俄罗斯常被称为“河流与湖泊之国”。我们精选了5个目的地，它们足以证明：想要拥抱完美夏天，并不一定需要签证或大海。

第5名：明斯克海。这里被誉为“明斯克的伊比萨”。这里汇聚了最多时尚潮流人士，基础设施完善，几乎每一个细节都经过精心规划。

斯维特亚兹湖。位于诺沃格鲁多克区与科里利奇区交界处。这是一座充满传奇色彩的湖泊，曾被亚当·密茨凯维奇赞颂。湖水清澈见底，宛如水晶一般，湖底坚实而细腻，覆盖着洁净的沙层。。

“普季奇”海滩（沃尔奇科维奇水库）。距离明斯克仅15分钟车程，沿布列斯特方向即可抵达。这里拥有白俄罗斯最优秀的尾波滑水公园之一，配备专业牵引系统和跳台设施。

布拉斯拉夫湖群。广阔无垠的湖面令人仿佛置身海滨，营造出完整的海岸度假体验。

白湖——“尼古拉耶夫湖区综合体”。这里的海滩安静而洁净，是一处远离城市喧嚣的“静谧港湾”，非常适合希望放松身心、享受宁静时光的人们。



博格达汗宫殿群——触摸蒙古历史的一段时光

这座宫殿建筑群，为人们提供了一个难得的窗口，去想象19世纪末至20世纪初蒙古贵族的生活面貌。整个宫殿群始建于1893年，由蒙古精神领袖——第八世博格达格根下令修建。他在蒙古争取独立的历史进程中发挥了关键作用。工程历时近十年，由当时最优秀的工匠与建筑师共同完成。如今，博格达汗宫殿被认为是乌兰巴托最具氛围感与历史厚度的景点之一。在这里，可以更深入地理解蒙古的历史脉络：从独立之路，到宗教传统，再到独特的文化遗产。游览结束后，可以前往乌兰巴托市中心，品尝传统蒙古包子“包子”，或选购羊绒制品以及毛毡手工艺纪念品，作为旅途的收尾。



布达佩斯——桥梁之城

匈牙利首都布达佩斯共有九座宏伟的桥梁横跨多瑙河。它们不仅连接着丘陵起伏的布达与平坦开阔的佩斯，更是匈牙利历史的鲜活见证。每一座桥都有自己独特的气质、色彩，以及无数流传至今的故事与传说。

其中最受游客欢迎的，毫无疑问是最早建成的塞切尼链桥。它也被称为“多瑙河之星”。这座桥极具辨识度：古典的桥塔与沉稳厚重的铁链结构，使其成为无数明信片上的经典画面，也是每一位到访者必去的地标之一。

玛格丽特桥呈“Y”字形结构，不仅连接两岸，还通往同名的玛格丽特岛公园。

自由桥是一座优雅的绿色桥梁，以神话中的图鲁尔神鸟装饰。

伊丽莎白桥以深受匈牙利人喜爱的奥地利皇后茜茜命名。



RS CAR

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЕЙ

сделай диагностику
автомобиля в своем городе*

БЕСПЛАТНО

*г. Астана, г. Алматы, г. Тараз, г. Шымкент



НАШИ КОНТАКТЫ:

г. Астана: **+7 706 715 00 77** | г. Алматы: **+7 706 744 00 77**

г. Шымкент: **+7 706 706 97 98** | г. Тараз: **+7 706 714 00 77**

📸 : **rs_car_kz**



selfie
travel
China



САНЬЯҒА ҰШАЙЫҚ!

Рейстер жайлы
Boeing 737 MAX 9
ұшағында орындалады

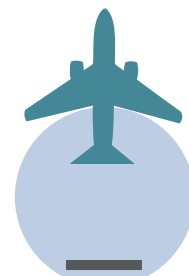
АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ

ЛЕТИМ В САНЬЮ!

Полеты осуществляются
на комфортабельном
Boeing 737 MAX 9

АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ





#МАРШРУТЫ





МАРШРУТ ДНЯ: из Мюнхена в Зальцбург



Алла Дикань



Depositphotos

Прилетая в Мюнхен, стоит воспользоваться прозрачными границами Шенгенской зоны и скататься на день-два в соседнюю страну. Самый очевидный выбор – Австрия. Путешествие из Мюнхена в Зальцбург – это не просто перемещение из точки А в точку Б. Это классический европейский маршрут, который соединяет два мощных культурных пласта: гордую Баварию и аристократичную Австрию.

Почему сотни путешественников ежедневно преодолевают эти 150 километров? Потому что этот маршрут – самый сок Центральной Европы. Здесь суэта современного мегаполиса сменяется пасторальными горными пейзажами, а строгость немецкого автобана переходит в изящные изгибы австрийских улочек.





Путешествие во времени

Мюнхен – это мощь, пивные рестораны, инновации и размах. Зальцбург – это барокко, камерность, запах кофе и шоколада «Моцарткугель». Поездка занимает меньше двух часов, но кажется, что вы сменили не просто страну, а эпоху.



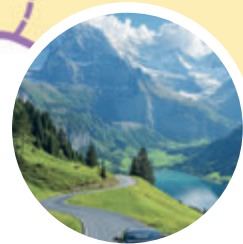
Открыточные пейзажи

Путь пролегает у подножия Альп. Если вы едете на машине, вы увидите озеро Кимзе – «Баварское море», где на островах спрятаны королевские дворцы. Если вы путешествуете на поезде – приготовьтесь не отрываться от окна: зеленые луга с пасущимися коровами и заснеженные вершины будут сопровождать вас всю дорогу.



Гастрономическое приключение

Начать утро с баварских белых колбасок в Мюнхене, а пообедать австрийским шницелем в классических ресторанах Зальцбурга – это план идеального дня. Попробовать кулинарные традиции сразу двух стран в один день – это ли не счастье гурмана?



Взять машину напрокат в Германии не составит труда. Существует огромное количество компаний, таких как SIXT, Europcar, Avis, Budget, Enterprise, Hertz, Alamo. Многие из них имеют свои представительства в аэропорту Мюнхена. Стоимость проката автомобиля – от 20 до 100 евро в сутки в зависимости от класса автомобиля.



AUSTRIA



Планируем путешествие из Мюнхена в Зальцбург на автомобиле.



Расстояние:
примерно 144 км.



Время в пути: около 1 часа 50 минут,
если не будет пробок или форс-мажоров.



Основная дорога: автобан А8, который
идет прямо на юго-восток, в сторону
границы с Австрией.



Пересечение границы:
граница между Германией
и Австрией находится в
районе Бад-Райхенхалль /
Вальс-Зиценхайм.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ

Как только вы пересекаете границу и продолжаете движение по австрийским автомагистралям, вам обязательно нужна специальная наклейка на лобовое стекло. Ее можно купить на заправках перед границей. Она называется виньетка и по своей сути является дорожным налогом, который дает право проезда по платным дорогам Австрии.

ПРОБКИ: в выходные дни и в период горнолыжного сезона на трассе А8 часто бывают заторы, особенно в районе Иршенберга и озера Кимзе.

СКОРОСТНОЙ РЕЖИМ: помните, что в Австрии максимальная скорость на автобанах составляет 130 км/ч, в то время как на многих участках немецких автобанов она не ограничена. Но всегда обращайтесь внимание на дорожные знаки!

Общественный транспорт

Поездка на общественном транспорте из Мюнхена в Зальцбург очень удобна и часто занимает даже меньше времени, чем на автомобиле, благодаря скоростным поездам.

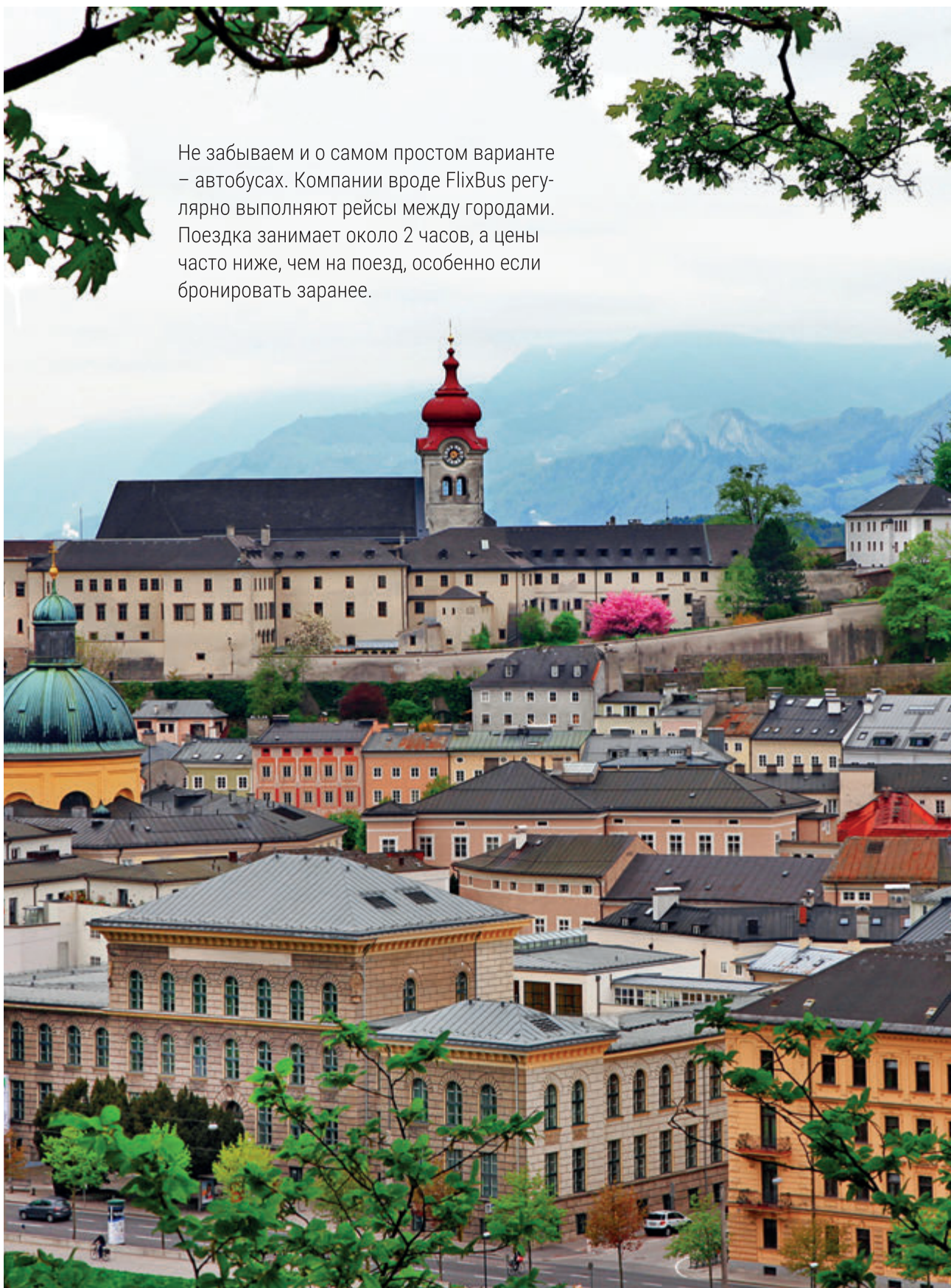
Скоростные поезда австрийских железных дорог и поезда EuroCity доставят вас в Зальцбург примерно за полтора часа. Они

отправляются с главного вокзала Мюнхена почти каждый час.

Существуют еще региональные поезда, местные электрички. Они едут медленнее, поездка до Зальцбурга займет два часа. Но зато цены ниже и можно использовать единый проездной «Баварский билет» (Bayern-Ticket).



Не забываем и о самом простом варианте – автобусах. Компании вроде FlixBus регулярно выполняют рейсы между городами. Поездка занимает около 2 часов, а цены часто ниже, чем на поезд, особенно если бронировать заранее.





Конд – живое сердце Еревана



Елена Бояршинова



Елена Бояршинова/Depositphotos



Если смотреть на центр Еревана сверху, он кажется идеально правильным: широкие кольца улиц, величественные площади и здания розового туфа, выстроенные по строгому генплану великого архитектора Александра Таманяна. Но стоит подняться чуть выше по склону от улицы Сарьяна, как эта геометрия ломается. Вы попадаете в Конд – на старейший пятачок города, который каким-то чудом уцелел среди амбициозныхстроек.



Это место называют «ереванскими фавелами», но в этом нет пренебрежения, скорее – признание его невероятной, почти мистической живучести. Здесь не работают навигаторы, а время застыло где-то между XVII веком и сегодняшним утром.

Здесь время течет по иным законам, а наслоения эпох создают уникальный архитектурный палимпсест, где за каждой дверью скрывается личная трагедия или история невероятного спасения. Погружение в Конд – это всегда непред-

сказуемое путешествие, в котором превращаешься в археолога смыслов, исследующего быт. Он кажется невероятным в XXI веке, но при этом остается пронзительно настоящим.



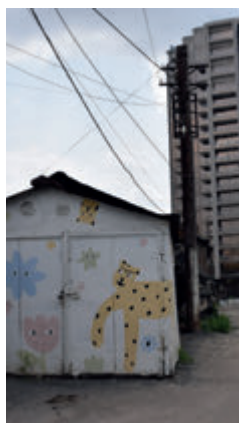


Прогулка по Конду начинается с ощущения физического сжатия пространства: широкие улицы центра внезапно обрываются, уступая место проходам, которые сужаются до такой степени, что двое прохожих вынуждены прижиматься к стенам, чтобы разминуться. Эти артерии района настолько тесны, что в некоторых местах едва проходит один человек, а нависающие сверху балконы и самодельные козырьки создают эффект естественного туннеля.

Здесь нет классических ереванских палисадников с фруктовыми деревьями — для них просто нет места. Но Конд невероятно зеленый и яркий: жизнь пробивается сквозь камень в виде бесчисленных горшков на подоконниках, ящиков с геранью у порогов и вьющихся растений, которые оплетают ржавые лестницы и старые двери.

А с 2023 года район стал еще ярче: местные активисты, пытаясь спасти Конд от забвения, покрыли стены огромными

граффити. Теперь старый крошащийся туф соседствует с дерзким стрит-артом, и это выглядит не как вандализм, а как попытка района закричать о том, что он все еще жив.





Самая удивительная точка маршрута – руины старинной кондской мечети, датируемой XVII веком. Это место – живой памятник истории расселения армянского народа. Еще в 1915 году бежавшие от геноцида беженцы из Западной Армении получили разрешение поселиться в стенах уже заброшенного к тому времени шиитского храма.

Сегодня внутри этого архитектурного скелета живут пять семей, разделившие пространство бывших залов и галерей. Здесь, в тени массивных сводов, в общем дворе до сих пор сохранился ритуальный колодец для омовений, который когда-то служил религиозным нуждам, а теперь напоминает о бренности империй. Это соседство святыни и быта не кажется кощун-

ственным. Оно кажется естественным для города, который привык строить на руинах. В этом дворе время окончательно замирает за чашкой крепкого армянского кофе, обязательными фруктами и домашней гатой.





Хозяйка одного из таких «домов в мечети», Рузанна, представляет уже третье поколение семьи, нашедшей здесь приют. Ее личная история не менее кинематографична: приехав из Беларуси в советские годы, она вышла замуж и осталась здесь, заново открыв для себя историческую родину через этот странный, но родной быт Конда. Рузанна рассказывает о своей жизни так просто, будто жить в стенах мечети XVII века – самое обычное дело на свете. В этом и есть магия Конда: совсем не параграф в учебнике, а пыль на ботинках и запах свежего хлеба из

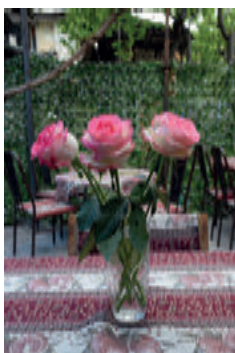
кухни соседа.

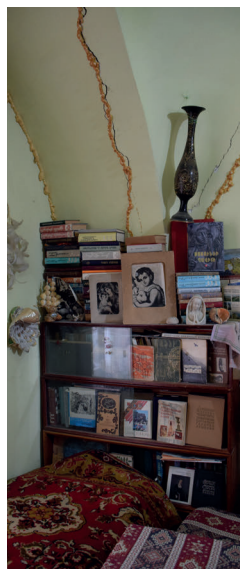
Здесь можно задержаться как минимум на пару часов, настолько колоритны ее рассказы... И именно в таких диалогах раскрывается истинная душа района – гостеприимная, немного грустная, но полная внутреннего достоинства.

Конд – это район-вызов. Его много раз хотели снести, перестроить, превратить в очередной элитный квартал, но он сопротивляется. Его сила в этих кри-вых переулках, где соседи до сих пор знают друг друга по именам и по привычке оставляют ключи в дверях. Уни-



кальный и совсем небольшой по городским меркам район показывает всем, что настоящий город – это не только красивые фасады, но и трещины, в которых прорастает жизнь. Пока в Конде пьют кофе и выращивают цветы в консервных банках, в Ереване сохраняется та самая подлинность, которую невозможно имитировать.

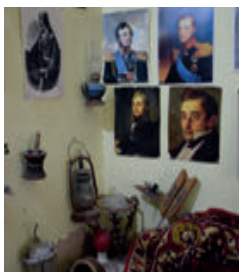




Как добраться?

Самый атмосферный путь начинается от улицы Сарьяна: найдите небольшую лестницу между современными домами, которая круто уходит вверх.

Если же вы гуляете по площади Республики, закладывайте около 15-20 минут пешком: двигайтесь в сторону гостиницы «Ани» или по улице Лео. Конд не имеет парадных ворот, он открывается внезапно через неприметные арки и узкие проемы в бетонных стенах, за которыми парадный Ереван мгновенно сменяется декорациями старого города.





Пять лучших пляжей Беларуси, где лето кажется бесконечным

Елена Бояршинова Depositphotos

Беларусь часто называют страной рек и озер, но долгое время отдых у воды здесь ассоциировался исключительно с палатками и походными котелками. Однако за последние годы ситуация круто изменилась: береговые линии главных водоемов обросли стильной инфраструктурой, модными фуд-траками и вейк-парками.

Белорусские пляжи сегодня не просто «песок и вода», а полноценные курортные споты, способные конкурировать с балтийским побережьем. От «белорусских Мальдив» до тусовочных площадок под Минском – мы выбрали пять локаций, которые доказывают: чтобы поймать идеальное лето, виза и море не обязательны.



1. Пляж №5, Минское море (Заславское водохранилище)

Для кого: молодежь, тусовщики, охотники за закатами.

Где: 10 км от Минска, район деревни Качино.

Это место давно называют «Минской Ибицей». Пятый пляж – эпицентр столичного летнего вайба. Здесь самая высокая концентрация стильных людей на квадратный метр, а инфраструктура продумана до



мелочей: от деревянных настилов и душевых до волейбольных площадок.

Инфраструктура: тут работают лучшие летние бары с авторскими коктейлями, диджеи крутят сету прямо у воды, а в аренду можно взять все – от сапборда до скоростной яхты. Вечером пляж превращается в огромную лаунж-зону, где под неоновыми огнями провожают самые красивые закаты в стране. Если хотите быть в центре событий – вам сюда.







2. Озеро Свитязь

Для кого: семьи с детьми, романтики, любители легенд.

Где: Гродненская область, на границе Новогрудского и Кореличского районов.

Озеро-легенда, воспетое Адамом Мицкевичем. Вода здесь настолько прозрачная, что кажется хрустальной, а дно – плотное и песчаное. Свитязь окружен густым лесом, который создает уникальный микроклимат.

Инфраструктура: это место для осознанного и спокойного отдыха. Пляжи оборудованы аккуратными скамейками, раздевалками и биотуалетами. Для детей здесь рай: мелководье тянется на десятки метров, вода прогревается быстро. Здесь нет шумных гидроциклов – только шелест дубов, пение птиц и аромат сосновой смолы. Идеальный спот, чтобы «заземлиться» и провести день с семьей.



3. Пляж «Птичь» (Водохранилище Волчковичское)

Для кого: фанаты экстрима и активного спорта.

Где: 15 минут езды от Минска в сторону Бреста.

Если вы не можете просто лежать на полотенце, «Птичь» станет вашим местом силы. Это главная мекка вейкбординга в Беларуси. Вода здесь почти всегда зеркальная благодаря особенностям рельефа, что идеально для катания.

Инфраструктура: здесь расположен один из лучших вейк-парков с профессиональными лебедками и трамплинами. Для тех, кто еще не встал на доску, есть прокат гидроциклов и уютные зоны с мангалами. Пляж небольшой, но очень бодрый по атмосфере. Перекусить можно в местных кафе, где готовят отличные бургеры и гриль.



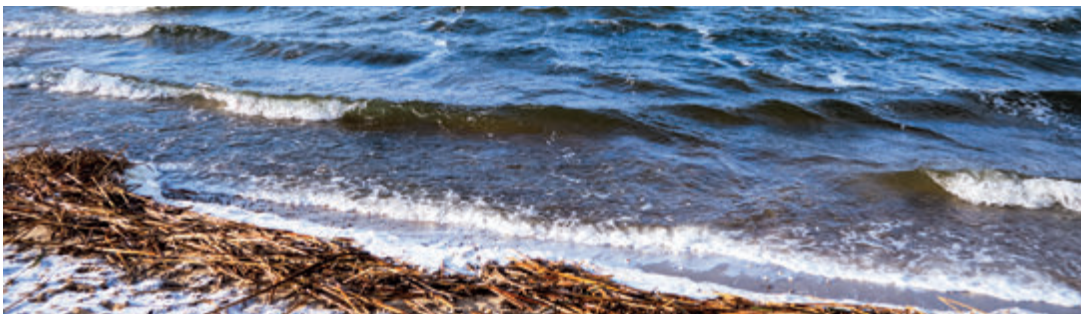
4. Браславские озера (Пляж на озере Дривяты)

Для кого: фанаты северной эстетики, экотуристы.

Где: Витебская область, город Браслав.

Браславщина – это белорусская Скандинавия. Озеро Дривяты – самое «обустроенное» из всей группы озер. Здесь чувствуется масштаб: огромная водная гладь, свежий ветер и крики чаек создают полную иллюзию морского побережья.

Инфраструктура: городской пляж Браслава в последние годы превратился в современную набережную. Здесь отличный фудкорт, прокат катамаранов, велосипедные дорожки вдоль берега и даже смотровые вышки. Можно отправиться на экскурсию на катере по островам или взять напрокат лодку для рыбалки. Это место для тех, кто любит простор и качественный сервис в окружении нетронутой природы.







5. Озеро Белое (Экотуркомплекс «Николаевские пруды»)

Для кого: любители тихого, премиального отдыха.

Где: Могилевская область, Бельиничский район.

Это место для тех, кто ищет эстетику «старой дачи» в современном исполнении. Озеро Белое славится сво-

ей мягкой водой и живописными берегами. Здесь все сделано с любовью к деталям: аккуратные пирсы, ухоженные газоны и много цветов.

Инфраструктура: пляж очень камерный и чистый. Помимо классических зон отдыха, здесь есть возможность арендовать домик прямо у воды или сходить в баню на дровах. В комплексе работает ресторан с традиционной кухней. Это «тихая гавань» для тех, кто хочет сбежать от городского шума, почитать книгу в тени ив и поплавать в тишине.

Беларусь умеет удивлять своим «водным» гостеприимством. Какой бы пляж вы ни выбрали, помните: главное – это компания и умение замедляться, чтобы поймать тот самый свой солнечный блик на воде.



#БІЗ ҰШАМЫЗ



Сібір: ауқымы бөлек өлке



Сібір туралы айтқанда, көз алдымызға қар жамылған шексіз кеңістік пен қалың тайга елестейді. Алайда, бүгінгі Сібір - ең алдымен ірі қалалардың қуатты энергиясы, бірегей гастрономия және тынысыңды аша түсетін тұмса табиғат мекені.

SCAT Airlines биылдан жолаушылар үшін жаңа бағыт – Сібір аймағының ірі қалаларына әуе рейстерін ашты, ол - Новосибирск, Красноярск және Тюмень қалалары.

Сібірге енді жаңа Boeing 737 MAX 8 ұшақтарымен ұшасыз. Санаулы сағатта сұлу табиғат пен заманауи технология тоғысқан өзгеше әлемге енесіз.



НОВОСИБИРСК: Уралдың арғы жағындағы астана

Көбінде Новосибирскіні «Сібірдің Чикагосы» деп атайды. Бұл - жүз жылда шағын елді мекеннен миллион тұрғыны бар ірі қалаға айналған, қарқынды дамып жатқан мегаполис. Мұнда үлкен қаланың қарқыны мен сібірлік сабырлықтың үйлесімін тануға болады.

Көрікті орындар:

Новосибирск опера және балет театры - елдегі театрлардың ішіндегі ғимараты үлкен театр осы, сәулеттік символ деуге болады. Күмбезі алыстан мәнмұндайды. Қойылымдары да кәсіби деңгейде.

Академқалашық. Орман ішіндегі ғылыми ауданда Михайловское жағалауында серуендеуге немесе осындағы Технопаркке баруға болады.

Новосибирскідегі Р.А. Шило атындағы хайуанаттар бағы - әлемдегі ең мықты зообақтардың бірі. Қарағайлы орманда орналасқан осы бақта лигрды көресіз, ол – жолбарыс пен арыстанның «қосындысы».

Туристер үшін Новосибирск - Сібірмен танысудың ең ұтымды бастапқы нүктесі. Дәл осы жерде логистикалық хабтың сервисін анықтап, сапарыңызды жоспарлауға болады.



КРАСНОЯРСК: Енисей рухы және алып тастар

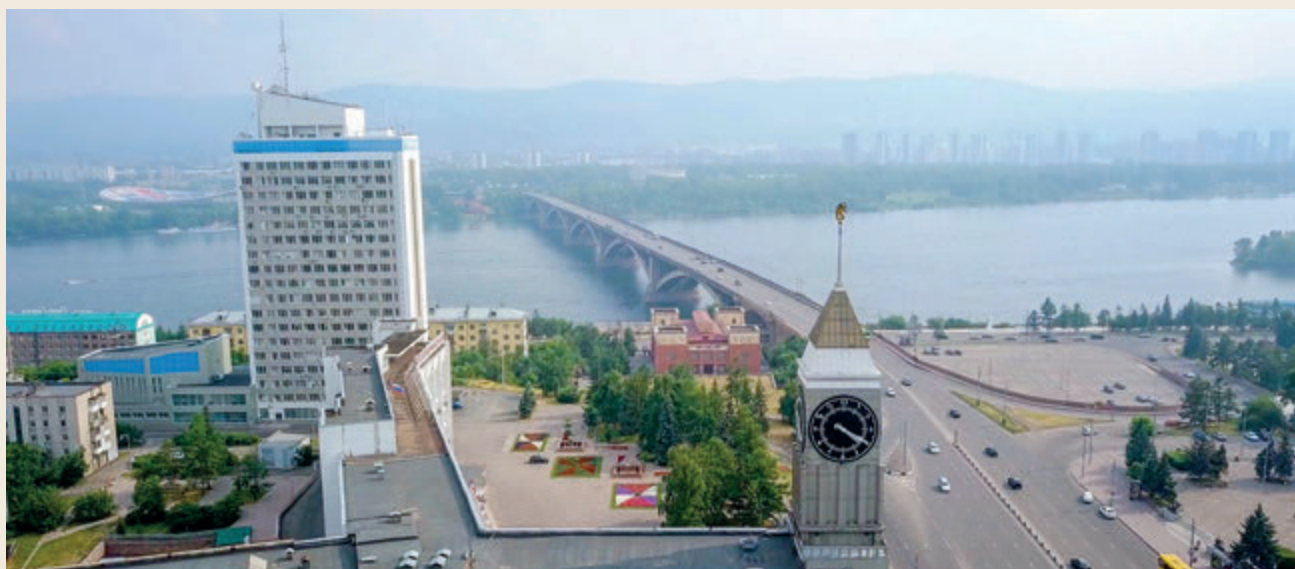
Егер Новосибирск ғылым мен ауқымдылыққа тәнті болсаңыз, Красноярск - мінез бен табиғат сұлулығының белгісі іспетті. Қала Енисей жағасында орналасқан, оның суы сары аязда да қатпайды.

Көрікті жерлері:

«Красноярск бағандары» ұлттық паркі - табиғи жартас мүсіндерінің кешені сияқты. Тайга ортасындағы қыраттар мен жартастар парк сақшыларындай. «Патша-балық» алаңы - Енисейді үстінен бақылап тұратын жартас. Өзенді осы алаңнан тамашалауға болады, көз тоймайтын көрініс. Красноярскінің сол

жағалауы - бірегей демалыс аймағы. Заманауи дизайны мен өзен ландшафты әдемі үйлескен.

Сібірдің гастрономиялық астанасы - Красноярск қаласы. Жолыңыз түссе, асықпай балықтан және түрлі аң етінен дайындалған тағамның дәмін татып көріңіз. Ерекше дәм.





ТЮМЕНЬ: сібірлік жылылық

Тюменьді «Сібір қақпасы» деп те атайды. Бұл - тарихы терең, атмосферасы ерекше қала.

Арнайы барып көретін орындар көп:

Термалды су – қыстыгүні де температурасы $+38^{\circ}\text{C}$ шамасында болады. Жылы суда шомыласыз. Дертке шипа.

Тура өзенінің жағалауы Ресейдегі төрт деңгейлі бірегей жағалау саналады. Бұл өлкенің барельефі мен сәулеті де ерекше.

Дзержинский көшесінде ағаш сәулет өнерінің үлгілерін көруге болады. Оюлап жасалған туындылар сан алуан.

Тобольск: Егер уақытыңыз болса, Тобольск қаласына да (Тюменьнен алыс емес) барып қайтыңыз - Сібірдің ақ тасынан салынған кремль осында орналасқан. Көптеген фильмдерге декорация ретінде қолданылған.

Сібір сіз ойлағаннан әлдеқайда жақын. Қазіргі жаңа бағыттар іскерлік сапардан бөлек, демалысты да жеңіл жоспарлауға мүмкіндік береді. Жаңартылған әуе паркі, заманауи технологиялардың арқасында қауіпсіз әрі жайлы ұшасыз. Сібір жаңа әсерді қабылдауға дайын жандарды асыға күтеді.





Ыстамбұлдың мың бір құпиясы

Сәнді сөрелер мен шулы базарлар... Ыстамбұлдың әр көшеде болмаса да, көп жерінен кездестіресің. Шын мәнінде, бұл - жолсілтемеде сыры айтыла бермейтін құпиясы көп қала. Егер сапарыңыздың мақсаты - гардероб жаңарту немесе сапалы зат табу болса, сіз үшін мінсіз орын осы. Сапалы тауарлардың түр-түрін табасыз. Зерделі саяхатшы іздейтін құпия тұстар баршылық.

ФАСАДТЫҢ АРТЫНДАҒЫ ҚҰПИЯ: БАЛАТ ПЕН ФЕНЕР

Сәнді сауда орталықтарынан басқа да жерлерді көргіңіз келсе, Балат және Фенер аудандарына барыңыз. Түрлі-түсті ағаш үйлер мен тас төселген тар көшелерге келген сәттен ақ уақыт тоқтап қалғандай болады.

Грек православиелік лицейі – қызыл кірпіштен салынған еңселі ғимаратты көп адам зәулім сарай деп қабылдайды. Қабырғалары Осман қаласының жүрегінде сақталған византиялық рухтың тарихына куә.

Балаттағы антикварлық дүкендер - нағыз қазыналы орын. Мұнда түріктің көне кофе тартқыштарынан бастап винтажды әшекейлер мен интерьер заттарын да табасыз – кез келген брендтен де құнды естелік!



ЖЕРАСТЫ ТЫНЫШТЫҒЫ

Көп туристер Цистерна Базилика алдында ұзын сонар кезекте тұрғанда, сіз Цистерна Феодосияға (Шерефийе) барыңыз, әлдеқайда әсерлі! Заманауи жарық шоуынан византиялық су қойма-сының көне бағандары «тіріліп», жарық пен көлеңке арқылы қала тарихын түгел баяндайды. Бұл – Ыстамбұлдың көне дәуір мен жоғары технологияны үйлестіре алатынының әдемі мысалы.

ШОПИНГ ЖӘНЕ СТИЛЬ

Ыстамбұлға тек шопинг үшін келсеңіз де, Нишанташы мен Галата маңына баруға уақыт табыңыз.

Нишанташы - «Ыстамбұл Парижі». Мұнда әлемдік брендтер мен шағын галереялар үйлесім тапқан. Киім қарап жүріп тарихи кафе-лердің біріне кіріңіз - бір кездері қала зиялылары жиналған орнынның аurasын сезесіз.

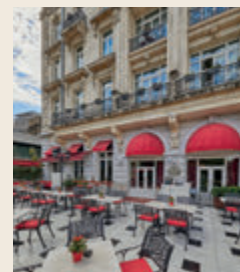
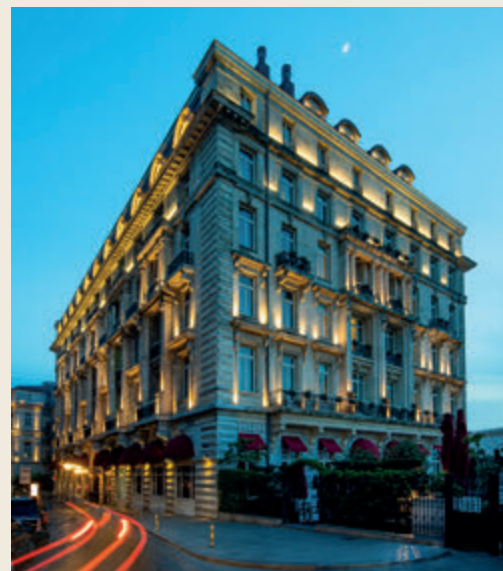
Галатадағы мұнара маңында, тар көшелерде жергілікті дизайнерлердің шоурумдары жасырынған. Өте әсерлі шопинг!

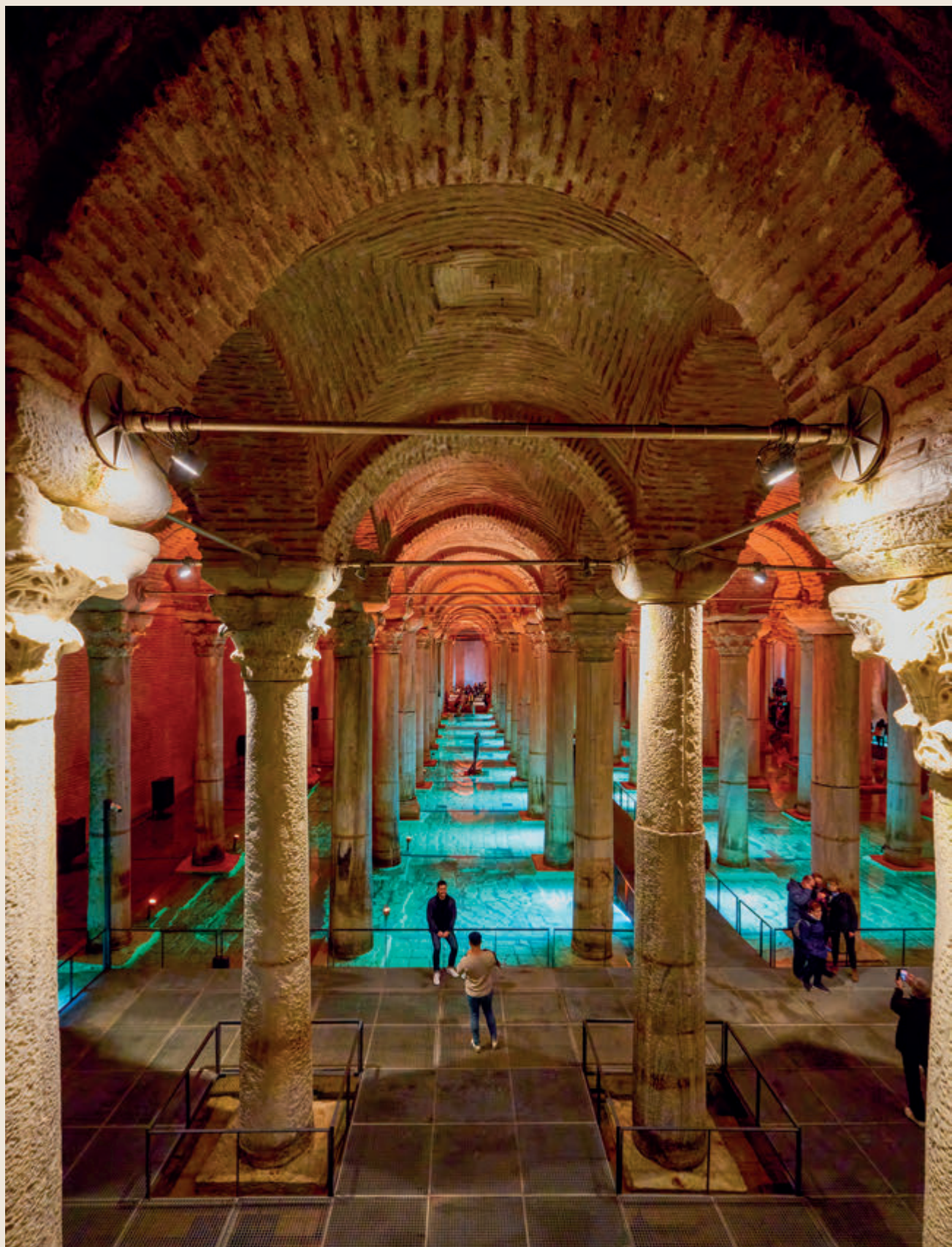


Pera Palace Hotel қонақүйіне міндетті түрде кіріңіз. Бестің шәйін осы жерде ішіңіз. Бір кездері Агата Кристидің өзі осында тоқтаған екен. Еуропадағы ең көне электр лифтілерінің бірі мұнда әлі күнге дейін жұмыс істейді. Қонақүй XX ғасыр басындағы сән-салтанат атмосферасын да керемет сақтаған.

Ыстамбұл – қыры мен сыры көп қала, бірден ашыла қоймайды. Оған уақыт керек. Сіздің қызығушылығыңыз бен көңіл күйіңізді бірден сезеді.

Ыстамбұл құпияларын SCAT-пен бірге ашуға дайынсыз ба?









Сербияға жазда барыңыз: 5 себебі бар

Еуропадағы жазғы демалыс туралы сөз қозғасақ, көпшілігіміз бірден виза құжаттары мен логистика жағын ойлаймыз. Сербия бұл стереотипті түбегейлі жойды. Қазақстан азаматтары үшін бұл ел – ең қолайлы бағыттардың бірі: туристік сапарға виза қажет емес. Сондықтан, ерекше атмосферасы, дәмді тағамы, қонақжай халқы бар елге баруға тамаша мүмкіндік бар. Ең бастысы, бағасы тиімді.

Сербияда көне қамалдар мен заманауи орамдар қатар орналасқан. Термалды курорттары түнгі уақытта қайнап жататын орындармен үйлесіп жататындай. Жайлы кофеханалары, шарап өндіретін орындары Италияны еске түсіреді. Балқан рухын сездіреді. Десек те, бұл жердің өзіндік ерекше болмысы жақсы сақталған.

ВИЗАСЫЗ ӘРІ ҚОЛЖЕТІМДІ САПАР

Ең басты артықшылығы – сапарлау жолы өте қарапайым. Қазақстан азаматтарына шенген визасын рәсімдеудің қажеті жоқ, яғни саяхатты жылдам әрі өзіңе икемді етіп жоспарлауға болады. Сербия қаржы жағынан да тиімді: мұнда тұратын орын, көлік және тамақ бағасы қолжетімді. Дәлірек айтқанда, бұл – бюджетіңізге салмақ салмай, Еуропа атмосферасын сезінуге тамаша мүмкіндік.



БЕЛГРАД - ЭМОЦИЯҒА ТОЛЫ ҚАЛА

Сербия астанасы – Еуропа-ның ең жарқын әрі өмірі «қайнап жататын» қалаларының бірі. Белград Дунай мен Сава өзендерінің тоғысқан жерінде орналасқан. Қаланың негізгі тарихи орны – Калемегдан бекінісі. Князь Михаил көшесі – орталық жаяу жүргіншілер аумағы, осы жерден богемалы Скадарлия орамына өтесіз. Кешкісін Сава өзеніндегі қалқымалы клубтарға барыңыз - бұл орындар қаланың бойтұмары секілді. Ашық аспан астында концерт көріп, мейрамхана мен кофеханалардың террасасында демаласыз - бәрі тоқтаусыз қозғалыста, ерекше сезім сыйлайды.

ЕМДІК КУРОРТТАР, ЖАЙЛЫ КЛИМАТ

Сербияда мыңнан астам минералды бұлақ бар. Ең танымал курорттары – Врнячка-Баня, Сокобаня және Нишка-Баня. Адамдар тынығып, сауығуға осында арнайы келеді. Экскурсия мен демалысты үйлестіргісі келетіндер үшін – мінсіз таңдау.



Сербтер дастархан басында ұзақ отырғанды жақсы көреді: мұнда ас ішу - тек тамақтану емес, қарым-қатынас түзу мәдениеті.

БАЛҚАН АСУЙІ

Сербия – дәмді әрі тойымды тағамды ұнататындар үшін нағыз жұмақ.

Мына тағамдардың дәмін татып көріңіз:
чевапи - хош иісті шұжықтар, плескавица – шырынды гриль котлеті,
ет немесе ірімшік қосылған бөрек,
сарма – балқандық орама немесе голубцы.

Жергілікті шарап пен ракия дәмін де көріңіз - жемістен жасалған сусын қонақжайлық мәдениетінің ажырамас бөлігі саналады.







ШЫНАЙЫ ҚОНАҚЖАЙЛЫҚ

Сербияда өзіңізді турист емес, қадірлі қонақ сезіну оңай. Жергілікті халқы ашық жарқын, эмоциясын жасырмайды. Егер сіз тіл білмесеңіз, олар көмектесуге дайын тұрады. Қазақстандықтарға ұқсайтын қасиеті де бар: қонақты құрметтеу, дастархан жаю, шынайы әңгімелесу – мәдени ұқсастық тек жақсы сезім тудырады, қуантады.

ҚАЙДА БАРУҒА БОЛАДЫ?

Белградтан бөлек, бірнеше көрікті жерлер баруға болады:

Нови-Сад - Петроварадин бекінісі орналасқан мәдени астана.

«Тара» ұлттық паркі - таулы табиғаты, көлдері әлемге танымал.

Студеница монастырі - серб мәдениетінің маңызды ескерткіштерінің бірі.

Кино сүйер қауымға Дрвенград ерекше әсер етеді - режиссер Эмир Кустурица салған этно-ауыл. Жазда Сербия ерекше сұлуланып кетеді. Осы кезде көше фестивальдері өтеді, көне көшелерге серуен, өзен жағасында демалыс ұйымдастырылады. Шарап өндірісін аралап, ашық террасаларда жайлы кештер өткізу – жаздыгүні өте ыңғайлы.

Сербия – формальдылықтан ада Еуропа, бұл – тіл үйірер дәм мен жылы жүздесуге дайын тұратын адамдар елі. Еуропа мәдениетін терең танығыңыз келсе, құжаттардың машақаты мен күрделі маршруттардан қашсаңыз - ең мінсіз таңдау - Сербия!



#ПОРА В ОТПУСК



Панда как образ жизни



Алла Дикань



Depositphotos

Представьте себе существо, чья единственная жизненная миссия – превращать бамбук в чистую харизму и спать так, будто это олимпийский вид спорта. Да, мы говорим о пандах. Эти диахромные увальни давно взломали систему: пока все живое находится в движении, панда просто сидит на пятой точке, жует палку и получает за это обожание всего мира. Если бы существовала корпорация всемирной неторопливости, панда была бы ее генеральным директором.





Панда – это, по сути, большой плюшевый философ. Глядя на то, как они неуклюже скатываются с деревянных помостов или засыпают с куском еды во рту, невольно задумываешься: как этот вид вообще протянул так долго? Ответ прост: панды слишком крупны для хищников, и долгое время эти плюшки жили в труднодоступных местах, пока и туда не добрался человек с его разрушительными намерениями. Одно время панды находились на грани вымирания, но сегодня популяция восстановлена, а каждая панда в мире на учете.

Если ваша душа требует личного свидания с этими мастерами дзена, то путь ваш лежит в древний город Сиань. Большинство туристов по незнанию рвется в Чэнду, где находится самый крупный в мире центр по восстановлению популяции панды, что создает там очереди размером с Великую китайскую стену. Но настоящие путешественники знают секрет: в Сиане панды не менее фотогеничны, а суеты в разы меньше. Главное место силы здесь – Центр спасения и разведения редких диких животных провинции Шэньси, который находится в районе Чжоучжи.

Прогулка по центру спасения в Сиане – это отдельный вид медитации. Вы идете по тенистым аллеям, а вокруг раздаются звуки самого мирного разрушения в мире: хруст бамбука. Панды едят его с таким энтузиазмом, будто это деликатес из ресторана с тремя звездами Мишлен. На самом деле бамбук – довольно сомнительная еда с точки зрения питательности, поэтому пандам приходится поглощать его в промышленных масштабах. Это идеальное оправдание для всех, кто любит перекусить ночью: я не обжора, я просто поддерживаю свою внутреннюю панду.

Наблюдать за ними в Сиане лучше всего утром, когда они еще проявляют признаки жизни и даже иногда пытаются играть друг с другом. К полудню магия рассеивается, и вольеры превращаются в выставку меховых ковриков. Панды засыпают в самых нелепых позах: свесив лапы с деревьев или уткнувшись носом в бетон, демонстрируя нам всем, как выглядит истинное отсутствие стресса.

Посещение панд в Сиане – это не просто экскурсия, это сеанс психотерапии. Глядя на то, как панда с трудом перекачивается с боку на бок, вы внезапно понимаете, что ваши проблемы с годовым отчетом – это суета. Главное – это чтобы бамбук был свежим, а место для сна – удобным.



Как попасть к пандам?

Чтобы ваше путешествие к пандам в Сиане не превратилось в квест, вот вам проверенный план. Мы держим путь в Научный парк четырех сокровищ Цинь-лина (Qinling Four Treasures Science Park), который расположен примерно в 70 км от города.

1. Самый ленивый и надежный: такси или Didi

Если вы цените комфорт так же, как панды – дневной сон, то это ваш вариант.

- Как заказать: скачайте приложение Didi (есть англоязычная версия). В пункте назначения вбейте Qinling Four Treasures Science Park.
- Время в пути: около 1,5 часа.
- Цена вопроса: готовьте примерно 150-200 юаней в одну сторону. Идеально для компании из 3-4 человек.

2. Для искателей приключений: общественный транспорт

Этот путь потребует от вас чуть больше усилий, но зато вы почувствуете себя настоящим местным.

- Шаг 1: доберитесь до автовокзала Сианя рядом с ж/д вокзалом или вокзала у Большой пагоды диких гусей.
- Шаг 2: вам нужен прямой автобус до Лоугуаньтай (Loudguantai). Билет стоит около 30 юаней.
- Шаг 3: от остановки в Лоугуаньтай придется либо прогуляться минут 20-25, либо взять рикшу за символические копейки до самого входа в парк.





3. Специальный туристический маршрут

От Северной площади Большой пагоды диких гусей иногда ходят специальные туристические автобусы (Tourist Bus Line 1), идущие в сторону гор Циньлин и Лоугуаньтай. Это бюджетно и удобно, но проверяйте расписание на месте: в Китае оно любит меняться без предупреждения.

ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ:

- **ПАСПОРТ:** без него в Китае вы даже к пандам не попадете. Обязательно возьмите оригинал.

- **БИЛЕТЫ:** стоят около 40 юаней. Часто их можно купить прямо на входе, но в праздники лучше бронировать заранее через китайские сервисы. С этим вам помогут на ресепшене вашего отеля.





Где растёт душа Таиланда



Елена Бояршинова



Елена Бояршинова

За пределами пляжей: почему день на рисовой ферме станет вашим главным впечатлением от Таиланда.

Если во время путешествия по Таиланду вам предложат сменить шезлонг на экскурсию по семейной рисовой ферме – соглашайтесь, не раздумывая. Это не просто «агротуризм» для галочки, а редкий шанс прикоснуться к настоящему ДНК Страны улыбок. Пока туристические автобусы штурмуют растиражированные храмы, здесь, на изумрудных полях, разворачивается история об осознанном потреблении, честном труде и невероятном гостеприимстве, которое невозможно имитировать.

Ваше погружение начнется с «грязной работы» в самом лучшем смысле этого слова. Забудьте о белых кроссовках: вам выдадут высокие резиновые сапоги, и вы отправитесь прямиком в рисовые чеки. Прополка и прореживание молодых побегов риса в воде – это своего рода медитация. Когда стоишь по колено в теплой воде, ощущая податливую почву, начинаешь совсем иначе смотреть на привычный гарнир в тарелке. Это тяжелый, кропотливый труд, который тайцы превратили в искусство. Здесь понимаешь, почему рис для них священен: в каждом зернышке заложены колоссальное терпение и уважение к земле.





В Таиланде рисовую лапшу превращают в яркое гастрономическое искусство, используя исключительно природные компоненты. Нежно-голубой и магический фиолетовый оттенки получают из цветков клитории (анчана), жизнерадостный желтый дает свежая куркума, а за глубокий изумрудный цвет и тонкий ореховый аромат отвечают листья пандана. Эти натуральные красители не только делают блюдо невероятно фотогеничным, но и превращают обычный обед в полезный ритуал, наполненный силой местных трав и растений.



Но самое интересное ждет впереди. Вы когда-нибудь задумывались, как рождается знаменитая рисовая лапша? На этой ферме нам позволили пройти весь путь – от рисового теста до готового блюда.

Главный герой процесса – старинное деревянное оборудование, которому больше ста лет. Это массивная, скрипучая, но идеально отлаженная механика прошлых веков. Приготовление лапши вручную – процесс невероятно трудоемкий: нужно приложить немало физических сил, чтобы превратить вязкую массу в тонкие полупрозрачные нити.

Но когда вы наконец пробуете лапшу, сделанную собственными руками, ее вкус кажется божественным. Это и есть суть осознанного туризма: когда удовольствие от еды умножается на понимание того, сколько усилий в нее вложено.



Тайцы запускают в рисовые чеки рыбу (чаще всего тилпию, карпов или сомов) не просто ради дополнительного улова, а ради уникального симбиоза: рыба выступает естественным «садовником», поедая вредных насекомых и сорняки, которые мешают рису расти. При этом продукты жизнедеятельности рыб становятся богатым органическим удобрением, что позволяет фермерам полностью отказаться от химикатов.

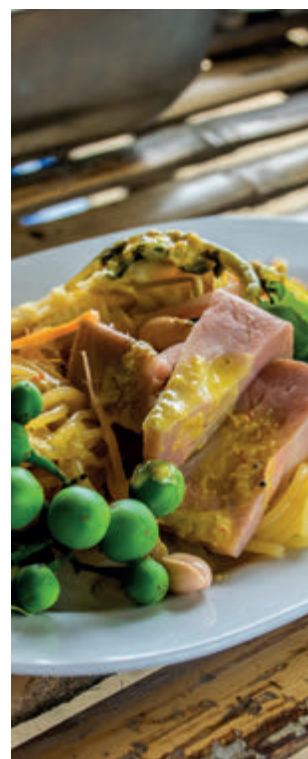




Вокруг фермы разбиты удивительные огороды. Это настоящая живая энциклопедия тайской кухни. Здесь рядами растут традиционные овощи, пряные травы и зелень, которые добавляют в ту самую лапшу. Хозяева с азартом рассказывают о каждом сорте, объясняя, как посадка зависит от фаз луны и сезона дождей. Атмосфера на ферме пропитана теплом: это семейный бизнес, где каждый член семьи – от дедушки до внуков – включен в процесс. Это очень эмоциональные, открытые люди, которые при-

нимают вас не как клиента, а как гостя в своем доме.

Завершается экскурсия осмотром упаковочных линий, и это лучший пример преемственности поколений. На ферме бережно хранят старинную линию переработки. Сейчас она работает, скорее, как живой музей, демонстрируя, как очищали рис десятки лет назад. А буквально в соседнем помещении гудит современная автоматика, где отборный рис фасуется в вакуумные пакеты для магазинов. Этот контраст



между прошлым и будущим подчеркивает: Таиланд умеет идти в ногу со временем, не теряя своих корней.

Провести день на такой ферме – значит выйти из пузыря «отельного» отдыха и увидеть жизнь как она есть. Это день, полный ярких красок, искреннего смеха и новых знаний о том, как устроена эта удивительная страна изнутри. Если вы ищете смыслы, а не просто сувениры – вам к рисовым полям.





Берег левый, берег правый

✍ Алла Дикань

📷 Depositphotos

Будапешт нередко называют «Городом мостов», и это не просто красивый эпитет. Девять величественных сооружений, перекинутых через Дунай, не только соединяют холмистую Буду и равнинный Пешт, но и служат живой летописью Венгрии. Каждый из них обладает своим характером, цветом и, конечно, ворохом легенд.



До середины XIX века постоянного сообщения между берегами не существовало. Летом жители использовали понтонную переправу из лодок, а зимой перебирались по льду. Все изменилось благодаря графу Иштвану Сеченьи. По легенде, он не смог вовремя попасть на похороны отца из-за ледохода и поклялся построить мост, который не будет зависеть от капризов природы.



Строительство первого постоянного моста стало вызовом мирового масштаба. Мост, спроектированный и построенный британскими инженерами, был открыт в 1849 году. На тот момент это был один из самых длинных подвесных мостов в мире, символ прогресса и объединения нации.

В 1945 году отступающие немецкие войска взорвали все переправы через Дунай. Город оказался буквально разорван пополам. Однако уже к 1949 году, ровно через сто лет после первого открытия, главный символ города – Цепной мост – был восстановлен.



Самым популярным у туристов, безусловно, является тот самый, первый Цепной мост Сеченьи. Его даже называют звездой Дуная. Мост очень узнаваем – его классические опоры-арки и массивные цепи украшают миллионы открыток. Для путешественников это обязательная точка маршрута. Ведь с него открывается каноническая панорама на здание Парламента и Будайскую крепость. Вечером мост озаряется тысячами огней, превращаясь в золотую нить над темным Дунаем. Цепной мост Сеченьи для Будапешта имеет такое же значение, как Карлов мост для Праги, Бруклинский – для Нью-Йорка или Большой Москворецкий – для Москвы.



После недавней масштабной реконструкции мост стал удобнее для пешеходов и общественного транспорта, что сделало прогулки по нему еще комфортнее.

Ни одна экскурсия по Будапешту не обходится без историй о знаменитых львах, охраняющих въезды на Цепной мост. Самая известная легенда гласит, что, когда скульптор Янош

Маршалко закончил работу, он был настолько уверен в совершенстве своих львов, что пообещал: «Я брошусь в Дунай, если кто-то найдет в них изъян». Один мальчишка заметил, что у огромных кошек нет языков. Скульптор якобы так расстроился из-за насмешек, что действительно прыгнул с моста. На самом деле это лишь миф: львы Маршалко имеют языки, просто они не видны снизу, а сам мастер прожил долгую жизнь, гордясь своей работой.

Существует народное поверье: львы оживут и зарычат лишь тогда, когда по мосту пройдет мужчина, который ни разу в жизни не изменял своей жене даже в мыслях. И львы все еще молчат.



Мосты Будапешта – это больше, чем транспортные артерии. Это застывшая в камне и металле гордость города, по которой можно буквально перейти из одной эпохи в другую.

Хотя Цепной мост забирает все внимание, другие переправы не менее интересны:



1. МОСТ МАРГИТ.

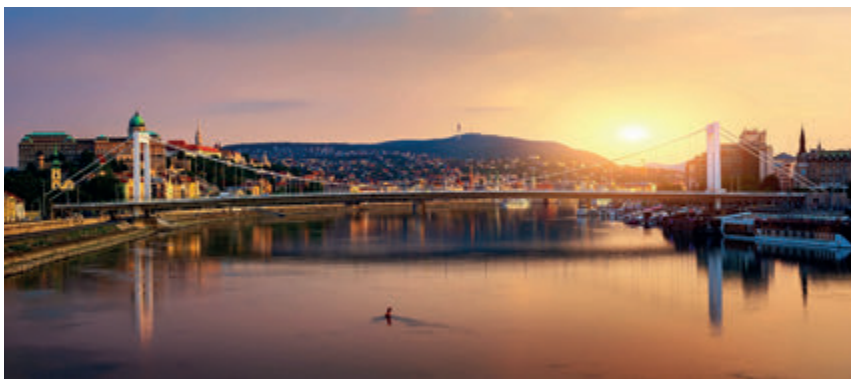
Имеет необычную форму «У», так как ведет не только на другой берег, но и на одноименный остров-парк.

2. МОСТ СВОБОДЫ.

Изящный зеленый мост, украшенный мифическими птицами Турул. Летом его часто перекрывают для машин, превращая в площадку для пикников и йоги.

3. МОСТ ЭРЖЕБЕТ.

Белоснежный, восстановленный после Второй мировой войны в стиле модерн. Мост назван в честь любимой венграми австрийской императрицы Сисси.





#ЛОКАЦИЯ



СТРАЖ ТБИЛИСИ

 Алла Дикань  Алла Дикань

В самом сердце Тбилиси, на живописном берегу реки Куры, возвышается один из древнейших и самых символических памятников города – храм Метехи. Его величественный облик, пропитанный веками истории, является неотъемлемой частью панорамы Старого Тбилиси, а прилегающие территории, включая небольшой, но уютный сад, дополняют его очарование.

Храм Метехи и конный памятник рядом с ним, пожалуй, самая узнаваемая картинка Тбилиси. Вид со старого города на этот высокий берег давно уже узнаваем даже теми, кто еще пока ни разу не посетил Тбилиси.

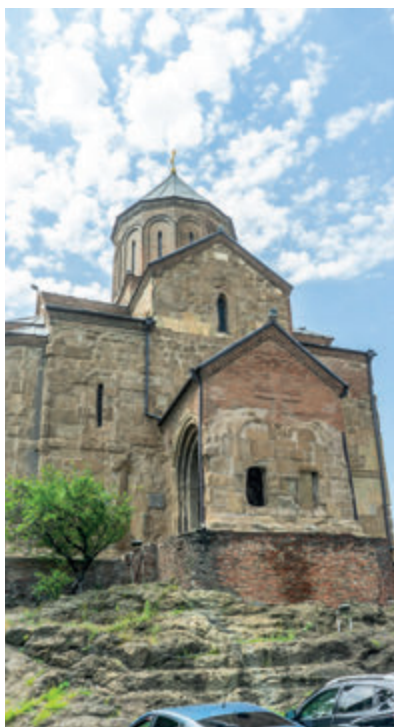






История храма Метехи уходит корнями в глубину веков, к началу XIII столетия, хотя легенды приписывают основание церкви еще царю Вахтангу Горгасали в V веке. Нынешнее строение, возведенное при царе Деметре II примерно в 1278-1289 годах, представляет собой крестово-купольное сооружение из тесаного камня, типичное для грузинской церковной архитектуры того периода. Метехи был не просто церковью, он играл ключевую роль в жизни города: служил крепостью, оборонным пунктом, царской резиденцией и даже тюрьмой. На протяжении своей многовековой истории храм пережил множество разрушений и перестроек, выстояв под натиском монгольских, персидских и османских нашествий. Каждое новое восстановление лишь добавляло ему новых штрихов, но при этом сохранялся его первоначальный, неповторимый облик.

Название «Метехи» можно перевести как «вокруг дворца». Название такое было дано не случайно: изначально рядом с храмом располагалась царская резиденция.



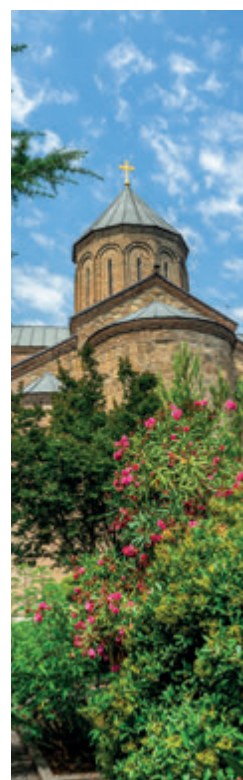
Советский период стал для Метехи временем испытаний: храм был закрыт, его колокола сняты, а сам он использовался как театр, а затем как музей. Лишь после распада Советского Союза, в 1988 году, храм был возвращен Грузинской православной церкви и вновь открыл свои двери для прихожан. Сегодня Метехи – важный туристический объект. Сюда каждый день приходят не только местные прихожане, но и многочисленные туристы. Вокруг храма раскинулся небольшой, но очень значимый для облика города сад. Это не просто зеленая зона, это смотровая площадка, откуда открываются одни из самых захватывающих видов на Старый Тбилиси. Здесь, словно на ладони, предстают крепость Нарикала, район Абанотубани с его знаменитыми серными банями, река Кура, плавно несущая свои воды, и множество разноцветных домиков, каскадом спускающихся по склонам. В центре смотровой площадки перед входом в храм возвышается конная статуя основателя Тбилиси, царя Вахтанга Горгасали. Его могучий взор устремлен на город, словно правитель по-прежнему оберегает свою столицу. Это излюбленное место для фотографий, где

туристы и местные жители любят запечатлеть себя на фоне исторической панорамы.

Сам сад, хоть и не является обширным парком, прекрасно благоустроен. Здесь можно найти ухоженные клумбы, скамейки для отдыха, тенистые деревья, создающие прохладу в жаркий день. Это идеальное место, чтобы немного отдохнуть от городской суеты, насладиться свежим воздухом и впитать атмосферу древнего города. Вечером, когда загораются огни Тбилиси, вид с Метехи становится особенно волшебным, превращая сад в романтическое место для прогулок и размышлений. Метехи – это не просто здание, это живой символ Тбилиси, напоминающий о его богатом прошлом и безмятежном настоящем, а его сад – зеленый оазис, приглашающий задержаться и впитать всю его неповторимую красоту.



храм. Так называют и весь небольшой райончик, расположенный на отвесном берегу. Метехи считается самым древним районом Тбилиси. Такое же название носит и мост, что соединяет обе части города под статуей царя Вахтанга. Когда-то это был деревянный мост, и он, как и весь район, тоже одна из древнейших переправ города.



ЛОКАЦИЯ



Дворцы Богдо-хана: прикосновение к истории Монголии



Елена Бояршинова



Елена Бояршинова/Depositphotos



Улан-Батор умеет удивлять. Это современная столица с широкими проспектами, деловыми кварталами и динамичным ритмом жизни. Но среди стекла и бетона здесь есть место, где время словно замедляется. В центре города, в районе Баянзурх, скрыт один из главных исторических символов Монголии — дворцовый комплекс Богдо-хана, последнего великого правителя страны. Именно ради таких мест стоит воспользоваться прямым рейсом SCAT и открыть для себя Монголию с новой стороны.





Этот дворцовый ансамбль — редкая возможность увидеть, как выглядела жизнь монгольской знати на рубеже XIX и XX веков. Комплекс начали строить в 1893 году по приказу Богдо-гэгэна VIII — духовного лидера Монголии, сыгравшего ключевую роль в обретении страной независимости. Строительство продолжалось почти десять лет, а над проектом работали лучшие мастера своего времени. Сегодня дворцы Богдо-хана считаются одним из самых атмосферных мест Улан-Батора. Здесь история не спрятана за стеклом музейных витрин — она буквально окружает посетителя.

АРХИТЕКТУРА БЕЗ ЕДИНОГО ГВОЗДЯ

Первое, что привлекает внимание, — знаменитая Триумфальная арка. Это настоящий шедевр деревянного зодчества, созданный по древней технологии «108 замков». Конструкция собрана без использования металлических креплений. Арка была возведена как символ независимости Монголии. По легенде, сразу после завершения строительства в Китае сгорел похожий архитектурный объект, и монголы восприняли это как знак особого покровительства. Крыши украшены десятками керамических фигурок животных, птиц и мифических существ. Считается, что чем больше таких фигур, тем выше статус здания. А маленькие колокольчики на углах создают тихую музыку ветра, которая со-

провождает гостей по всей территории комплекса.

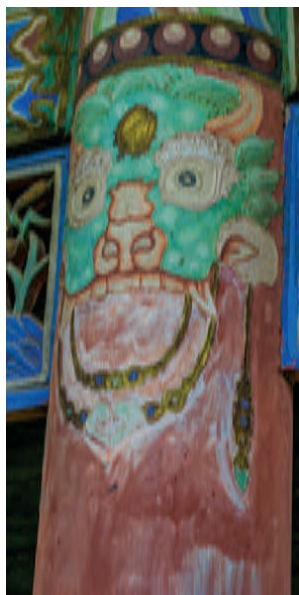
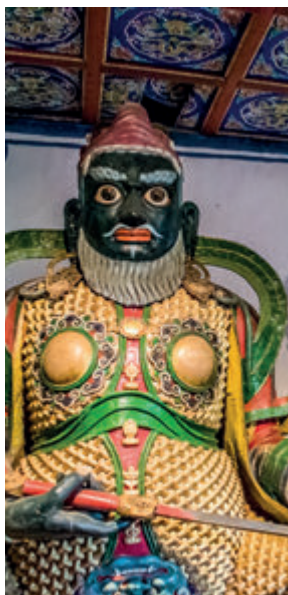
СВЯТЫЕ ВОРОТА И БУДДИЙСКИЕ СИМВОЛЫ

Через Святые ворота посетители попадают в особый мир, где каждый элемент имеет глубокий смысл. Здесь можно увидеть изображения махараджей — хранителей четырех сторон света, колесо учения, символизирующее путь к просветлению, и множество орнаментов, рассказывающих о буддийской философии. Даже если вы не знакомы с буддийской культурой, впечатление будет сильным. В этих деталях чувствуется уважение к традиции и удивительное мастерство монгольских художников.

ЗИМНИЙ ДВОРЕЦ

Особое место занимает Зимний дворец Богдо-хана. На фоне традиционной монгольской архитектуры он выглядит необычно. Это двухэтажное здание в стиле русского купеческого дома. История его появления связана с Российской империей. Увидев одно из русских дипломатических зданий, Богдо-хан захотел похожую резиденцию. По преданию, проект стал подарком от императора Николая II. Сегодня здесь расположен музей, где хранятся личные вещи правителя, произведения искусства, предметы быта и уникальные подарки, привезенные со всего мира.





ПОЧЕМУ СТОИТ УВИДЕТЬ ЭТО МЕСТО

Дворцовый комплекс Богдо-хана — это не просто музей. Это возможность лучше понять Монголию, ее путь к независимости, духовные традиции и культурное наследие. На осмотр стоит выделить минимум два-три часа. Лучше приезжать утром или ближе к вечеру, когда мягкий свет особенно красиво подчеркивает резные детали и яркие краски храмов. После прогулки можно отправиться в центр Улан-Батора, попробовать традиционные буузы, приобрести изделия из кашемира или сувениры из войлока.

Прямые рейсы SCAT делают путешествие в Монголию удобным и быстрым. А дворцы Богдо-хана — одна из тех локаций, ради которых стоит открыть для себя Улан-Батор уже сейчас.





Парк Янода – прогулки по тропическому лесу



Дина Нуралиева



Дина Нуралиева/ Алла Дикань



Если вы, находясь в Санье, уже вдоволь накупались в море, то настоятельно советуем отправиться в парк Янода. Он находится примерно в часе езды от города Санья и считается одним из самых хорошо организованных тропических парков в Китае.

Yanoda Rainforest Cultural Tourism Zone – сравнительно молодой проект.

Его начали активно развивать в 2000-х годах. Территория парка занимает около 45 квадратных километров, а охраняемая зона тропического леса – более 120 квадратных километров. Еще в 2012 году Янода получил высшую туристическую категорию Китая – 5А. «Янода» переводится как «раз, два, три», но в местном диалекте это еще и приветствие, что-то вроде «привет!».





Настоящие джунгли

Это не декоративный парк, а реальный тропический лес, где растут древние фикусы, лианы и мангровые деревья, о которых нужно рассказать подробнее. Мангры формируют целые леса, которые выглядят немного инопланетно: корни торчат из воды, переплетаются, образуют сложную сеть, где живет множество животных и морских организмов. Их еще называют «деревьями с воздушными корнями», потому что часть корней выходит наружу. Это способ выживания, обычные корни в таких условиях «задышались», и мангры развили специальные дыхательные корни – пневматофоры. Они растут вверх, как маленькие трубки, и поглощают кислород прямо из воздуха. Есть и другие типы корней – ходульные, которые расходятся от ствола в стороны и помогают дереву удерживаться в нестабильном грунте.



Что посмотреть

В парке всегда влажно, воздух насыщен запахами зелени и воды, текут ручьи, падают водопады. Все устроено так, чтобы можно было пройти маршрут без подготовки: деревянные дорожки, мосты, указатели. Но ощущение «дикости» при этом сохраняется.

Самые известные водопады – Инбин, Тяньмэнь и Ляньэнь. Они формируют целые каскады, по которым можно спускаться по оборудованным тропам.

Вы обязательно попадете на подвесные мосты над ущельями. Один из самых популярных – Стекланный мост. На высоте около 400 метров над ущельем он «выносит» вас над джунглями. Длина мостового комплекса – около 365 метров, из них 100 метров – это выносная часть, нависающая над пропастью. Внизу – густой тропический лес, скалы и водные потоки, а под ногами – прозрачное стекло. Да, ты понимаешь, что стекло рассчитано на нагрузку, но первые шаги почти всегда осторожные, мозг не сразу принимает, что идти «по воздуху» – безопасно. Визуально это одна из самых сильных точек парка. С моста открывается панорама тропического леса, которую невозможно увидеть с земли: слои зелени, перепады высот, влажный туман, который поднимается из ущелий. Стекланный мост – это типичный пример современной китайской туристической архитектуры: сочетание инженерии, эмоции и визуального эффекта. Здесь природа и технологии встречаются максимально явно, на прозрачной линии между страхом и восторгом.

В парке есть орхидейные сады, для некоторых зон создается специальный микроклимат с увлажнением: растения здесь буквально «живут в тумане».



Развлечения

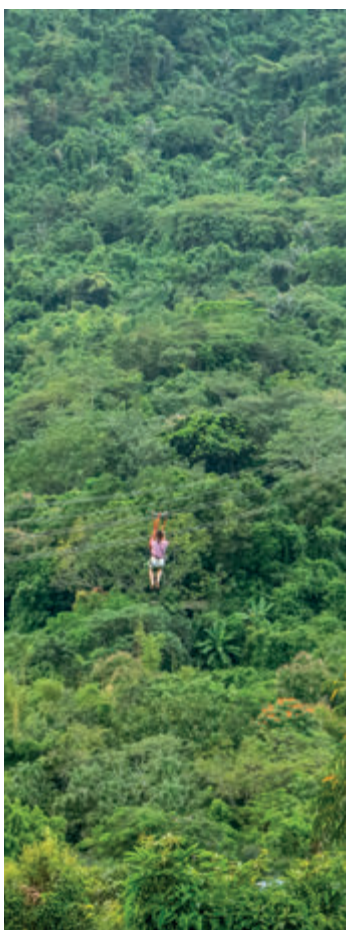
В парке Янода каждый может выбрать свой уровень вовлечения. Тут и прогулки по лесу, и фотолокации, и этнические шоу народов ли и мяо, спа и травяные процедуры.

Любите активный формат? Тогда для вас зиплайн над джунглями, маршруты по водопадам с элементами трекинга, веревочные парки, стеклянные участки троп и мостов.

Сотрудники парка встречают гостей фирменным жестом и приветствием «Янода!», показывая – вы попали в отдельный мир. Это организованное пространство – автобусы, канатные дороги, кафе и даже небольшие тематические зоны с животными, где можно почесать за ушком капибару, погладить лемура или увидеть красную панду.

Ехать в парк Янода нужно с утра, днем жара и влажность усиливаются. Пробежать все быстро не получится, заложите минимум 3-4 часа, а лучше – полдня.

Янода – редкий случай, когда тропический лес становится доступным без риска и сложной подготовки. Здесь видно, каким был остров до курортов: густым, влажным, живым. И, возможно, это главное впечатление – ощущение, что ты оказался внутри природы, а не просто смотришь на нее со стороны.





#WELCOME TO KAZAKHSTAN



The three metropolises of Kazakhstan





It is impossible to truly understand Kazakhstan by visiting only one of its cities. The nation's modern life is centered within three major metropolises, each reflecting a distinct facet of the national character. Astana demonstrates an ambition for the future, Almaty preserves cultural depth and natural harmony, while Shymkent showcases southern temperament, hospitality, and a unique rhythm of life. Together, they form a vibrant portrait of contemporary Kazakhstan.

ASTANA: A city built for the Future

The capital of Kazakhstan is the youngest of the three metropolises. The city's history began in the 19th century as a small fortification named Akmolinsk. Later, it became a vital center for the Virgin Lands campaign, and in 1997, it attained a new status: the capital of independent Kazakhstan. In a remarkably short period, Astana has transformed into one of Central Asia's most recognizable cities. Here, the country's drive toward development and modernization is particularly evident. The city has become a hub for major international forums, business summits, and cultural events. In the summer, Astana reveals itself in a special way. Wide boulevards, modern embankments, and numerous parks provide comfort even on the hottest days. The city's primary landmarks include the Bayterek Monument, the Khan Shatyr Entertainment Center, the Hazret Sultan Mosque, and the National Museum of the Republic of Kazakhstan.

A unique summer atmosphere can be felt along the Yesil River embankment, which hosts open-air concerts, festivals, and evening promenades. For tourists, it is an opportunity to witness a capital that has quite literally risen before the eyes of a single generation.



ALMATY: The Cultural Heart of the Country

If Astana represents the future, then Almaty is the soul of Kazakhstan. For over a century, the city served as the republic's capital and remains its largest cultural, financial, and educational hub to this day. The history of Almaty stretches back to antiquity: settlements existed on the site of the modern city as far back as the era of the Great Silk Road. In the 19th century, the Verny fortress was founded here, around which the city began to take shape. Today, Almaty is a verdant metropolis nestled at the foot of the Trans-Ili Alatau mountains. It is often called the most comfortable city in Kazakhstan, thanks to its mild climate, shaded streets, and proximity to the mountains. In the summer, Almaty is especially beautiful. Residents and tourists head to Medeu, Shymbulak, Big Almaty Lake, and the canyons of the Trans-Ili Alatau. Even a short trip into the mountains provides the feeling of a full-scale expedition.

Within the city itself, the Park of 28 Panfilov Guardsmen, the Ascension Cathedral, the Central State Museum, and the famous Green Bazaar are must-see landmarks. Almaty is also the country's gastronomic capital, where one can savor dishes from all regions of Kazakhstan as well as the cuisines of dozens of nations from around the world.

SHYMKENT: Southern Energy and Ancient Traditions

Shymkent is the warmest and sunniest metropolis in Kazakhstan. Its history spans over 2,200

years, making it one of the country's oldest cities. Once, Shymkent served as a vital stop along the Great Silk Road; caravans passed through this city, forging a link between East and West. Today, it remains a major transport and economic hub, as well as the gateway to Kazakhstan's southern region.

In 2018, Shymkent attained the status of a city of republican significance, becoming the



nation's third metropolis. Since then, it has undergone active development while meticulously preserving its distinctive southern character.

In the summer, Shymkent attracts visitors with its atmosphere of leisurely relaxation. Here, one can stroll along the pedestrian Arbat, unwind in the dendropark, visit the historical Citadel, and enjoy evening walks in the new ShymCity park. The snow-white Seyitzhan Kari Yeszhanuly Mosque, one of the city's architectural landmarks, leaves a lasting impression. However, Shymkent's primary attraction is its cuisine. Plov, shashlyk, samsa, lagman, and the freshest fruits create a gastronomic identity for the city that is impossible to forget.





THREE CITIES – THREE IMPRESSIONS

Astana, Almaty, and Shymkent are entirely distinct. One is propelled toward the future, another preserves cultural memory, and the third thrives in the rhythm of the southern sun. A journey through these three metropolises offers an opportunity to witness three facets of the modern nation simultaneously and to understand just how multifaceted Kazakhstan can be.



The Heart of the Steppe

Kumys is one of the most ancient beverages of Central Asia and a vital cornerstone of Kazakhstan's cultural heritage. For the Kazakh people, it is not just a fermented dairy product made from mare's milk, but a symbol of steppe life, hospitality, and the enduring bond between generations. For centuries, kumys accompanied nomads on their journeys, served as a restorative tonic, and was revered as a source of health.

The history of kumys spans millennia. Even the ancient Greek historian Herodotus noted a beverage crafted from mare's milk consumed by the nomadic peoples of the steppes. It was within the territory of modern-day Kazakhstan that the culture of kumys production reached its pinnacle, preserved to this day almost in its original form.



The word "kumys" refers to fermented mare's milk, and its preparation demands both expertise and precision. The milk is poured into a specialized wooden vessel, combined with a starter culture, and churned extensively. Continuous agitation is the primary secret to achieving proper fermentation. In the past, leather skins (burduks) were also used for this purpose; they were fastened to a saddle, allowing the beverage to be churned by the rhythmic motion of the rider's journey.

In Kazakhstan, Kumys is traditionally intertwined with the seasonal cycle of the steppe. Its production begins in the spring, when horses move to fresh pastures. During the summer, the beverage becomes particularly rich and aromatic, while in autumn, it acquires a denser, more robust flavor profile.

Kazakh tradition distinguishes several varieties of Kumys depending on the duration of fermentation. Young Kumys is light and refreshing. As it matures, it becomes more full-bodied with a pronounced flavor. Aged Kumys is characterized by its sharp astringency and is considered a drink for true connoisseurs.

Kumys holds a position of particular significance within Kazakhstan's culture of hospitality. Offering a guest a bowl of Kumys is a gesture of respect and openness. This beverage is frequently served during national holidays, family gatherings, and grand celebrations. It remains a vital element of Kazakh identity, even within the context of modern urban life.



Kumys is valued not only for its taste but also for its medicinal properties. It is rich in vitamins, amino acids, and probiotics. The beverage improves digestion, supports the immune system, and aids in physical recovery. Its healing qualities have been recognized since antiquity, and by the 19th century, Kumys therapy had become a popular medical method.

Today, Kazakhstan plays a pivotal role in preserving the culture of Kumys. The country is home to specialized Kumys farms, ethno-festivals, and scientific research dedicated to the drink. For the nation, it is not merely a culinary tradition, but a vital component of the national brand.

Kumys is the taste of the steppe, the energy of motion, and the memory of nomadic civilization. To taste it in Kazakhstan is to touch the living history of the country and to feel the authentic spirit of the Great Steppe.



Құрметті менің кішкентай оқырмандарым

Ұшақ бортында өздеріңмен қайта кездескеніме қуаныштымын. Сапарымыз көңілді болуы үшін қызықты ойындарды дайындадым. Саяхат сәтті өтсін!

Дорогие мои маленькие читатели!

Я очень рад снова встретиться с вами на борту самолёта. А чтобы лететь было веселее, я приготовил вам много интересного. Пусть наш полёт будет самым лучшим!



Әр түрдің санын анықтап жаз.

Посчитай и запиши верное количество каждого вида.

























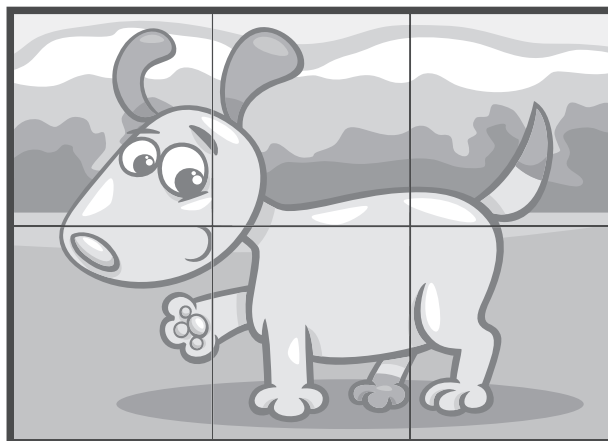


Найди на картинках 10 отличий.

Суреттердегі
10 айырмашылықты
тап.



Суретті жина. Собери картинку.

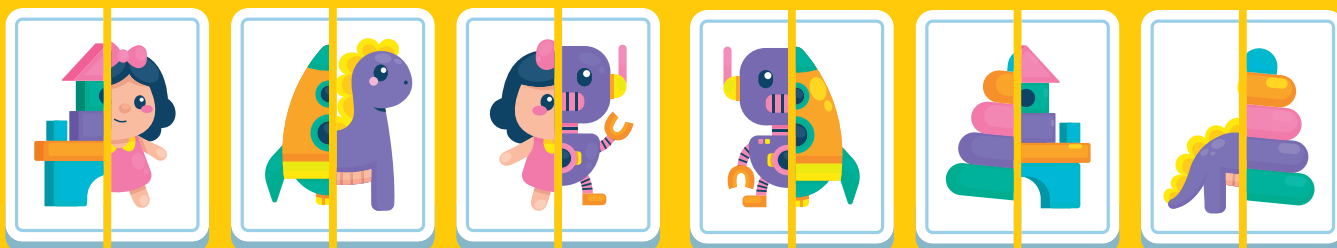


Тәттілердің барлық түрін санап шық та, жауаптарын жаз.
Посчитай каждый вид сладостей и запиши ответы.



Мыналардың жарты бөлігін тап.

Найди половинки.

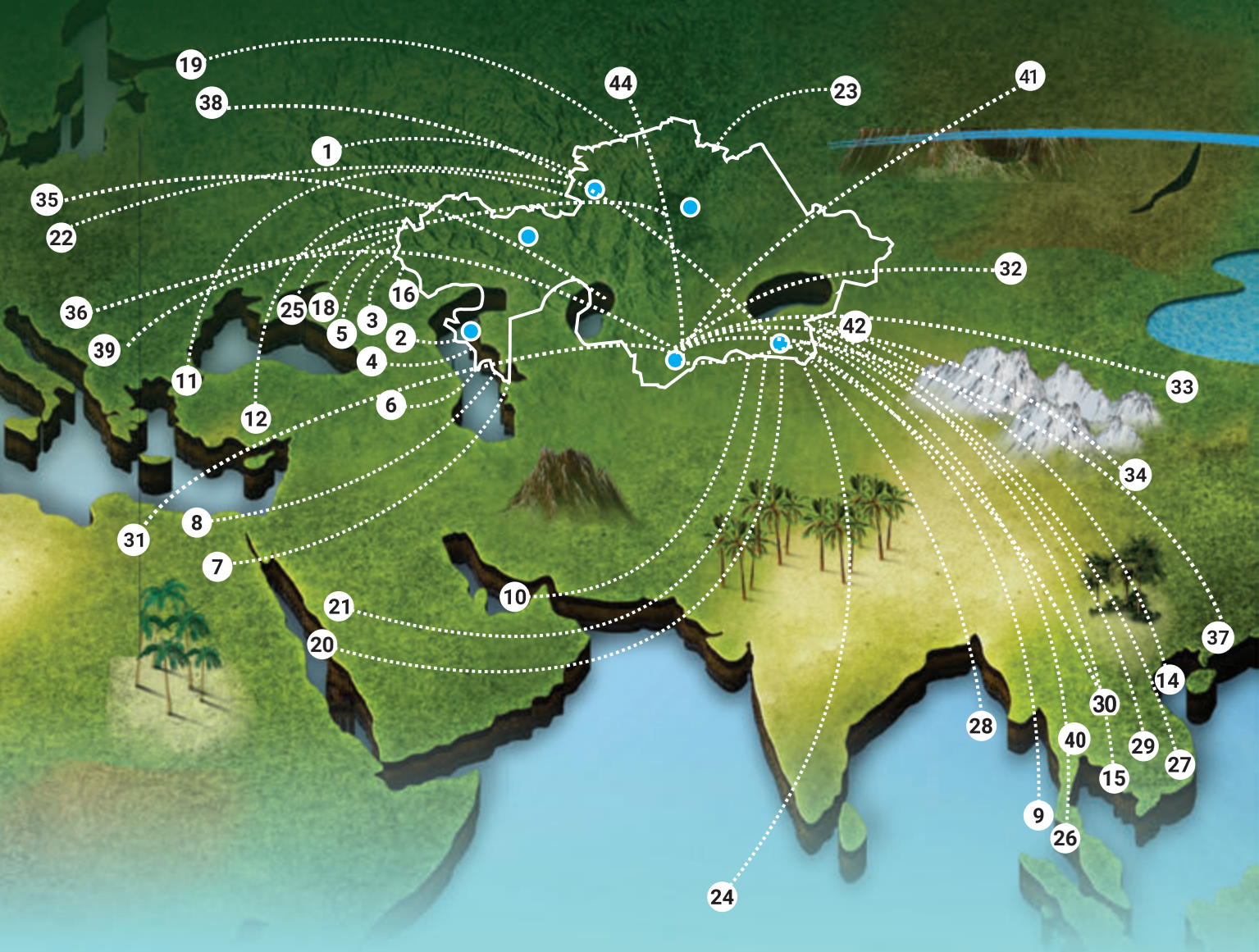


Әлияға велосипедке жетуге көмектес.
Помоги Алие добраться до велосипеда.





#ИНФОРМАЦИЯ



РОССИЯ

- ① Москва
- ② Махачкала
- ③ Грозный
- ⑬ Астрахань
- ⑭ Минеральные Воды
- ⑮ Санкт-Петербург
- ⑯ Новосибирск
- ⑰ Сочи
- ⑱ Красноярск
- ⑲ Тюмень

ГРУЗИЯ

- ④ Тбилиси
- ⑤ Батуми

ЕГИПЕТ

- ⑦ Шарм-эш-Шейх
- ⑧ Мерса-Матрух
- ⑩ Каир

ТАИЛАНД

- ⑨ Пхукет
- ⑪ Сураттхани
- ⑫ Бангкок

ОАЭ

- ⑬ Рас-эль-Хайма

КИТАЙ

- ⑭ Санья
- ⑮ Урумчи
- ⑯ Шанхай
- ⑰ Сиань

ВЬЕТНАМ

- ⑮ Фукуок
- ⑰ Нячанг
- ⑱ Дананг

ТУРЦИЯ

- ⑪ Стамбул
- ⑫ Анталья

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

- ⑮ Джидда
- ⑰ Медина

МАЛЬДИВЫ

- ⑮ Мале

АРМЕНИЯ

- ⑮ Ереван

ЧЕХИЯ

- ⑮ Прага

ГЕРМАНИЯ

- ⑮ Мюнхен

ВЕНГРИЯ

- ⑮ Будапешт

СЕРБИЯ

- ⑮ Белград

КАМБОДЖА

- ⑮ Сиануквиль

ЮЖНАЯ КОРЕЯ

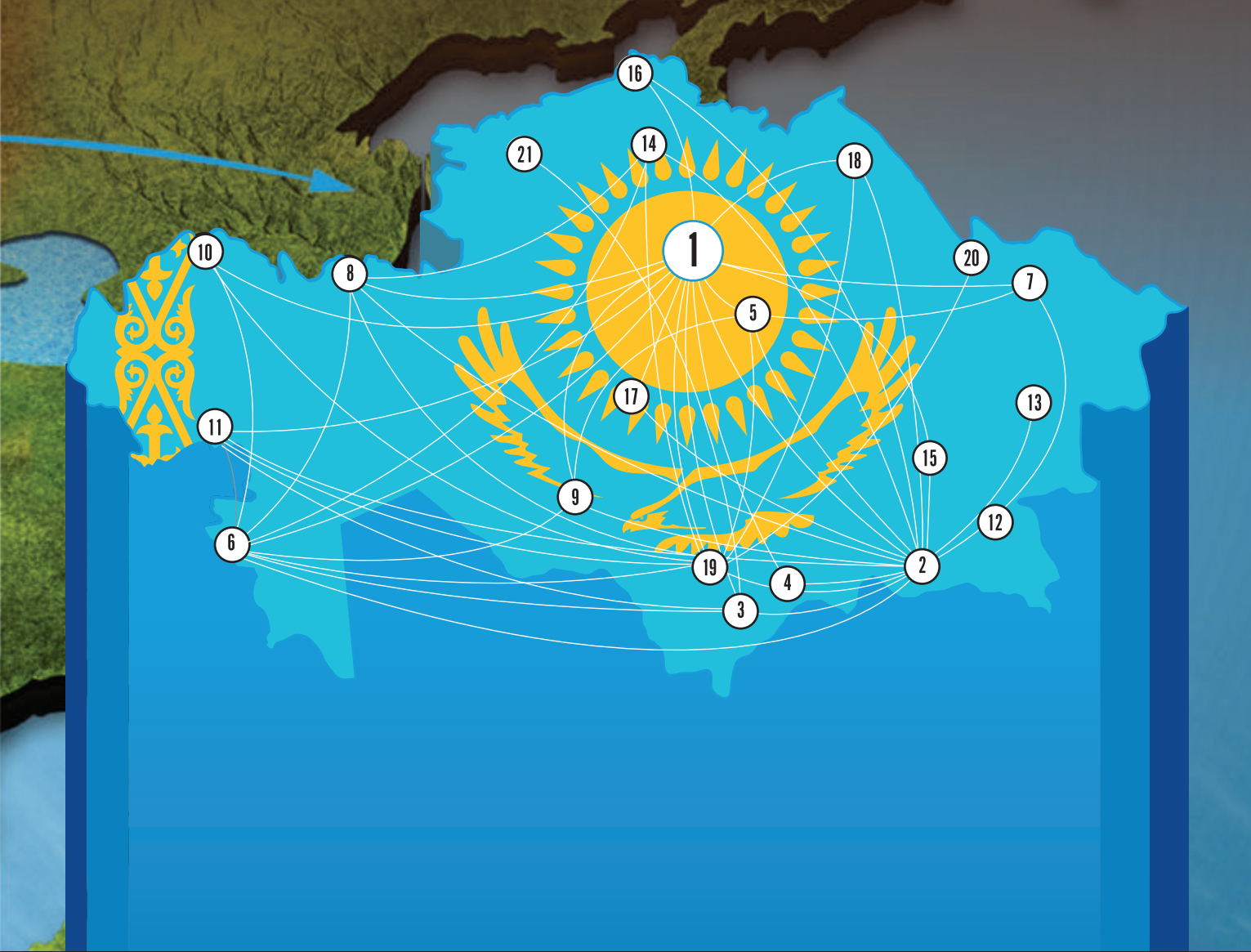
- ⑮ Сеул

БЕЛАРУСЬ

- ⑮ Минск

КЫРГЫЗСТАН

- ⑮ Бишкек



КАЗАХСТАН

- | | | |
|--------------------|-------------|-----------------|
| ① Астана | ⑧ Актобе | ⑮ Балхаш |
| ② Алматы | ⑨ Кызылорда | ⑯ Петропавловск |
| ③ Шымкент | ⑩ Уральск | ⑰ Жезказган |
| ④ Тараз | ⑪ Атырау | ⑱ Павлодар |
| ⑤ Караганда | ⑫ Ушарал | ⑲ Туркестан |
| ⑥ Актау | ⑬ Урджар | ⑳ Семей |
| ⑦ Усть-Каменогорск | ⑭ Кокшетау | ㉑ Костанай |

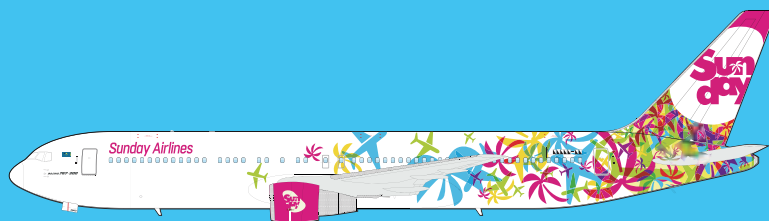
Орындар саны
Количество
посадочных мест

Ұшу қашықтығы
Дальность полета
(км)

Крейсерлік
жылдамдық
Крейсерская скорость
(км/ч)

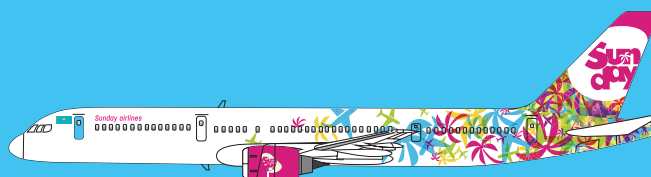
Шекті биіктік
Предельная высота
(м)

Экипаж (ұшқыштар)
Экипаж (пилоты)



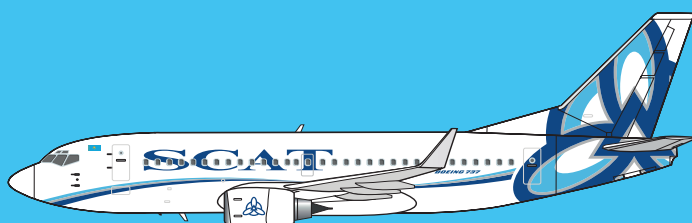
BOEING 767-300

290	9700	850	13100	2
-----	------	-----	-------	---



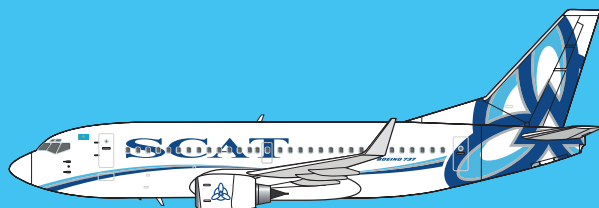
BOEING 757-200

235	7200	850	12800	2
-----	------	-----	-------	---



BOEING 737-800 NG

189	5665	850	12500	2
-----	------	-----	-------	---



BOEING 737-700NG

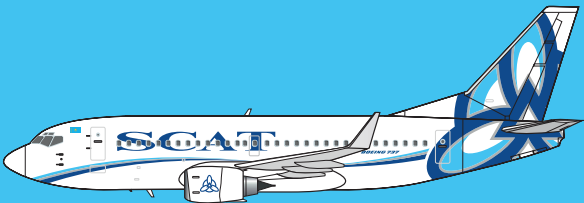
149	6230	828	12500	2
-----	------	-----	-------	---

ҰШАҚТАР ПАРКІ ПАРК САМОЛЕТОВ

SCAT әуекомпаниясы - Қазақстандағы ең ірі әуе тасымалдаушыларының бірі. Әуе паркінде батыста өндірілген 38 ұшақ бар. Күн сайын SCAT-тың 90-нан 110-ға дейін рейстерін

Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737 және Bombardier CRJ-200 үлгісіндегі әуе кемелері орындайды. Компания ұшақтарының қауіпсіз, жайлы және заман талаптарына

толықтай сай болуы үшін кәсіби мамандар ұжымы тәжірибесін күнделікті шыңдауға барын салады.

Орындар саны Количество посадочных мест	Ұшу қашықтығы Дальность полета (км)	Крейсерлік жылдамдық Крейсерская скорость (км/ч)	Шекті биіктік Предельная высота (м)	Экипаж (ұшқыштар) Экипаж (пилоты)
BOEING 737 - 9 				
213	6500	840	12000	2
BOEING 737 - 8 				
189	6500	840	12000	2
BOEING 737-300 				
149	4270	800	11300	2
BOEING 737-500 				
126	4400	800	11300	2
Bombardier CRJ 200 				
50	3045	790	12500	2

Авиакомпания SCAT – один из крупнейших авиаперевозчиков Казахстана. Парк воздушных судов начитывает 38 самолетов западного производства. SCAT ежедневно

выполняет от 90 до 110 рейсов на воздушных судах типа Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737, Bombardier CRJ-200. Самолеты авиакомпании полностью отвечают требованиям

безопасности, комфорта и темпам современной жизни, что ежедневно подкрепляется усилиями и опытом большого штата сотрудников.



ҚАЖЕТТІ БАЙЛАНЫС НӨМІРЛЕРІ



Қоғаммен байланыс
жөніндегі бөлім:
8 (7252) 99-88-80
(қосымша: 277, 278).
Қабылдау бөлмесі, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Клиенттерді қолдау орталығы
(тәулік бойы):
8 (7252) 99-88-80.



Билеттерді сату бойынша
жеке агенттік Шымкент қ.,
Қонаев даңғылы, 13.
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Билеттерді рәсімдеу және
турларды сатып алу үшін
Алматы мен Астанадағы сату
кеңселері:
Астана қ., Есіл ауданы,
Достық көшесі, 18 үй.
«Москва» СО-СК, 4 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77017382600.
Алматы, «Алма-Ата» СО-
СК, Нұрсұлтан Назарбаев
даңғылы, 223, 3 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77019598775.



Турпакеттерді Шымкент
қаласында да сатып
алуға болады.

Шымкентте: +77019595021

«SCAT әуекомпаниясы»
АҚ-ның әуе тасымалдары,
жүктері жөніндегі
қағидалар» құжатын
Сіз әуе компаниясының
ресми өкілдіктері мен
SCAT.KZ сайтынан
оқып, таныса аласыз.

KZ

ҚАУІПСІЗ САЯХАТТАУДЫҢ БАСТЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар, біз сіздерді
SCAT әуе компаниясының бортында
көргенімізге қуаныштымыз! Әрбір
рейсті орындау кезінде Сіздің қа-
уіпсіздігіңіз үшін SCAT санитарлық
нормаларды қатаң сақтауға баса
назар аударады. ДДҰ ұсыныста-
рына сәйкес, біз жолаушылардың
денсаулығын сақтауға қатысты
бірқатар шаралар мен ұсыныстар-
ды енгіздік.

Билеттерді online сатып алып, тіркеліңіз

Билеттерді scat.kz. сайтынан сатып
ала отырып, сіз көпшілік ортадан
қашықта боласыз. Online тіркел-
сеңіз, ұшар алдын әуежайға ерте
келмей, уақытыңызды үнемдейсіз.
SCAT рейстеріне online-тіркелу
мүмкіндігі ұшуға бір тәулік қалғанда
ғана ашылады.

Салон ішінде жүруді шектеңіз

Бортсерікті шақыру үшін батырма-
ны бассаңыз жеткілікті, ол сізге өзі
келеді.

RU

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ

Дорогие пассажиры, мы рады
приветствовать вас на борту авиа-
компания SCAT! Для обеспечения
вашей максимальной защиты при
выполнении каждого рейса SCAT
уделяет особое внимание соблю-
дению санитарных норм. Следуя
рекомендациям ВОЗ, мы ввели
ряд мер и рекомендаций по охране
здоровья пассажиров.

Покупайте билеты и регистрируй- тесь online

Приобретая билеты на нашем
сайте scat.kz, вы минимизируете
контакты. Регистрируясь online, вы
сокращаете время нахождения в
аэропорту перед вылетом. Доступ
к online-регистрации рейсов SCAT
открывается за сутки до вылета.

Ограничьте движение по салону

Вам достаточно нажать кнопку
вызова бортпроводника, и он
подойдет к вам сам.

EN

RULES OF SAFE TRAVEL

Dear passengers, we are pleased
to welcome you on board the SCAT
airline! In order to provide your
maximum protection, SCAT is keenly
focused on observance of sanitary
standards every flight. Following the
WHO recommendations, we have
introduced a set of measures and

recommendations for passengers
health protection.

Buy tickets and register online

By purchasing the tickets on our
scat.kz website, you minimize the
contacts. By registering online, you
reduce your time at the airport before
departure. The access to online
check-in of SCAT flights opens a day
before departure.

Ұшақтағы санитарлық аймақтарға барудың қажеті жоқ

Санитарлық аймақта жиналып тұрмаңыздар және оған бару үшін кезекті сақтау маңызды. Сондай-ақ, тиісті жеріңізге ұшып келіп, ұшақтан түсерде кезекте тығылысып тұрмаңыздар.

ӘУЕ БИЛЕТТЕРІ

SCAT әуе компаниясы тариф және жүк мәселесі бойынша тиімді, баламалы нұсқауды ұстанады. Сіз тарифтік брендтердің кез-келгенін таңдай аласыз:

FLEXIBLE

2 орынға — 23 кг-ға дейін жүк тегін.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

OPTIMUM

1 орынға — 23 кг-ға дейін жүк тегін.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

LIGHT

Жүк — қарастырылмаған.
1 орын 5 кг қол жүгі тегін.
Ауыр жүк қарастырылмайды.
1 орынға — 10 кг қол жүгі тегін.

БИЛЕТ САТЫП АЛУ

Билет - тасымалдаушы мен жолаушы арасында әуе тасымалы шартының түзілгенін растайтын құжат. Әр жолаушыға жеке билет рәсімделеді. Билеттің дұрыс толтырылуын, құжатыңыздың жарамдылық мерзімін тексеріңіз. Билетті басқа адамның пайдалануына болмайды

Ограничьте скопление у санитарных зон в самолете

Не скапливайтесь у санитарных зон и следуйте к ним в порядке очереди, а также не создавайте тесную очередь при высадке из самолета по прилету в пункт назначения.

АВИАБИЛЕТЫ

Авиакомпания SCAT поддерживает альтернативную модель работы в сфере тарифной и багажной политики. Выберите любой из тарифных брендов:

FLEXIBLE

2 места багажа по 23 кг бесплатно.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

OPTIMUM

1 место багажа до 23 кг бесплатно.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

LIGHT

Багаж не предусмотрен.
1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

ПОКУПКА БИЛЕТА

Билет является перевозочным документом, удостоверяющим заключение договора воздушной перевозки между перевозчиком и пассажиром. На каждого пассажира оформляется отдельный билет. Всегда проверяйте правильность написания в билете ФИО, срока действия вашего документа. Билет не подлежит передаче и использованию другим лицом.

Restrict the movement in the cabin

You just need to press the call button of the in-charge flight attendant, and he/she will come to you.

Restrict the congestion near the sanitary areas on the plane

Do not congregate near the sanitary areas and go there by turn, and do not cause a cramped queue during the deplanement upon arrival to the point of destination.

AIR TICKETS

SCAT Airlines supports an alternative model of work in the area of tariff and baggage policy. Choose any of the tariff brands:

FLEXIBLE

2 articles of luggage up to 23 kg without charge.
1 place 10 kg of cabin bags without charge.

OPTIMUM

1 article of luggage up to 23 kg without charge.
1 place 10 of cabin bags without charge.

LIGHT

Luggage — not applicable.
1 place 10 of cabin bags without charge.



ПОЛЕЗНЫЕ КОНТАКТЫ



Отдел по связям с общественностью:
8 (7252) 99-88-80
(доб.: 277, 278).
Приемная, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Центр поддержки клиентов
(круглосуточно):
8 (7252) 99-88-80.



Собственное агентство
по продаже билетов в
Шымкенте: пр. Кунаева, 13;
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Офисы продаж в Алматы
и Астане для оформления
билетов и покупки туров:
Астана, р-н Есиль,
ул. Достык, д. 18,
ТРК «Москва», 4-й этаж.
Менеджер по туризму:
+77017382600.
Алматы, ТРК «Алма-Ата»,
пр. Н. Назарбаева, 223,
3-й этаж. Менеджер по
туризму: +77019598775.



Продажа турпакетов ведется
также в Шымкенте:
Шымкент – +77019595021

С полным текстом документа
«Правила воздушных
перевозок, багажа и грузов
АО «Авиакомпания SCAT»
вы можете ознакомиться
в официальных
представительствах
авиакомпаний и на сайте

SCAT.KZ

ҰШАҚ САЛОНЫНАН ОРЫН ТАҢДАУ

Орынды ақылы түрде таңдау мүмкіндігі билет сатып алу кезінде және онлайн тіркеу басталғанға дейін (ұшуға 24 сағат қалғанда ашылады) қолжетімді.

Онлайн тіркеу басталғаннан кейін және негізгі тіркеу аяқталғанға дейін (ұшуға 40 минут қалғанда) - алғашқы үш қатардағы және төтенше шығу жолы жанындағы орындардан басқа барлық орындарды тегін таңдауға болады.

Ұшақ белгіленген биіктікке көтерілгеннен кейін, бос орындар болған жағдайда, жолаушы әуекомпания белгілеген тариф бойынша салон ішіндегі орынды сатып ала алады.

Ұшу кезінде салон ішінде орын ауыстырғыңыз келсе, экипаждың рұқсатын алуыңыз керек, өйткені, барлығы ұшу қауіпсіздігі талаптарын ескере отырып жүзеге асырылады.

ҰСЫНЫЛАТЫН ҚЫЗМЕТ НУСҚАЛАРЫ:

1. Эконом-кластан бизнес-классқа ауысу.
2. Ұшақтың артқы бөлігінен алдыңғы үш қатардағы немесе төтенше шығу жолын жанындағы орындарға ауысу.
3. Жолаушы отыратын орнының жаны кеңірек болғанын қаласа, жанындағы бос орындарды сатып ала алады.

Қызмет түрлері тек тұрақты тікелей рейстерде көрсетіледі және бортта техникалық мүмкіндік болған жағдайда ғана рәсімделеді.

БАҒАСЫ:

Ішкі рейстердегі бизнес-класс орындары - 30 000 теңге,

Халықаралық рейстердегі бизнес-класс орындары - 130 000 теңге,

1-3 қатарлар мен төтенше шығу жолы жанындағы орындар - 10 000 теңге,

Терезе жанындағы немесе дәліз жақтағы орындар - 3 000 теңге,

Ортаңғы қатардағы орындар - 1 000 теңге.

ВЫБОР МЕСТА В САЛОНЕ

Платный выбор места возможен на этапе покупки билета и до начала онлайн-регистрации, которая открывается за 24 часа до вылета.

После начала онлайн-регистрации и до окончания основной регистрации (40 минут до вылета) выбор мест, за исключением мест в начале самолета (первые 3 ряда) и мест у аварийных выходов, становится бесплатным.

После вылета рейса и набора заданной высоты, пассажир имеет возможность приобрести место в салоне самолета по тарифу, установленному авиакомпанией, при наличии свободных мест.

Пересаживание в салоне самолета во время полета допускается только с после согласования с кабинным экипажем по соображениям безопасности полёта.

ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ УСЛУГИ:

1. Перемещение из эконом-класса в бизнес-класс.

2. Перемещение из хвостовой части салона на места в начале самолета (первые 3 ряда) и места у аварийных выходов.

3. Пассажир может приобрести рядом расположенные места для увеличения личного пространства.

Услуга предоставляется только на прямых регулярных рейсах и оформляется непосредственно на борту при наличии технической возможности.

СТОИМОСТЬ:

- * места бизнес-класса на внутренних рейсах – 30 000 тенге
- * места бизнес-класса на международных рейсах – 130 000

- * места с первого по третий ряд и аварийный ряд – 10 000 тенге, места у окна или у прохода – 3 000 тенге

- * места в середине ряда – 1 000 тенге

На нерегулярных (чартерных) рейсах стоимость мест варьируется от \$5 до \$90 до в зависимости от уровня комфорта.

SEAT SELECTION IN THE CABIN

Paid seat selection is available at the time of ticket purchase and before online check-in, which opens 24 hours before departure.

After online check-in begins and until the end of main check-in (40 minutes before departure), seat selection, with the exception of seats at the front of the aircraft (first 3 rows) and seats near emergency exits, becomes free of charge.

After the flight has departed and reached its cruising altitude, passengers can purchase a seat in the cabin at the fare set by the airline, subject to availability.

Seat changes in the cabin during the flight are only permitted after approval by the cabin crew for flight safety reasons.

AVAILABLE SERVICE OPTIONS:

1. Transfer from economy class to business class.

2. Transfer from the rear of the cabin to seats at the front of the aircraft (first 3 rows) and seats near emergency exits.

3. Passengers can purchase adjacent seats to increase their personal space.

The service is only available on direct scheduled flights and is provided directly on board, subject to technical availability.

COST:

- * Business class seats on domestic flights – 30,000 tenge

- * Business class seats on international flights – 130,000

Чартерлі (тұрақты емес) рейстерде орындардың бағасы жайлылық деңгейіне қарай 5-90 АҚШ доллары аралығында өзгереді.

РЕЙСКЕ ТІРКЕЛУ

Әуежайда ел ішіндегі рейстерге тіркеу – ұшуға дейін 1 сағат 30 минут бұрын, ал халықаралық рейстерге – 2 сағат бұрын басталады. Тіркелу ұшуға 40 минут қалғанда аяқталады. Тіркеуге кешіккен жағдайда жолаушы ұшаққа жіберілмейді. Жолаушылар scat.kz әуе компаниясының сайтында рейстің ұшуына 24 сағат қалғанда онлайн-тіркеле алады.

ӘУЕ ЖОЛАУШЫЛАРЫ

ТОПТЫҚ ТАСЫМАЛДАУЛАР

Топтық тасымалдау тек өтінім бойынша және әуе компаниясымен келісім бойынша, жеке-леген сату пункттерінде немесе әуе компани-

ясының өкілдіктері арқылы рәсімделеді. Топтағы жолаушылардың ең аз саны -10 адам. Топтық тасымалды рәсімдеу үшін әуе компаниясы төлем бойынша белгілі бір мерзім мен шарттарды белгілейді.

ЖҮКТІ ӘЙЕЛДЕР

Әуе компаниясы жүкті әйелдерді тек 22 аптаға дейінгі мерзімде қабылдайды. Бір ұрықты жүктілік кезінде 22-ден 34 аптаға дейінгі, ал көп ұрықты жүктілік кезінде 32 аптаға дейінгі мерзімде ұшу үшін денсаулық жағдайы туралы анықтама мен емдеуші дәрігердің рұқсат қағазы қажет. Әуе компаниясының келісімін алдын ала (мерзімі 22 аптадан асқан жағдайда), ұшудан 5 күн бұрын алу міндетті!

Егер жүктілік мерзімі 32-34 аптадан асса және ұшу өте қажет болса, №026-у формалы ДKK қорытындысы талап етіледі. Бірақ босану мерзімі алдағы 7 күнде күтілетін әйелді әуе компаниясы қабылдамауға құқылы. Босанғаннан кейін әйелдер мен жаңа туған

балаларды алғашқы 7 күн ішінде тасымалдамайды. Оған рұқсат берілмейді.

БАЛАЛАР

Әр балаға, оның ішінде жеке отыра алмайтын, екі жасқа дейінгі балаға жеке билет рәсімделеді. Жолаушы билетін рәсімдеу барысында және баланы тіркеу рәсімінен өткізуде баланың жасын растайтын құжат болуы қажет.

Екі жастан асқан бала ұшақ салонында оны алып жүретін ересек жолаушының жанында болуы тиіс.

ҮЛКЕНДЕРСІЗ ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Ата-анасынсыз (қамқоршысыз) жүретін 6 жастан 18 жасқа дейінгі балалар "еріп жүретін адамы жоқ баланы тасымалдау туралы келісім мен Ата-анасының қамқорлығы туралы декларацияны" толтырып, қол қойғаннан кейін ғана

РЕГИСТРАЦИЯ НА РЕЙС

В аэропорту регистрация на внутренние рейсы начинается за 1 час 30 минут до вылета, на международные рейсы – за 2 часа. Заканчивается регистрация за 40 минут до вылета. В случае опоздания на регистрацию пассажир не допускается к рейсу. Пассажиры также могут воспользоваться онлайн-регистрацией на сайте авиакомпании scat.kz за 24 часа до вылета рейса.

АВИАПАССАЖИРЫ

ГРУППОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Групповая перевозка оформляется только по заявке и согласованию с авиакомпанией, в собственных пунктах продажи или через представительства авиакомпании. Минимальное количество пассажиров в группе составляет 10 человек. Для оформления групповых перевозок авиакомпания устанавливает определенные сроки и условия по оплате.

БЕРЕМЕННЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Беременные женщины принимают авиакомпанией к перевозке воздушным транспортом при сроке до 22 недель. Для перелета со сроком от 22 до 34 недель при одноплодной беременности и до 32 недель при многоплодной беременности необходима справка о состоянии здоровья и разрешение лечащего врача на перелет. Получение предварительного согласия авиакомпании на перелет (при сроке свыше 22 недель) за 5 календарных дней до вылета обязательно!

Если срок беременности больше 32-34 недель, а лететь необходимо, предоставляется заключение ВКК по форме №026-у. Но авиакомпания имеет право отказать в перелете женщине, чей срок наступления родов ожидается в ближайшие 7 календарных дней. Роженицы после родов и новорожденные дети не допускаются к перевозке в течение первых 7 календарных дней после рождения ребенка.

ДЕТИ

На каждого ребенка, в том числе ребенка до двух лет, не занимающего места, оформляется

отдельный билет. При оформлении пассажирского билета и во время прохождения процедуры регистрации ребенка необходимо предъявить документ, подтверждающий возраст ребенка. Возраст ребенка учитывается на дату начала перевозки от начального пункта отправления.

Перевозка ребенка от двух лет осуществляется в салоне воздушного судна на месте рядом со взрослым пассажиром, сопровождающим ребенка.

НЕСОПРОВОЖДАЕМЫЕ ДЕТИ

Несопровождаемые дети в возрасте от 6 до 18 лет, которые следуют без родителей (опекунов), принимаются к перевозке только на собственных регулярных прямых рейсах после заполнения и подписания соглашения на перевозку несопровождаемого ребенка и декларации об опеке родителями.

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

* Seats in the first to third rows and emergency row – 10,000 tenge, window or aisle seats – 3,000 tenge

* Seats in the middle of the row – 1,000 tenge

On non-scheduled (charter) flights, the cost of seats varies from \$5 to \$90, depending on the comfort level.

FLIGHT CHECK-IN

The check-in for flights at the airport starts for domestic flights - 1 hour 30 minutes before departure, for international flights - 2 hours. The check-in is completed 40 minutes before departure. In case of being late for check-in, a passenger is not allowed to fly. The passengers can also use the online check-in on the website of the scat.kz airline 24 hours before the departure.

AIRLINE PASSENGERS COLLECTIVE TRANSPORTATION

The collective transportation is issued only upon the request and coordination with the airline, at its own sales points or through the airline's representative offices. The minimum number of passengers in the group is 10 people. For the processing of collective transportation, the airline establishes the designated periods and conditions for payment.

PREGNANT WOMEN

The pregnant women are accepted by the airline for carriage by air for the period until 22 weeks. For flight with a period of 22 to 34 weeks for singlet pregnancy and up to 32 weeks for multifetal pregnancy, a health certificate and permission from the attending physician for the flight are required. The obtaining of prior consent of the airline for the flight (in case of a period exceeding 22 weeks) 5 calendar days before departure is mandatory!

If the duration of gestation is more than 32-34

weeks, and it is necessary to fly, certificate of VKK under form №026-y to be submitted. But the airline has the right to refuse a flight to the woman whose delivery date is expected during the next 7 calendar days. The recently delivered woman and new-born children are not allowed for carriage during the first 7 calendar days after the birth of a child.

CHILDREN

An individual ticket is issued for each child, including a child under two years of age who does not take up a place. When issuing a passenger ticket and during the child's registration procedure, it is necessary to present a document confirming the child's age. The child's age is considered on the date of commencement of carriage from the initial point of departure.



HANDY CONTACTS



Public affairs office:
8 (7252) 99-88-80
(ext.: 277, 278).
Reception office, fax:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Client Support Center (around
the clock): 8 (7252) 99-
88-80.



Own ticket sales office in
Shymkent: 13 Kunayev Ave.,
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Sales offices in Almaty and
Astana for ticket issuance
and purchase of tours:
Astana, Yessil district,
18 Dostyk Str. Moscow
BC, 4th floor. Travel
manager: +77017382600.
Almaty, Alma-ata BC, 223
Nursultan Nazarbayev Ave.,
3rd floor. Travel manager:
+77019598775.



The package tours are
also sold in Shymkent:
for Shymkent: +77019595021

The complete text of
"Regulations of air traffic,
luggage and cargo of the
SCAT Airlines" document
can be found in the official
airlines administration offices
and on the website

SCAT.KZ

өздерінің рейстеріне жіберіледі.

Үлкендерсіз ұшатын баланың тасымалдануы туралы 5 күн бұрын әуе компаниясымен алдын-ала келісу қажет.

Ересектерсіз жүретін балалар сағат 23:00-ден 06:00-ге дейін тасымалданбайды. Жанында үлкендері жоқ балаларды тасымалдау үшін төлем тарифтерге сәйкес алынады. Егер кәмелетке толмаған бала Қазақстаннан ересек адамсыз шығатын болса, оған паспорттан басқа, өзімен бірге ҚР кәмелетке толмаған азаматының сапарға шығу мерзімі көрсетілген, оның ата-анасының, асырап алушыларының,

қорғаншылары мен қамқоршыларының нотариалды түрде рәсімделген келісімі болуы қажет. Жалғыз жүрген жолаушы баланы тасымалдау «SCAT әуекомпаниясы» АҚ рейстерінде "жолаушы балаларды тасымалдау ережелері мен қызмет көрсету технологиясына" сәйкес жүзеге асырылады. Жанында үлкендері жоқ балалар charterлік рейстермен ұша алмайды.

ҮЛКЕНДЕРМЕН ІЛЕСІП ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Бала 18 жастан асқан жолаушымен бірге жүруі керек, ол сапардың барлық кезеңдерінде, соның ішінде ұшақтар-

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

Несопровождаемые дети не принимаются к перевозке с 23:00 до 06:00. Оплата за перевозку несопровождаемых детей взимается согласно тарифам. В случае, если несовершеннолетний выезжает из Казахстана без сопровождения, кроме паспорта ему необходимо иметь при себе нотариально оформленное согласие родителей, усыновителей, опекунов и попечителей на выезд несовершеннолетнего гражданина РК с указанием срока выезда из государства, которое он намерен по-

сетить. Перевозка несопровождаемого ребенка осуществляется в соответствии с «Технологией обслуживания и правилами перевозки несопровождаемых детей на рейсах АО «Авиакомпания SCAT».

Несопровождаемые дети не могут летать charterными рейсами.

ДЕТИ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ

Ребенок должен путешествовать в сопровождении пассажира от 18 лет, способного отвечать за него на всех этапах путешествия, включая смену самолетов/рейсов, выполнение формальностей при регистрации, таможенном и пограничном оформлении. На

The carriage of child older than two years old is performed in the cabin of the aircraft in the place next to an adult passenger accompanying the child.

UNACCOMPANIED MINORS

The unaccompanied minors between the ages of 6 and 18 who travel without parents (guardians), are accepted for carriage only in own regular direct flights after completion and signing of an Agreement for carriage of unaccompanied child and Declaration of Parental custody.

In case of flight by unaccompanied child preliminary agreement with the airline 5 calendar days before the departure is required.

The unaccompanied minors are not accepted for carriage from 23:00 to 06:00. The payment for carriage of unaccompanied minors is charged according to the tariffs. In case if the under age leaves Kazakhstan without being accompanied, in addition to a passport, he/she should have on hand a notarized statement of the consent of parents, adoptive persons, guardians and trustees for the departure of a minor citizen of the RK indicating the date of departure from the state he/she intends to visit. The carriage of unaccompanied child is performed in accordance with the "Technology of service and rules for the

дың/рейстердің өзгеруі, тіркеу, кедендік және шекаралық рәсімдеу кезінде бала үшін рәсімді орындау үшін жауап береді. Әуе компаниясының ішкі және халықаралық рейстерінде жолаушы екі жасқа дейінгі бір баланы төлемсіз, жеке орын ұсынусыз тасымалдауға құқылы. Межелі пунктке ақы төлемей келе жатқан балаларға жүкті тегін алып өту құқығы берілмейді. Жолаушымен бірге жүретін екі жасқа дейінгі екінші, үшінші және басқа да балаларға жеке орын ұсынылады, билетті 50% жеңілдікпен ала алады және бұл ретте жүкті тегін алып өте алады.

Баланы алып жүретін ересек жолаушы қандай жағдайда 50% жеңілдікпен төлейді:

- ішкі рейстерде баланың жасы - 2 жастан 14 жасқа дейін болса (14 жасты қоса алғанда);
- халықаралық рейстерде баланың жасы - 2 жастан 11 жасқа дейін болса (11 жасты қоса алғанда).

Жасы 16-ға толмаған бала ата-анасымен саяхаттаса және оның жеке паспорты болса, оған ата-анасының мәртебесін растау үшін туу туралы куәлігі (тегі әртүрлі болған жағдайда - тегі өзгерген жаңа неке туралы куәлік; ата-аналары

хабар-ошарсыз кеткен, қайтыс болған немесе ата-ана құқығынан айрылған жағдайда қорғаншылық, қамқоршылық туралы құжат) болуы қажет.

Егер бала басқа ересек адамдармен бірге жүретін болса, кеденде баланың жолға шығуына нотариалды куәландырылған рұқсат-сенімхаттың түпнұсқасы талап етіледі.

МҮМКІНДІГІ ШЕКТЕУЛІ ЖОЛАУШЫЛАРДЫ, НАУҚАС ЖОЛАУШЫЛАРДЫ ТАСЫМАЛДАУ

Қозғалу мүмкіндігі шектеулі жолаушыларды, науқас жолаушыларды тасымал-

внутренних и международных рейсах авиакомпании пассажир имеет право перевезти одного ребенка без оплаты в возрасте до двух лет без предоставления отдельного места. Детям, следующим в пункт назначения без оплаты, право бесплатного провоза багажа не предоставляется. Второй, третий и другие следующие с пассажиром дети в возрасте до двух лет перевозятся по билетам с применением скидки 50% от применяемого тарифа с предоставлением отдельного места, при этом разрешается бесплатный провоз багажа.

За перевозку ребенка оплачивается 50% от тарифа сопровождающего взрослого пассажира:

- на внутренних рейсах возраст ребенка – от 2 до 14 лет включительно;
- на международных рейсах возраст ребенка – от 2 до 11 лет включительно.

Если лицо, не достигшее 16-летнего возраста, путешествует в сопровождении родителя и удостоверяет личность собственным паспортом, ему необходимо также иметь свидетельство о рождении для подтверждения статуса сопровождающего его родителя (при наличии разных фамилий – свидетельство о новых браках со сменой фамилий; документ об опекунов, попечительстве в случае умерших или безвестно отсутствующих родителей, или лишенных родительских прав).

Если ребенок выезжает в сопровождении других совершеннолетних лиц, на таможене необходимо предъявить оригинал нотариально заверенного разрешения-доверенности на выезд ребенка.

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, БОЛЬНЫХ ПАССАЖИРОВ

Перевозка пассажиров с ограниченными физическими возможностями, больных пассажиров возможна только по предварительному согласованию с авиакомпанией.

carriage of unaccompanied minors on the SCAT Airlines flights.

The unaccompanied minors cannot fly by charter flights.

ACCOMPANIED CHILDREN

The child shall travel in the company of passenger over 18 years of age who is capable of taking responsibility for him/her at all stages of the trip, including changing airplanes / flights, fulfillment of formalities during check-in, customs and frontier registration. On domestic and international flights of the airline, a passenger has the right to carry one child without payment under the age of two years without

providing an individual place. The children traveling to the point of destination at no charge are not entitled to free luggage allowance. The second, third and other children under the age of two travelling with the passenger are carried by tickets with a 50% discount on the applicable fare with the provision of individual place, while the free luggage allowance is permitted.

For the carriage of a child, 50% of the fare is paid of the accompanying adult passenger:

- On domestic flights the child's age – 2 to 14 years old inclusive;
- On international flights the child's age – 2 to 11 years old inclusive.

If a person under the age of 16 is traveling being attended by the parent, and proves one's identity with own passport, he/she also shall have a birth certificate to confirm the status of the accompanying parent (subject to existence of different surnames – certificate of remarriages with change of surnames; document on guardianship, patronage in case of deceased missing parents or deprived of parental rights).

If the child departs in the company of other adults, original of a notarized authorization-power of attorney for the child's departure shall be presented at the customs.

дау үшін әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы керек.

Жолаушы әуе компанияларына келесі жағдайларды кемінде 5 (бес) күн бұрын хабарлауы тиіс:

- қимылдау мүмкіндігі шектеулі болса;
- бағыттаушы итпен бірге жүретін болса;
- жұқпалы ауруы бар болса.

Көмекке мұқтаж мүгедектер мен ауру жолаушыларда арнайы талаптар көрсетілген, ұшуға рұқсат берілетін медициналық қорытынды болуы керек.

Науқас жолаушылар мен мүгедек

жандар үшін медициналық препараттар, кресло-арба, балдақтар тегін беріледі. Кресло-арба, электроколяска ӘК-нің жүк бөлімшесінде тіркеліп, жол жүгі ретінде тасымалданады.

Ұшақ салонында өздігінен жүріп-тұра алатын, трапта көтерілуге және түсуге қабілетті жолаушылар өзге біреудің көмегінсіз ұша алады. Балдақтар, таяқтар, қозғалуға арналған шағын құрылғылар жолаушыға жақын жерге қойылады және сол жолаушыға бекітіледі.

PIECE CONCEPT

ЖОЛ ЖҮГІ

Ересектер мен билеті бар балалар үшін тіркелген жол жүгінің салмағы бір адамға (бір орыннан екі орынға дейін) 23 кг-ға дейін рұқсат етіледі. Жолжүгінің үшеуін қосқандағы өлшемі 158 см-ден аспауы тиіс, ал әр жолжүгі орнының салмағы 32 кг-нан аспауы тиіс.

Нормадан тыс жолжүгінің артық кг үшін (артық салмақ аз мөлшерде болса) төленуі немесе әуе компаниясының қолданыстағы тарифтеріне сәйкес қосымша жолжүгі орны сатып алынуы

Пассажир информирует авиакомпанию минимум за 5 (пять) календарных дней в случаях:

- ограниченной подвижности;
- необходимости сопровождения собаки-поводыря;
- наличия инфекционной болезни.

Инвалиды и больные пассажиры, которым требуется помощь, должны иметь медицинское заключение, разрешающее перелет, с указанием специальных требований для конкретного пассажира.

Для больных пассажиров и пассажиров с инвалидностью медицинские препараты, кресло-коляска, костыли перевозятся бесплатно. Кресло-коляска,

электроколяска перевозятся в качестве зарегистрированного багажа в багажном отделении ВС.

Пассажиры данной категории, способные самостоятельно передвигаться по салону воздушного судна, подниматься и спускаться по трапу, могут лететь без сопровождения. Костыли, трости, компактные приспособления для передвижения размещаются и закрепляются в непосредственной близости от пассажира.

БАГАЖ PIECE CONCEPT

Для взрослых и детей с билетом вес зарегистрированного багажа на одного

человека составляет от одного до двух мест весом до 23 кг каждое. Размер багажа в сумме трех измерений не должен превышать 158 см, а масса каждого багажного места не должна превышать 23 кг.

Сверхнормативный багаж может быть докуплен как дополнительное место багажа, согласно действующим тарифам авиакомпании. Объединение багажа пассажиров, имеющих общую цель поездки, запрещено.

CARRIAGE OF PHYSICALLY DISABLED PASSENGERS, MEDICAL PASSENGERS

The carriage of physically disabled passengers, medical passengers is possible only by prior approval with the airline.

The passenger notifies the airline at least 5 (Five) calendar days in advance in cases of:

- limited excursion;
- need for being accompanied by a guide dog;
- existence of infection disease.

The disabled persons and medical passengers who require assistance shall have a medical certificate authorizing the flight, indicating the special requirements for a particular passenger.

For the medical passengers and passengers with disabilities, medical supplies, wheelchair, crutches are conveyed free of charge. The wheelchair, electric wheelchair are transported as checked baggage in the baggage compartment of the aircraft.

This category passengers who are able to move without being accompanied around the cabin of the aircraft, go up and down the airstairs truck, can fly unattended. The crutches, walking sticks, compact devices

for movement are placed and secured in the immediate vicinity of the passenger.

LUGGAGE PIECE CONCEPT

For the adults and children with a ticket, the weight of check-in baggage for one person is from one to two places weighing up to 23 kg each. The size of luggage in the sum of three dimensions shall not exceed must not exceed 158 cm, and the weight of each baggage piece shall not exceed 32 kg.

The excess baggage can be paid both for each kilogram of excess baggage (in case of a slight excess baggage) and /

мүмкін. Бір бағытта ұшатын жолаушылардың жолжүгін біріктіруге болмайды, оған тыйым салынады.

ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ ЖҮК

Дипкурьер алып жүретін дипломатиялық жолжүгін (почтаны) әуе кемесінің салонында тасымалдауға рұқсат етіледі. Салонда тасымалданатын дипжүктің салмағы жолаушы салмағының орташа мөлшерінен (80 кг) аспауы тиіс, ал жүктің габариттік өлшемі оны жеке жолаушы креслосында орналастыруға болатындай болуы тиіс. Дипжүкті тасымалдауға белгіленген тарифтер бойынша төленеді.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАТЫН ЖҮКТЕР

Тыйым салынған заттар айналымына, сондай-ақ әуе кемесінің бортында тыйым салынған заттарды тасымалдауға байланысты құқық бұзушылықты барынша азайту мақсатында Қазақстан Республикасының Үкіметі азаматтық әуе кемелерінде тасымалдауға тыйым салынған қауіпті заттардың тізбесін бекітті. Тасымалдауға тыйым салынған заттардың толық тізімімен SCAT әуе компаниясының сайтында танысуға болады.

Жолаушыға әуе компаниясының бортында қарудың барлық түрлерін, оқ-дәрілерді транзиттік/трансферлік тасымалдауға тыйым салынады. Жолаушыда қару болса, ұшып шығу әуежайында міндетті түрде тасымалдаушы тарапқа ұшу кезеңінде уақытша сақтау үшін өткізіледі және ұшып келген орында жолаушыға беріледі.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА РҰҚСАТ ЕТІЛЕТІН ЖҮК

Жолаушы жүгінде шектеулі мөлшерде тасымалдауға болатын бұйымдар мен заттар:

ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ БАГАЖ

Дипломатический багаж (почта), сопровождаемый дипкурьером, разрешается перевозить в салоне воздушного судна. Масса перевозимого в салоне дипбагажа не должна превышать среднее значение массы пассажира (80 кг), а габаритные размеры багажа должны позволять его размещение на отдельном пассажирском кресле. Перевозка дипбагажа оплачивается по установленным тарифам.

БАГАЖ, ЗАПРЕЩЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

В целях минимизации правонарушений, связанных с оборотом запрещенных

видов оружия, а также провоза запрещенных предметов на борту воздушного судна Правительством Республики Казахстан утвержден перечень опасных веществ и предметов, запрещенных к перевозке на гражданских воздушных судах. Ознакомиться с полным списком запрещенных для перевозки вещей можно на сайте авиакомпании SCAT.

Транзитная/трансферная перевозка любых видов оружия и боеприпасов самостоятельно пассажиром на бортах авиакомпании запрещена. Оружие пассажира в аэропорту вылета в обязательном порядке передается перевозчику для временного хранения

на период полета и выдается пассажиру в аэропорту прилета.

БАГАЖ, РАЗРЕШЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

Изделия и вещества, которые можно перевозить в ограниченном количестве в багаже пассажира:

- алкогольные напитки с содержанием не более 70 % алкоголя по объему в емкостях вместимостью не более 5 л, в таре, предназначенной для розничной торговли, – не более 5 л на одного пассажира;

or additional article of luggage can be bought, according to the applicable air fares. It is prohibited to combine baggage of passengers with a shared purpose of travel.

DIPLOMATIC BAGGAGE

The diplomatic baggage (mail) accompanied by a diplomatic courier is allowed to be carried in the aircraft cabin. The weight of diplomatic baggage conveyed in the cabin should not exceed the average passenger weight (80 kg), and the overall dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. The carriage of diplomatic baggage is paid under the established rates.

LUGGAGE FORBIDDEN TO BE CARRIED ON BOARD OF AIRCRAFT

In order to minimize offenses related to the trafficking of forbidden weapons, as well as the transportation of prohibited articles on board aircraft, the Government of the Republic of Kazakhstan has approved a list of hazardous substances and items prohibited to be carried on the civil aircrafts. Please feel free to take a look at the comprehensive list of articles prohibited for carriage at the SCAT website.

The transit / transfer transportation of any types of arms and armaments by the passenger on board the airline is prohibited. The passenger's weapon at

the departure airport shall be handed over to the carrier for temporary storage for the period of flight and delivered to the passenger at the airport of entry.

LUGGAGE PERMITTED FOR CARRIAGE ON BOARD AIRCRAFT

Products and substances that can be carried in limited quantities in the passenger's baggage:

- alcoholic drinks with not more than 70% alcohol by volume in containers with a capacity of not more than 5 liters, in containers intended for retail trade - not more than 5 liters per passenger;

- сыйымдылығы 5 л-ден аспайтын ыдыстардағы 70% - дан аспайтын алкоголь ішімдіктері, бөлшек саудаға арналған ыдыстарда - бір жолаушыға 5 л-ден аспауы керек;

- сыйымдылығы 0,5 л немесе 0,5 кг аспайтын ыдыстардағы қалпақшалары тығыз жабылған және бір жолаушыға 2 кг немесе 2 л аспайтын заттар, спорттық немесе тұрмыстық мақсаттарда пайдалануға арналған аэрозольдер;

- медициналық мақсатта қажетті оттегі газы немесе ауасы бар баллондар (әуе компаниясымен алдын ала келісілген

баллонның бруттосы 5 кг-нан аспауы тиіс).

- төгілетін / төгілмейтін батареялармен жабдықталған кресло-тасығыштар / басқа да осыған ұқсас жылжымалы құралдар/;

- шикі етті, балықты (шикі, ысталған, қақталған, тұздалған) және белгілі бір шарттарда сақталған ет пен балық өнімдері.

Құрамында ет пен балық бар жолжүгі транзиттік / трансферлік рейстерге рәсімделмейді. Етті, балықты және құрамында

ет, балық бар өнімдерді қол жүгімен тасымалдауға тыйым салынады.

БОРТТАҒЫ СҰЙЫҚТЫҚТАР

Қол жүгінде көлемі 100 мл-ден асатын сұйықтықтарды тасымалдауға тыйым салынады. Нәресте үшін балалар тағамына тыйым салынбайды. Екі жасқа дейінгі баласы бар жолаушы өзімен бірге ауыз судың, шырынның, тығыз жабылатын бөтелкелердегі сұйық ботқаны қажетті мөлшерде ала алады.

Әуежайда немесе әуе кемесінің бортында Duty Free дүкендерінен сатып алынған сұйықтықтар арнайы пакеттің

- аэрозоли, предназначенные для использования в спортивных или бытовых целях, выпускные клапаны которых защищены колпачками от самопроизвольного выпуска содержимого, в емкостях вместимостью не более 0,5 л или 0,5 кг и общее количество таких веществ не более 2 кг или 2 л на одного пассажира;
- баллоны с газообразным кислородом или воздухом, необходимые для медицинских целей, брутто каждого баллона не должно превышать 5 кг по предварительному согласованию с авиакомпанией;
- кресла-каталки/другие аналогичные подвижные средства, снабженные проливаемыми/непроливаемыми батареями;

- перевозка сырого мяса, рыбы (сырой, копченой, вяленой, соленой) и продукции, содержащей мясо и рыбу, при соблюдении определенных условий.

Багаж, содержащий мясо и рыбу, на транзитные/трансферные рейсы не оформляется. Перевозка мяса, рыбы и продуктов, их содержащих, в ручной клади запрещена.

ЖИДКОСТИ НА БОРТУ

Провозить в ручной клади жидкости объемом более 100 мл запрещено. Исключение составляет детское питание для младенца. Пассажир с ребенком до двух лет может взять с собой необходимое количество питьевой воды, сока,

жидкой каши в плотно закрывающихся бутылочках.

Жидкости, приобретенные в магазинах Duty Free в аэропорту или на борту воздушного судна, должны быть упакованы в надежно запечатанный пластиковый пакет, обеспечивающий идентификацию доступа к содержимому пакета, с достоверным подтверждением покупки.

ПЕРЕВОЗКА ДЕТСКИХ КОЛЯСОК

Пассажиры с детьми до 2-х лет имеют право перевезти складную детскую коляску бесплатно. Детская коляска должна быть предъявлена при регистрации пассажира для маркировки багажной биркой. Коляска может быть

- aerosols intended for sports or household purposes, emission valves of which are protected by caps from spontaneous release of the contents, in containers with a capacity of not more than 0.5 liters or 0.5 kg and the total amount of such substances is not more than 2 kg or 2 liters per passenger;

- cylinders with gaseous oxygen or air required for medical purposes, the gross weight of each cylinder should not exceed 5 kg by preliminary approval with the airline.

- push wheelchair / other similar moving

aids equipped with spillable / non-spillable batteries;

- transportation of red meat, fish (raw, smoked, dried, salted) and products containing meat and fish, subject to certain conditions.

The baggage containing meat and fish is not checked in for transit / transfer flights. The transportation of meat, fish and products containing them is prohibited in cabin bags.

LIQUIDS ON BOARD

It is prohibited to carry liquids with a volume of more than 100 ml in cabin bags.

An exception is baby food for the infant. A passenger with a child under two years can take along the required amount of drinking water, juice, gruel in sealable bottles.

The liquids purchased from the Duty Free shops at the airport or on board aircraft shall be packed in a securely sealed shopping bag that provides identification of access to the contents of package, with reliable proof of purchase.

CARRIAGE OF BABY STROLLER

Passengers with children under 2 years of age have the right to convey a folding stroller free of charge. A stroller shall be

ішінде болуы тиіс. Ол заттардың сатып алынғанын растайтын, мөрленген пакеті болуы керек.

БАЛАЛАР АРБАСЫН ТАСЫМАЛДАУ

2 жасқа дейінгі балалары бар жолаушылар жиналмалы арбасын тегін тасымалдауға құқылы. Балалар арбасы жолаушыны тіркеу кезінде жүк биркасымен таңбалануы тиіс. Арба әуе кемесіне отырғанға дейін пайдаланылуы мүмкін және одан кейін жүк бөлімшесіне берілуі керек. Балалар арбасын бортқа отырғанға дейін және оны ұшып келген кезде ӘК бортынан алғанға дейін әуежайда пайдалану ондағы қауіпсіздік

талаптарымен шектелуі мүмкін.

ТЕХНИКАНЫ ТАСЫМАЛДАУ

Ұйымдастыру техникасын, аудио -, бейне -, тұрмыстық техника заттарын тасымалдау жолжүгі бөлімшесінде де, ұшақ салонында да әуе компаниясының алдын-ала келісімі бойынша жүзеге асырылады. Жолжүгінің салмағы оны жеке жолаушылар креслосына орналастыруға мүмкіндік беретіндей болуы тиіс. Ал шартқа сәйкес келмесе, техника тек багаж бөлімінде тасымалданады.

СПОРТ ЖАБДЫҚТАРЫН ТАСЫМАЛДАУ

Шаңғы және су шаңғысын, коньки жабдықтарын, гольф жабдықтарын, велосипед және т.б. спорт жабдықтарын тасымалдауды міндетті түрде әуекомпаниямен келісу талап етіледі

Спорт жабдықтарын тасымалдау багажды тегін тасымалдау нормасына кірмейді және нормативтен тыс багаж тарифімен төленеді.

использована до посадки в воздушное судно и далее должна передаваться для загрузки в багажное отделение непосредственно перед посадкой. Возможность использования детской коляски в аэропорту до посадки на борт и ее получения непосредственно у борта ВС по прилету может быть ограничена требованиями безопасности аэропорта.

ПЕРЕВОЗКА ТЕХНИКИ

Перевозка оргтехники, предметов аудио-, видео-, бытовой техники осуществляется как в багажном отделении, так и в салоне самолета по предварительному согласованию с авиакомпанией. Размеры багажа должны позволять его

размещение на отдельном пассажирском кресле. В случае несоответствия данных условий техника должна перевозиться только в багажном отделении.

ПЕРЕВОЗКА СПОРТИВНОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Перевозка спортивного снаряжения: лыж и водных лыж, конькобежного снаряжения, снаряжения для гольфа, велосипед и т.д. требует обязательного согласования с авиакомпанией.

Перевозка спортивного снаряжения не входит в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу сверхнормативного багажа.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ХРУПКИЕ ПРЕДМЕТЫ

Для транспортировки музыкальных инструментов и хрупких бытовых предметов пассажиру необходимо выкупить дополнительное место в салоне воздушного судна. Максимальный вес инструмента – 80 кг, максимальные размеры могут варьироваться в зависимости от типа воздушного судна, но не должны превышать 30/40/90 см.

presented at the check-in of a passenger for marking by a baggage tag. The stroller can be used before boarding the aircraft and then shall be handed over for loading into the baggage compartment immediately before the boarding. The possibility of using a stroller at the airport before the boarding and receiving it directly from aboard the aircraft on arrival may be limited by the airport safety requirements.

CARRIAGE OF EQUIPMENT

The transportation of office equipment, audio, video, household appliances is performed both in the luggage compartment and in the cabin of the

aircraft by preliminary approval of the airline. The dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. In case of non-compliance with these conditions, equipment shall be transported only in the luggage compartment.

TRANSPORTATION OF SPORTS EQUIPMENT

Transportation of sports equipment: skis and water skis, skating equipment, golf equipment, bicycles, etc. requires mandatory approval by the airline.

Transportation of sports equipment is not included in the free baggage allowance and is charged at the excess baggage fare.

MUSICAL INSTRUMENTS AND FRAGILE ARTICLES

For the transportation of musical instruments and fragile breakable objects, a passenger shall purchase an additional seat in the aircraft cabin. The maximum weight of the instrument is 80 kg, maximum dimensions may vary depending on the type of aircraft, but should not exceed 30 \ 40 \ 90 cm.

МУЗЫКАЛЫҚ АСПАПТАР МЕН СЫНҒЫШ ЗАТТАР

Музыкалық аспаптар мен сынғыш заттарды тасымалдау үшін жолаушы әуе кемесінің салонынан қосымша орын сатып алуы қажет. Құралдың ең үлкен салмағы - 80 кг-нан артық болмауы керек, ал көлемі ұшақтың мүмкіндігіне байланысты өзгеруі мүмкін, бірақ 30\40\90 см-ден аспауы керек.

ҮЙ ЖАНУАРЛАРЫ

Жануарлар тасымалдауға әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы міндетті және ол кемелінің жүк бөліміне

ғана қабылданады. Әуе кемелерінің жолаушылар салондарында жануарлар мен құстарды тасымалдауға рұқсат берілмейді. Жолаушы жануарды алып жүретіні туралы ұшып шығуға 5 күн қалғанда хабарлауға міндетті. Әуе компаниясы жануарды тасымалдаудан бас тарту туралы ұшуға дейін 24 сағаттан кешіктірмей хабарлама береді.

Тасымалдауды броньдау кезінде жолаушы тасымалдайтын жануарлардың немесе құстардың түрін, санын, салмағын және тор габариттері туралы да хабарлауы керек. Үй жануарлары мен құстарды

ӘК жүк бөліктерінде тасымалдау IATA LAR ережелеріне сәйкес келетін контейнерлерде ғана жасалады.

Жануарлар мен құстарды жолжүгі бөліктерінде тасымалдау кезінде жануардың салмағы жүкті тегін алып жүру нормасына енбейді және контейнердің салмағын ескере отырып, нормативтен тыс жүк үшін ақы төленеді. Бұл ретте ең жоғары салмақ - 50 кг-нан аспауы тиіс, одан артық болған жағдайда жүк тасымалы ретінде ғана рұқсат етіледі. Жануарларды ұшақпен жүк ретінде тасымалдау төлемі жүк тарифтері бойынша алынады.

ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ

Животные принимаются к перевозке с предварительного согласия авиакомпании только в багажном отделении воздушного судна. Перевозка животных и птиц в пассажирских салонах воздушных судов не допускается. Пассажир обязан уведомить о провозе животного за 5 дней до вылета. Об отказе на перевозку животного авиакомпания уведомит не позднее чем за 24 часа до вылета.

При бронировании перевозки пассажир сообщает вид, количество, вес и габариты клетки перевозимых животных или птиц. Перевозка домашних

животных и птиц в багажных отсеках ВС осуществляется в контейнерах пассажира, соответствующих действующим правилам IATA LAR.

При перевозке животных и птиц в багажных отсеках масса животного не включается в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу для сверхнормативного багажа с учетом веса контейнера. При этом максимальный вес не должен превышать 50 кг, в случае превышения перевозка разрешена только в качестве груза. Оплата перевозки животных на самолете в качестве груза производится по грузовым тарифам.

Собаки-поводыри перевозятся на борту воздушного судна без контейнера при выполнении следующих условий: наличие сертификата об обучении собаки-поводыря, намордника и поводка у животного. За 2 часа до вылета рейса пассажир должен накормить и напоить животное, осмотреть его. Кормление собак-поводырей в период регистрации и полета запрещено.

К перевозке в качестве багажа не принимаются крупный домашний скот, дикие животные, животные без соответствующей упаковки и/или без требуемой документации.

DOMESTIC ANIMALS

The animals are accepted for carriage with the prior consent of the airline only in the luggage compartment of the aircraft. The carriage of animals and birds in the passenger cabins of aircraft is not allowed. The passenger shall notify about the carriage of animal 5 days before the departure. The airline will notify of the refusal to convey the animal no later than 24 hours before the departure.

When booking a carriage, passenger informs about the type, number, weight and

dimensions of the cage of the transported animals or birds. The carriage of pets and birds in the baggage compartments of the aircraft is performed in passenger containers that comply with the relevant operating regulation of IATA LAR.

During transportation of animals and birds in the baggage compartments, weight of the animal is not included in the free baggage allowance and to be paid at the excess baggage rate, in view of the weight of the container. At that, maximum weight should not exceed 50 kg, in case of excess,

carriage is allowed only as cargo. The payment for the carriage of animals on the plane as cargo is made according to freight rates.

The guide dogs are conveyed on board aircraft without a container if the following conditions have been fulfilled: availability of certificate for training of guide dog, muzzle and dog-lead. 2 hours before the departure of the flight, a passenger shall feed and water the animal, take view of it. The feeding of guide dogs during the check-in and flight is prohibited.

Жетектейтін иттер әуе кемесінің бортында контейнерсіз келесі шарттар орындалған кезде тасымалданады: жетектеуші итті үйрету туралы сертификат, жануардың тұмалдылығы мен мойын жібі болуы керек. Рейс ұшқанға дейін 2 сағат бұрын жолаушы жануарды тамақтандырып, су беріп, тексеріп алуы керек. Тіркеу және ұшу кезінде жетектеп жүретін иттерді тамақтандыруға тыйым салынады.

Жолжүгі ретінде тасымалдауға ірі мал, жабайы жануарлар, тиісті орамасы жоқ немесе талап етілетін құжаттамасы жоқ жануарлар қабылданбайды.

БОРТТА ЖҮРІП-ТҮРУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар! Қандай да бір келеңсіздіктерді болдырмау үшін және Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін SCAT әуе компаниясының әуе кемелерінде темекі шегуге, алкогольдік ішімдіктерді пайдалануға (ортан сатып алынғандардан басқа), фото және бейнетүсірілімге тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының «Әуе кеңістігін пайдалану және авиация қызметі туралы» Заңына сәйкес, әуе кемесінің радионавигациялық жүйелерінің жұмысына кедергі келтірмеу үшін

апатты-құтқару жабдықтарын көрсету, ұшу және қону кезінде ұялы телефондарды, ноутбуктерді, радиоэлектронды жабдықтарды пайдалануға, құлаққапта аудиоматериалдарды тыңдауға тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының Әкімшілік құқық бұзушылық туралы кодексіне сәйкес, Ережелерді бұзу («Ұшу қауіпсіздігі ережелерін бұзу» 564-б.) фактісі болса, айыппұл салынады. Ең маңыздысы, ұшу қауіпсіздігін барынша сақтаңыз!

3 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ

• Экипаж мүшелерінің рұқсатынсыз немесе нұсқауынсыз басқа орынға көшу.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ НА БОРТУ

Уважаемые пассажиры! Во избежание серьезных инцидентов и для обеспечения вашей безопасности на воздушных судах авиакомпании SCAT запрещается: курение, употребление алкогольных напитков (кроме приобретенных непосредственно на борту), фото- и видеосъемка.

Согласно Закону Республики Казахстан «Об использовании воздушного пространства и деятельности авиации», во избежание внесения помех в работу

радионавигационных систем воздушного судна запрещено использование мобильных телефонов, ноутбуков, радиоэлектронного оборудования, прослушивание аудиоматериалов в наушниках во время демонстрации аварийно-спасательного оборудования, взлета и посадки.

Нарушение правил, согласно Кодексу Республики Казахстан об административных правонарушениях (ст. 564 «Нарушение правил безопасности полетов»), ведет к штрафам. Помните о

самом важном – о безопасности вашего полета!

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 3 МРП

- Пересаживание на другое место без разрешения или указания членов экипажа.
- Препятствие членам экипажа воздушного судна при выполнении ими служебных обязанностей.
- Употребление алкогольных напитков, включая купленные в магазинах беспошлинной торговли, за исключением предложенных на борту.

The big livestock, wild animals, animals without appropriate packaging and / or without the required documentation are not accepted for carriage as baggage.

CODE OF BEHAVIOR ON THE BOARD

Dear passengers! To avoid serious incidents and to ensure your safety, the following is prohibited on SCAT aircraft: smoking, drinking of alcohol (other than those received directly on board), photo- and video recording.

In accordance with the Republic of Kazakhstan Law "On the use of air space management and aviation activity", in order to avoid interfering with the operation of the aircraft radio navigation systems, the use of mobile phones, laptops, radio electronic equipment, listening to audio materials with headphones is prohibited during the demonstration of life-saving equipment, takeoff and landing.

The violation of rules according to the Administrative Violations Code of the Republic of Kazakhstan (Art. 564 "Violation of flight safety rules"), results in penalty.

Remember the most important thing - your flight safety!

PENALTY AT THE RATE OF 3 MCI

- Relocation to another seat without permission or instructions from the aircrew members.
- Precluding the crew members of the aircraft acting in the course of one's employment.
- Drinking of alcohol, including those purchased from duty-free shops, excluding those offered on board.

- Әуе кемесі экипажының мүшелеріне қызметтік міндеттерін орындау кезінде кедергі жасау.
- Бортта ұсынылғандардан басқа, бажсыз сауда дүкендерінен сатып алынғандарды қоса алғанда, алкогольді ішімдіктерді пайдалану.
- Экипаж мүшелерінің тиісті нұсқауларынсыз апатты-құтқару жабдықтарын пайдалану.
- Салонда жүру және рульге отыру, ұшу және қону кезінде салон жолында тұрып тұру.

5 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҰЛ

- Ұшу кезінде ұялы, трекингтік байланыс қызметтерін, тұрмыстық мақсаттағы радиоэлектрондық құралдар мен жоғары жиілікті құрылғыларды пайдалану.

10 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҰЛ НЕМЕСЕ 10 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Өзге жолаушылар үшін қолайсыз жағдайлар туғызу.
- Жолаушыларды балағаттау немесе зорлық-зомбылық көрсету.

50 АЕК КӨЛЕМІНДЕ АЙЫППҰЛ

- Ұшақ салонында темекі шегу.

200 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҰЛ НЕМЕСЕ 15 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Негізсіз, жалған мәліметтерді тарату, хабарлау.
- Мүлікке қасақана зиян келтіру немесе жою.
- Әуе кемесінің бортында зорлық-зомбылық әрекетін жасау.
- Басқа жолаушылардың қауіпсіздігіне, денсаулығына және ар-намысына тиіп, қауіп төндіретін әрекетке бару.
- Апатты шығу тұстары мен есіктерді ашу.

- Использование аварийно-спасательного оборудования без соответствующих указаний членов экипажа.

- Хожение по салону и стояние в проходах во время руления, взлета и посадки.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 5 МРП

- Пользование услугами сотовой, трекинговой связи на всех этапах полета, радиоэлектронными средствами и высокочастотными устройствами бытового назначения на этапах руления.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 10 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 10 СУТОК

- Создание условий, некомфортных для остальных пассажиров.
- Любое словесное оскорбление или применение насилия.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 50 МРП

- Курение в салоне самолета.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 200 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 15 СУТОК

- Сообщение заведомо ложных сведений.
- Умышленное причинение вреда или уничтожение имущества.
- Совершение акта насилия на борту воздушного судна.
- Создание ситуаций, угрожающих безопасности, здоровью и чести других пассажиров.
- Открытие дверей и аварийных выходов.

- use of life-saving equipment without proper instructions from the aircrew members.

- Walking along the cabin and standing in the aisles during taxi, takeoff and landing.

PENALTY AT THE RATE OF 5 MCI

- Using the services of cellular, tracking communication at all stages of the flight, radio electronic means and high-frequency devices for household use at the stages of taxiing-out.

PENALTY AT THE RATE OF 10 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 10 DAYS

- Arrangement of conditions uncomfortable for other passengers.
- Any verbal abuse or use of force.

PENALTY AT THE RATE OF 50 MCI

- Smoking on board.

PENALTY AT THE RATE OF 200 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 15 DAYS

- Fraudulent representation.
- Wilful damage or destruction of property.
- Commission of act of violence on board aircraft.
- Creation of situations that compromise the safety, health and honor of other passengers.
- Opening of doors and emergency exits.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ ВЪЕЗДНЫЕ КАРТЫ И ЭЛЕКТРОННЫЕ АНКЕТЫ

Путешествия становятся проще: многие страны постепенно отказываются от бумажных миграционных карт и переходят на электронные системы въезда. Сегодня перед поездкой пассажирам все чаще необходимо заранее заполнить онлайн-анкету, получить QR-код или электронное разрешение на въезд. Иногда это нужно сделать за несколько дней до вылета, а иногда — непосредственно перед прилетом.

Важно помнить: правила отличаются в зависимости от страны. В одних государствах бумажные миграционные карты еще сохраняются, в других их полностью заменили цифровые формы. Чаще всего анкеты доступны на официальных сайтах миграционных служб, в мобильных приложениях или через QR-коды в аэропортах.

При заполнении всегда используйте данные точно так, как они указаны в загранпаспорте: фамилия и имя — латиницей, дата рождения — в нужном формате, номер паспорта — без ошибок и лишних символов. Особое внимание стоит уделить номеру рейса, адресу проживания, цели поездки и срокам пребывания. Даже небольшая ошибка может привести к дополнительной проверке на границе.

Перед вылетом рекомендуем заранее уточнить актуальные требования страны назначения: нужна ли электронная анкета, требуется ли QR-код или бумажная карта все еще заполняется на борту.

ЕГИПЕТ

С 01.02.2026 в аэропортах Египта больше не нужно будет заполнять бумажные миграционные карты. Страна переходит на цифровую систему, которая автоматически считывает данные из паспорта, сокращая время прохождения паспортного контроля.

Граждане Казахстана могут находиться на территории Синайского полуострова (Шарм-Эль-Шейх) без визы на срок до 14 ночей.

УСЛОВИЯ: Данный безвизовый режим применяется только для туристов, вылетающих чартерными рейсами.

Если туристический тур превышает 15 дней, необходимо заранее оформление визы в посольстве Египта.

ВИЗА ПО ПРИЛЕТУ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ.

В случае если туристы предпочитают получить визу по прилету, необходимо забронировать экскурсии (Каир, Люксор) заранее до начала тура в заявке. На её основании принимающая сторона оформляет письма для пограничников, которые туристам не высылаются.

ВАЖНО: Оформление и оплата экскурсий должны быть произведены заранее через туроператора, а не по прилету.

Принимающая сторона подготовит гарантийные письма, которые необходимы для получения визы по прилету.

Стоимость визы составляет 30\$ + регистрация 5\$.

По правилам въезда в Египет для граждан Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Таджикистана, которые не достигли 21 года:

Граждане до 21 года могут прилететь только в сопровождении обоих родителей (отец и мать) или одного из них (отец или мать).

Сопровождение родственников не считается допустимым для въезда граждан до 21 года, даже с нотариально заверенным согласием родителей.



КИТАЙ

С 20 ноября 2025 года для въезда в Китай большинству иностранных граждан необходимо заполнить электронную въездную карту (**Arrival Card**). Заполнить форму можно заранее на официальном сайте:

<https://s.nia.gov.cn/ArrivalCardFillingPC/>

Возможно заполнение въездной карты по прибытии — в аэропортах Китая доступны QR-коды и специальные терминалы.

ВАЖНО УЧИТЫВАТЬ: электронная форма действует только 24 часа, поэтому не стоит заполнять ее слишком заранее. Для оформления понадобятся данные заграничного паспорта, информация о рейсе, адрес проживания в Китае и цель поездки.

Кому не нужно заполнять электронную форму?

- пассажирам, въезжающим по групповой визе или в рамках группового безвизового въезда;
- путешественникам, следующим транзитом до 24 часов без выхода из транзитной зоны аэропорта;
- пассажирам круизных лайнеров, возвращающимся на то же судно.

Остальным туристам рекомендуется оформить электронную въездную карту заранее, чтобы ускорить прохождение пограничного контроля. Перед вылетом также стоит проверить актуальные требования: правила въезда могут обновляться.

ИНДИЯ

С 1 октября 2025 года при въезде в Индию заполняется цифровая карта прибытия — **Digital Arrival Card (E-Arrival Card)** для иностранных граждан и держателей OCI-карт.

Заполнить электронную карту можно на официальном сайте

<https://indianvisaonline.gov.in/earrival/>

или через мобильное приложение

Indian Visa Su-Swagatam.

При заполнении анкеты потребуются указать паспортные данные, номер рейса, цель поездки, предполагаемое место проживания в Индии и контактную информацию.

Въездная карта заполняется не ранее чем за 72 часа до прилета. Карта не заменяет визу, а является обязательным дополнением к ней.

ТАИЛАНД

С 1 мая 2025 года для всех иностранных граждан, въезжающих в Королевство Таиланд, стало обязательным заполнение цифровой карты прибытия **Thailand Digital Arrival Card (TDAC)** – электронной миграционной карты. Она заменяет бумажные формы и необходима для прохождения паспортного контроля.

Заполнить анкету можно не ранее чем за 3 дня до въезда в страну на официальном сайте Иммиграционной службы Таиланда:

(<https://tdac.immigration.go.th/arrival-card/>)

В форме потребуется указать паспортные данные, информацию о рейсе, цель поездки, адрес проживания в Таиланде и контактные данные. После отправки анкеты система автоматически сформирует страницу с QR-кодом. Его необходимо предъявить при прохождении паспортного контроля – в распечатанном виде или на экране смартфона.

Заполнение карты прибытия TDAC бесплатное. Рекомендуется оформлять карту заранее, чтобы избежать задержек по прибытии в аэропорт Таиланда.



ВЬЕТНАМ (НЯЧАНГ)

Для въезда во Вьетнам иностранным гражданам необходимо заполнить электронную карту прибытия – **Vietnam Digital Arrival Card**.

Заполнить анкету можно не ранее чем за 72 часа до прилета на официальном сайте Иммиграционной службы Вьетнама:

[<https://prearrival.immigration.gov.vn/home-page>]

(<https://prearrival.immigration.gov.vn/home-page>).

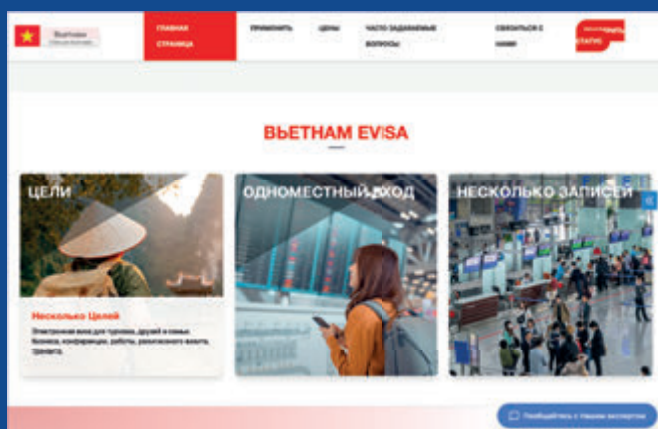
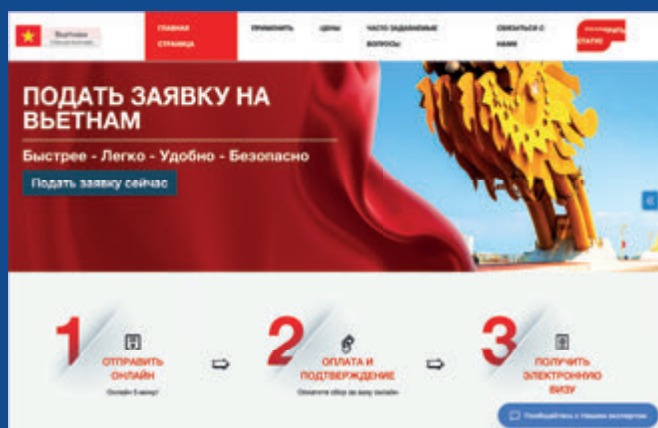
Сервис доступен в том числе на русском языке. Для оформления необходимо выбрать пункт «Создать и отправить информацию перед прибытием», после чего указать паспортные данные, информацию о рейсе, цель поездки, адрес проживания во Вьетнаме и контактные данные.

В разделе «ТИП ВИЗЫ / ЦЕЛЬ ПОЕЗДКИ» гражданам стран с безвизовым режимом, включая Казахстан, следует выбрать пункт «ДВУСТОРОННЕЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ».

Если часть информации пока неизвестна, анкету можно сохранить и дополнить позже. Также система позволяет добавить данные других пассажиров и оформить заявку сразу на членов семьи.

После отправки формы система сформирует QR-код, который необходимо сохранить и предъявить при прохождении паспортного контроля – на экране смартфона или в распечатанном виде.

ВАЖНО: электронная карта прибытия не заменяет визу или e-visa, если они требуются для въезда.



Eurasian Development Bank — The Driving Force of the Region



Евразийский банк развития
20 лет делаем жизнь людей лучше





ШЫМКЕНТ — НЯЧАНГ

вторник

пятница

+7 (7252) 998 880
scat.kz